OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11294A/HG11294B
Version: 05/2026

IAN 514590_2510

DE CH BE

TRONIC®

PDF ONLINE
www.lidl-service.com



DAB+ BLUETOOTH® RADIO / DAB+-BLUETOOTH®-RADIO / RADIO BLUETOOTH® DAB+ TRB 5W A1

(GB) (IE) (NI) (MT)

DAB+ BLUETOOTH® RADIO
Operation and safety notes

(DE) (AT) (BE) (CH)

DAB+-BLUETOOTH®-RADIO
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE) (CH)

RADIO BLUETOOTH® DAB+
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

DAB+-BLUETOOTH®-RADIO
Bedienings- en veiligheidsinstructies

(IT) (CH) (MT)

RADIO DAB+ BLUETOOTH®
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(ES)

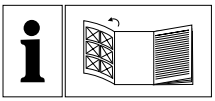
RADIO DAB+ BLUETOOTH®
Instrucciones de utilización y de seguridad

(PT)

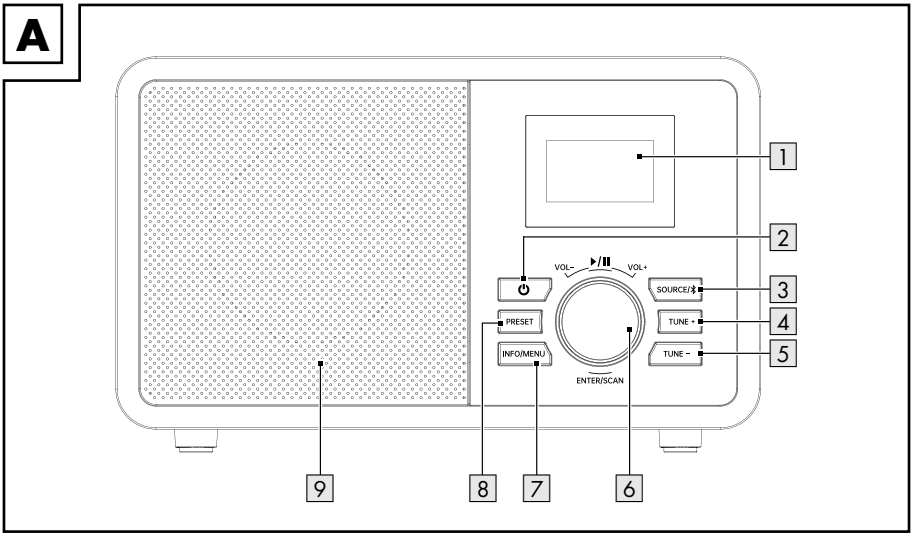
RÁDIO DAB+ BLUETOOTH®
Instruções de utilização e de segurança

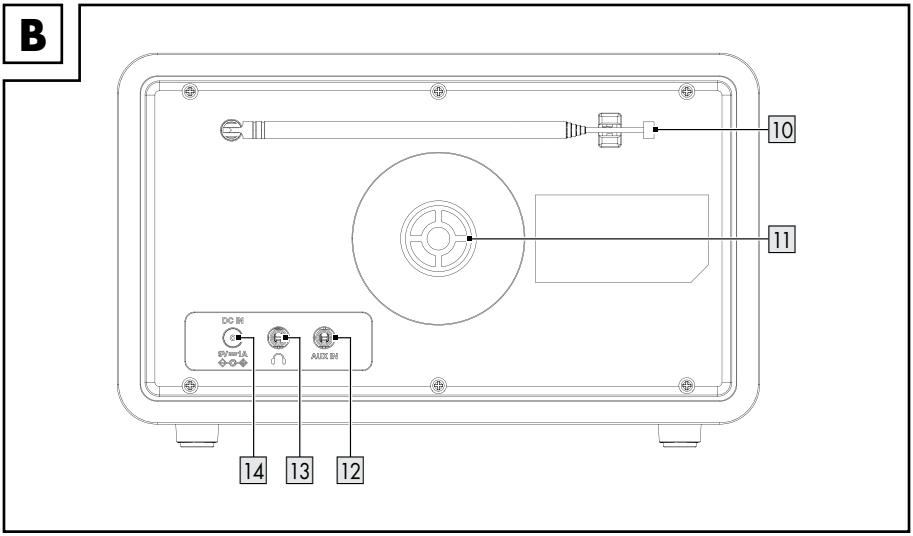
IAN 514590_2510

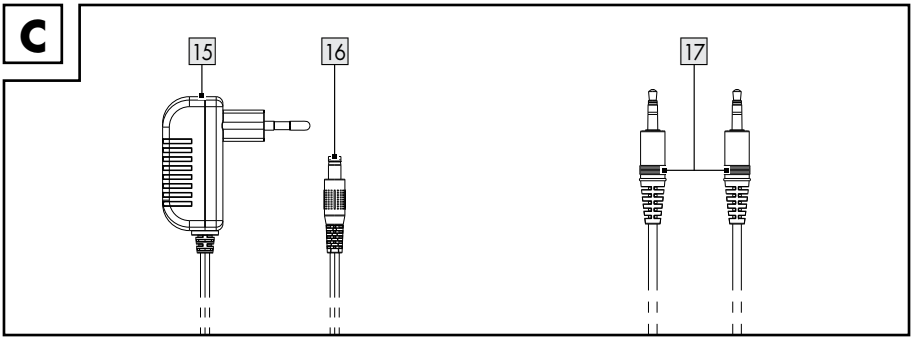
(DE) (CH) (BE)



GB/IE/NI/MT	Operation and safety notes	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	24
FR/BE/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	44
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	65
IT/CH/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	85
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	105
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	126


A
1
2
VOL−
VOL+
SOURCE/
3
PRESET
TUNE +
4
INFO/MENU
TUNE −
5
ENTER/SCAN
9
8
7
6


B
10
11
DC IN
AUX IN
14
13
12


C
15
16
17

Warnings and symbols used . . . . . Page 7
Intended use. . . . . Page 8
Scope of delivery . . . . . Page 8
Trademark notice . . . . . Page 8
Description of parts . . . . . Page 8
Technical data . . . . . Page 9
Safety notes . . . . . Page 10
Before first use . . . . . Page 11
Unpacking the product. . . . . Page 11
Requirements for the set-up location. . . . . Page 12
Connecting the mains supply . . . . . Page 12
Aerial . . . . . Page 12
Operation – first steps . . . . . Page 12
Switching the product on/off . . . . . Page 12
Adjusting the volume . . . . . Page 12
FM radio operation . . . . . Page 13
Automatic station scan with station storage (AMS) . . . . . Page 13
Selecting stations . . . . . Page 13
Manual station scan. . . . . Page 13
Selecting stations manually . . . . . Page 13
Scan setting . . . . . Page 13
Saving your favourite stations . . . . . Page 13
Station information . . . . . Page 14
DAB+ radio operation (DAB) . . . . . Page 14
Full scan . . . . . Page 14
Selecting stations . . . . . Page 14
Selecting stations manually . . . . . Page 14
Saving your favourite stations . . . . . Page 15
Calling up saved stations . . . . . Page 15
Dynamic Range Control (DRC) . . . . . Page 15
Station information . . . . . Page 15
Playback via Bluetooth® . . . . . Page 15
Connecting external playback devices (AUX IN mode) . . . . . Page 16
Connecting headphones . . . . . Page 17

System menu . . . . . Page 17
Nap timer (NAP function) . . . . . Page 17
Automatic switch-off (Sleep function) . . . . . Page 18
Alarm . . . . . Page 18
Time/date . . . . . Page 19
Automatic update . . . . . Page 19
12h/24h display . . . . . Page 19
Date format . . . . . Page 19
Backlight . . . . . Page 19
Language . . . . . Page 20
Factory settings . . . . . Page 20
Software version . . . . . Page 20
Troubleshooting . . . . . Page 20
Cleaning and care . . . . . Page 21
Storage . . . . . Page 21
Glossary . . . . . Page 21
Simplified EU declaration of conformity . . . . . Page 22
Disposal . . . . . Page 22
Warranty . . . . . Page 22
Warranty claim procedure . . . . . Page 23
Service . . . . . Page 23

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual, short manual, on the packaging, and on the product:

	Read the user manual		Protection class III The product (excluding the mains adaptor 15) is to be supplied from a safety extra-low voltage (SELV) power source.
	**DANGER!** – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		Symbol for a Protection Class II product
	**WARNING!** – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		This mandatory sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions of this warning to avoid hand injuries caused by objects or contact with hot or chemical materials.
	**CAUTION!** – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		This symbol refers to the special rules of conduct associated with children.
	**NOTICE!** – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Use the product in dry indoor spaces only.
	**INFO:** This symbol with the "Info" signal word offers additional useful information.		Polarity of barrel connector
	Alternating current/voltage		Direct current/voltage
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Safety information Instructions for use

DAB+ BLUETOOTH® RADIO

Intended use

- The DAB+ radio (hereinafter called "product") is a consumer electronics product.
- The product is used for the reception and playback of analogue and digital radio programs.
- The product can also be used to play back audio files that can be played via Bluetooth® or a 3.5 mm jack cable from an external playback device.
- This product may only be used privately and not for industrial or commercial purposes.
- This product may not be used in tropical climates.
- Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the product will be considered un-warranted. Any such use is at your own risk.

Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

1 DAB+ BLUETOOTH® RADIO
1 AUX cable
1 Mains adaptor
1 Short manual
1 Quick start guide

If you notice any damage or missing parts, contact the dealer from which you have purchased this product.

Trademark notice

- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.
- The **Tronic** trademark and trade name is the property of their respective owners.
- Any other names and products are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

Description of parts

(Fig. A)

1	Display	
2	⏻	(On/off button)
3	**SOURCE/** ᛒ	(Audio source/Bluetooth® button)
4	**TUNE +**	(Menu navigation forwards/change station/track change)
5	**TUNE –**	(Menu navigation back/change station/track change)
6	Control dial	(**VOLUME** ▶/⏸ **ENTER/SCAN** control dial (with button function))
7	**INFO/MENU**	(Info/menu button)
8	**PRESET**	(Preset button)
9	Speaker	

(Fig. B)

10	Telescopic aerial	
11	Bass reflex opening	
12	**AUX IN** socket	(Socket for 3.5 mm jack socket)
13	🎧	Headphone socket (3.5 mm jack socket)
14	**DC IN** socket	(Mains adaptor connection)

(Fig. C)

15	Mains adaptor
16	**DC IN** plug
17	**AUX IN** plug

Technical data

Radio

Input voltage/current:	9 V ⎓/1 A
DAB reception range:	174.928 MHz to 239.2 MHz
FM reception range:	87.5 MHz to 108 MHz
Stations:	DAB+, FM
Station memory:	40 (DAB+), 40 (FM)
Audio output power:	1 × 5 W RMS
Wireless standard Bluetooth®:	5.3
Supported profile:	A2DP, AVRCP
Frequency band:	2402 MHz to 2480 MHz
Max. transmitted power:	< 10 mW
Range:	approx. 10 m
Operating conditions:	+10 °C to +35 °C 40 % to 85 % (rel. humidity)
Storage temperature:	–20 °C to +60 °C
Dimensions (W × H × D):	approx. 22.5 cm × 13.8 cm × 14.4 cm
Weight:	approx. 1040 g (DAB+ BLUETOOTH® RADIO only)
Protection class (radio):	III/⧫
Standby mode power consumption:	0.7 W
Time automatically reaches power saving mode/Standby mode:	15 min

Mains adaptor

Description	Value
Distributor:	OWIM GmbH & Co. KG District court Stuttgart: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Germany
Manufacturer's name:	Xiamen Innov Electronics. Tech Co., Ltd.
Model identifier:	EU version: IVP0900-1000WG
Input voltage:	100–240 V~
Input AC frequency:	50/60 Hz
Input current:	0.5 A
Output voltage:	9.0 V ⎓
Output current:	1.0 A
Output power:	9.0 W
Average active efficiency:	81.34 %
No-load power consumption:	0.05 W
Polarity of barrel connector at output:	
Protection class:	II/⧈

Safety notes

- In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the guarantee claim becomes invalid!
- No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!
- Inspect the product for visible damage before use. Never use a damaged product.
- The frequency ranges specified in the "Technical data" chapter represent the technical possibilities of the product. Different regulations may exist for freely available frequencies in different countries. Receiving and/or using of the information may be illegal and possibly punishable.



⚠ DANGER! RISK OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

- Packaging materials are not a toy. Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children shall not play with the product. The product is not a toy.

Risk of electric shock!

⚠ **WARNING! Risk of electric shock!** Never open the housing of the product or of the mains adaptor. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ **WARNING!** Protect the product and the mains adaptor from dripping and splashing water. Do not place containers filled with liquids (such as vases or drinks) on or near the product or the mains adaptor. Do not immerse any product components in liquids. Never hold the product under running water.

- To avoid fire, do not place burning candles on or near the product.

⚠ **WARNING!** Do not touch the mains adaptor with wet hands.

⚠ **CAUTION!** Never use a damaged product. If you notice any damage, disconnect the mains adaptor immediately from the mains network. Contact your retailer if the product is damaged.

- Always turn the product off before disconnecting it from the mains supply.
- Only use this product with the supplied mains adaptor. Contact your retailer if the mains adaptor is damaged. Refer to the technical data of this product.
- Only use the supplied mains adaptor with this product.
- To avoid damaging the cord, do not place any objects on it or chafe it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well.
- Lay out the cord in such a way that no unintentional pulling or tripping over is possible. Keep the mains adaptor and its cord out of reach of children.
- When disconnecting the mains adaptor from the electrical outlet, do not pull by the connection cord but by the mains adaptor.
- Do not wrap the connection cord around the product.
- Connect the mains adaptor to an electrical outlet that is always easily reachable so that in case of an emergency the plug can be unplugged immediately.
- Pull the mains adaptor out of the mains supply to completely disconnect the product from the mains network.
- The mains adaptor continues to draw a small amount of electricity, even without the radio being operated, as long as the mains adaptor is connected to the mains supply. To completely switch off the mains adaptor, it must be disconnected from the mains network.
- Do not subject the product to physical shock or strong vibrations.
- If smoke or unusual sounds are observed, immediately unplug the mains adaptor from the mains supply.
- The mains adaptor shall not be covered.
- Disconnect the mains adaptor from the mains supply when the product is not in use and before cleaning.
- Let the product dry completely before connecting it to the mains supply and before storage. Allow the product to cool down completely before storage.

ⓘ **INFO:** This product is equipped with rubber feet to protect delicate surfaces . It cannot be ruled out that furniture care agents will attack or damage the rubber feet.

● Before first use

● Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

Requirements for the set-up location

ⓘ **INFO:** Do not place the product directly onto varnished furniture. The rubber feet of the product contain chemical softeners that may attack varnished surfaces. Furniture care agents could attack or damage the rubber feet. Use a mat if you want to place the product on a varnished piece of furniture.

For safe and trouble-free operation of the product, the set-up location must fulfil the following requirements:

- Place the product on a firm, flat and level surface.
- Position the product so that the speaker [9] and the bass reflex opening [11] are not covered.
- Do not operate the product in a hot or very wet environment or in the vicinity of combustible materials.
- The mains socket must be easily accessible so that the plug of the mains adaptor [15] can be easily disconnected in an emergency.

Connecting the mains supply

⚠ **ATTENTION! Risk of product damage!**

▶ Before connecting the product, compare the connection data on the nameplate of the mains adaptor [15] (voltage and frequency) with those of your mains supply. These data must match to prevent damage to the product.

1. Connect the **DC IN** plug [16] of the mains adaptor [15] to the **DC IN** socket [14].
2. Connect the mains plug of the mains adaptor [15] with a mains outlet. The product is in standby mode.

Aerial

□ Pull out the telescopic aerial [10] completely for DAB+ and FM reception.

Operation – first steps

Switching the product on/off

ⓘ **INFO:**

□ During first use: The product starts in DAB+ radio mode. The station list of available DAB+ stations is created automatically. The display [1] shows **Scanning...**.

□ When switching the product on from standby mode:
  – The product is in the last selected mode (DAB, FM, Bluetooth® or AUX IN).
  – The DAB+ station list is created or updated automatically. The display [1] shows **Scanning...**.
  – Depending on the quality of the DAB+ radio reception, this process can take several minutes.

1. Switching on the product: Press ⏻ [2]. The product starts automatically in DAB+ radio mode the first time it is switched on.
2. Selecting a mode: Press **SOURCE/**ᛒ [3] several times.

SOURCE/ᛒ [3]	**Mode**
1×	DAB+ radio mode
2×	FM radio mode
3×	Bluetooth® mode
4×	AUX IN

3. Switch off the product and put it into standby mode: Press ⏻ [2].

Adjusting the volume

□ Increasing the volume: Turn the control dial [6] to the right.

□ Reduce the volume: Turn the control dial [6] to the left.

FM radio operation

Automatic station scan with station storage (AMS)

INFO:

- The automatic station scan with station memory scans the entire frequency band once and automatically saves the found FM stations as a station list.
- An automatic station scan with station saving may overwrite an existing station list.

1. Switch on the product.
2. Briefly press **SOURCE/** 3 several times if necessary until the display 1 shows the FM radio mode **FM**.
3. Starting the automatic station scan:
   Press and hold the control dial 6 for approx. 2 seconds.
   The display 1 shows **Auto scanning...** and the ascending radio frequency to indicate the progress of the scan.
   The display 1 shows the number of stations found.
   The FM stations found are automatically stored in the station list on order of increasing frequency.
   When the scan is finished, the first station in the station list is automatically played.

Selecting stations

1. Press **PRESET** 8. The display 1 shows **Preset Recall**.
2. Selecting an FM station from the station list: Press **TUNE +** 4 or **TUNE –** 5 or turn the control dial 6 to the right or left.
3. Confirming the selection: Press the control dial 6.

Manual station scan

INFO:

- The display 1 shows the frequency of the station.
- The speaker 9 is switched off during station scan.

Selecting stations manually

- Changing the FM frequency in steps of 0.05 MHz: Press **TUNE +** 4 or **TUNE –** 5.
  The display 1 shows the current FM frequency.

Scan setting

INFO: The **Scan setting** function allows you to set whether all receivable FM stations should be found during a scan or only stations with a strong reception signal.

1. In FM radio mode, press **INFO/MENU** 7 for approx. 2 seconds.
   The display 1 shows **Scan setting**.
2. Confirming the selection: Press the control dial 6.
3. Press **TUNE +** 4 or **TUNE –** 5 several times or turn the control dial 6 until the display 1 shows **Strong stations only** or **All stations**.
4. Confirming the selection: Press the control dial 6.

Saving your favourite stations

INFO: Stored stations are overwritten if you store other stations in station presets that are already occupied.

1. Storing the current station manually: Press and hold **PRESET** 8 for approx. 2 seconds.
   If stations have already been stored: The display 1 shows the preset with the last selected station.
   If no stations have yet been stored: The display 1 shows **Preset Store 1: (Empty)**.
2. Selecting the desired preset: Press **TUNE +** 4 or **TUNE –** 5 several times if necessary or turn the control dial 6.
3. Storing the station in the selected preset: Press the control dial 6.
   The display 1 shows **Preset (1–40) stored**.
4. Select the stored station (see "Selecting stations").

Station information

ⓘ **INFO:** In FM radio mode, you can show additional station information on the display [1].

- Press **INFO/MENU** [7] several times to display the following station information:
  - Scrolling text (radio text)
  - Signal strength
  - Programme type
  - Stereo/mono reception
  - Time
  - Date

ⓘ **INFO:**

- The amount of station information available may vary depending on the selected station.
- The stereo/mono reception setting is automatic depending on the selected station and its reception quality and cannot be changed manually.
- Stereo playback is only possible via the headphone socket [13]. The speaker [9] of the product can only deliver mono sound.

DAB+ radio operation (DAB)

Full scan

ⓘ **INFO:**

- The automatic station search with station memory searches the entire frequency band once and automatically saves the DAB+ stations found as a station list.
- An automatic station search with station storage may overwrite an existing station list.

1. Switch on the product.
2. Select the DAB+ radio mode. The display [1] shows **DAB**.
3. Press and hold **INFO/MENU** [7] for approx. 2 seconds. The display [1] shows **Full scan**.
4. Starting automatic station search with station preset: Press the control dial [6].
   - The display [1] shows **Scanning...** as well as the number of stations found.
   - The search progress is displayed as a bar graph.
   - The DAB+ stations found are automatically saved in the station list.
   - After completing the search: The first station in the station list is played automatically.

Selecting stations

1. Selecting a DAB+ station in the station list: In DAB+ radio mode, press **TUNE +** [4] or **TUNE –** [5].
2. Alternatively: Press **TUNE +** [4] or **TUNE –** [5]. Use the control dial [6] to select a station from the station list.
3. Press the control dial [6] to play the selected station.

Selecting stations manually

ⓘ **INFO:**

- Use this function to set the signal strength and thus the reception quality of a DAB+ station.
- To set stations manually, you need to know the multiplex number or the frequency of the DAB+ station you want to tune in, so that you can select it from the station list.
- Improving the signal strength of a station: Move the telescopic aerial [10] or change the location of the product. Pay attention to the bars showing the signal strength. For optimum signal strength, the bars should be as high as possible.

1. Opening the DAB settings menu: In DAB+ radio mode, press and hold **INFO/MENU** [7] for approx. 2 seconds.
2. Press **TUNE +** [4] or **TUNE –** [5] several times or turn the control dial [6] until the display [1] shows **Manual tune**.
3. Confirming the selection: Press the control dial [6].
   The display [1] shows the multiplex numbers and frequencies of the DAB+ stations.
   The station name of receivable DAB+ stations is displayed next to the frequency.
4. Selecting a station: Press **TUNE +** [4] or **TUNE –** [5].
5. Confirming the selection: Press the control dial [6].

The display [1] shows the station signal strength as a bar graph.

Saving your favourite stations

ⓘ **INFO:** Stored stations are overwritten if you store other stations in station presets that are already occupied.

1. Selecting a DAB+ station from the station list: In DAB+ radio mode, press **TUNE +** [4] or **TUNE –** [5].
2. Confirming the selection: Press the control dial [6].
3. Press and hold **PRESET** [8] for approx. 2 seconds.
   If stations have already been stored, the display [1] shows the preset with the last station selected.
   If no stations have yet been stored: The display shows **Preset Store 1: (Empty)**.
4. Selecting the desired preset: Press **TUNE +** [4] or **TUNE –** [5] several times if necessary or turn the control dial [6].
5. Storing the station in the selected preset: Press the control dial [6].
   The display [1] shows **Preset (1–40) stored**.

Calling up saved stations

- Calling up the stored DAB+ stations: In DAB+ radio mode, press **PRESET** [8]. The display [1] shows **Preset Recall**.
- Selecting stored stations: Press **TUNE +** [4] or **TUNE –** [5] several times or turn the control dial [6].
- Playing the selected station: Press the control dial [6].

Dynamic Range Control (DRC)

ⓘ **INFO:** When the product is used in a noisy environment: The **DRC** function ensures that quieter passages are better heard when playing DAB+ stations.

1. Calling up the DAB settings menu: Press and hold **INFO/MENU** [7] for approx. 2 seconds.
2. Press **TUNE +** [4] or **TUNE –** [5] several times or turn the control dial [6] until the display [1] shows **DRC**.
3. Confirming the selection: Press the control dial [6].
4. If necessary, press **TUNE +** [4] or **TUNE –** [5] or turn the control dial [6] to select the following modes:
   – **DRC high**
   – **DRC low**
   – **DRC off**
5. Confirming the selection: Press the control dial [6].

Station information

ⓘ **INFO:**

- In DAB+ radio mode, you can show additional station information on the display [1].
- The amount of station information available may vary depending on the selected station.

- Briefly press **INFO/MENU** [7] several times to display the following station information:
  – Scrolling text (radio text)
  – Signal strength (bar)
  – Programme type
  – Frequency
  – Ensemble
  – Signal error
  – Bitrate and Codec
  – Time
  – Date

Playback via Bluetooth®

Pairing

ⓘ **INFO:**

- Before you start using the radio for music playback via Bluetooth® you must pair it with a Bluetooth®-compatible external playback device.
- You can now use the radio to listen to music from your external playback device wirelessly via the speaker [9].
- In Bluetooth® mode, the product switches itself off automatically after 15 minutes if no Bluetooth® connection is established.

- The next time you turn on the product, it will connect automatically to the last-connected external playback device.
- If your external playback device does not automatically reconnect to the product, you have to re-establish the connection manually. You can find a detailed description of how to do this in the operating instructions for your external playback device.

1. Switching on the product: Press ⏻ 2.
2. Activating the Bluetooth® function: Briefly press **SOURCE/** 3 several times if necessary.
   A signal tone sounds and the display 1 shows **Bluetooth Connecting** (if connections have been already saved).
3. Set the external playback device so that it scans for Bluetooth® products. You can find a detailed description of how to do this in the operating instructions for your external playback device.
4. From the list of discovered Bluetooth® devices in the settings menu of your external playback, select the entry **TRB 5W A1**.
   The external playback device automatically connects to the product via Bluetooth®.
   Another signal tone sounds when the connection has been successfully established.
   The display 1 shows
   Bluetooth Connected.

Unpairing

ⓘ **INFO:**

- If you want to connect the product to another external playback device: Unpair the currently connected playback device first.
- Alternatively, you can unpair via the currently connected external playback device.
- Depending on the external playback device being used and the operating system, the volume on the product and on the external playback device can be adjusted independently of each other.
  Example: The volume of the product is set to maximum and the volume of the external playback device is set to minimum: You cannot hear anything through the product.
- Depending on the external playback device being used and the operating system, it is possible that not all functions are supported.
- In an environment with high-frequency interference, you may experience noise interference during music playback in Bluetooth® mode. As soon as the interference has ceased, music playback should automatically continue in Bluetooth® mode without any further problems.
- Press and hold **SOURCE/** 3 for approx. 2 seconds.
  A signal tone sounds.
  The display 1 shows **Bluetooth Pairing**.

Button functions during playback via Bluetooth®

Button	Press | Function
6 Control dial	1× | Start/stop playback Turn to increase/reduce the volume
4 **TUNE +**	1× | Move to the next track
5 **TUNE –**	1× | Go to the beginning of the current track
	2× | Go back to the previous track
3 **SOURCE/**	Approx. 2 seconds | Unpair the external playback device from the product

● Connecting external playback devices (AUX IN mode)

ⓘ **INFO:**

- In AUX IN mode, you can connect external playback devices such as a smartphone or an MP3 player to use them as the playback source for the product.
- Switch the product and the external playback device off before connecting them. Note also the user manual for the device that you want to connect to the product.

1. Connect the external playback device with the **AUX IN** plug 17 to the **AUX IN** socket 12 of the product.
2. Switching on the product: Press ⏻ 2.
3. Briefly press **SOURCE/**✱ 3 several times if necessary until the display 1 shows **AUX IN**.
4. Switch on the external playback device.
5. Start the playback.
6. Use the control dial 6 to set the desired volume on the product.
   Alternatively, you can increase the volume on the external playback device.
7. Exiting AUX IN mode: Switch off the product and the external playback device. Remove the **AUX IN** plug 17 from the **AUX IN** socket 12 of the product.
   Alternatively, press **SOURCE/**✱ 3 to switch directly from AUX IN mode to radio mode or Bluetooth® mode.

● Connecting headphones

⚠ CAUTION! Risk of hearing damage!

- ▶ Listening to music on headphones for long periods and at high volume levels can lead to hearing damage.
- ▶ Always start by setting a low volume and then adjust it to a comfortable level.
- ▶ Always use headphones in such a way that you can still hear ambient noise.

1. Turn the control dial 6 to the left to the lowest volume level.
2. Plug the jack plug of the headphones into the headphone socket 🎧 13 on the rear of the product. The sound playback now takes place only via the connected headphones.
3. Set the desired volume using the control dial 6.

● System menu

ⓘ INFO:

- □ The system menu can be called up during operation and also in standby mode.
- □ If no setting is made in the system menu within 15 seconds, the system menu is exited.

1. Press and hold **INFO/MENU** 7 for approx. 2 seconds.
2. Press **TUNE +** 4 or **TUNE –** 5 several times if necessary or turn the control dial 6 until the display 1 shows **System**.
3. Confirming the selection: Press the control dial 6.

● Nap timer (NAP function)

ⓘ INFO:

- □ Use the NAP function to set a timer alarm that wakes you up with an alarm signal after 1 to 120 minutes.
- □ The alarm time is set in 1-minute increments.

Setting the nap timer

1. Call up the system menu. The first menu item to appear is the **NAP** timer.
2. Confirming the selection: Press the control dial 6.
3. Press **TUNE +** 4 or **TUNE –** 5 several times or turn the control dial 6 to set the alarm time between **001** and **120 minutes**.
4. Confirming the selection and starting the nap timer: Press the control dial 6.
   After exiting the system menu: The display 1 shows **N**, followed by the remaining minutes or seconds.
5. When the nap time has elapsed: An increasingly loud alarm sounds. **NAP** flashes on the display 1 and the set alarm time is shown.

Deactivating the nap timer

ⓘ INFO: To turn off the timer before the end of the alarm time:

- – Call up the NAP function (see „Setting the nap timer“).
- – Set the alarm time to **000**.
- – Confirming the selection: Press the control dial 6. The nap timer is now deactivated.

- □ When the alarm goes off: Press any button to end the timer.

Automatic switch-off (Sleep function)

ⓘ **INFO:** Use the sleep function to automatically switch the product off after 15 to 120 minutes.

1. Select the desired setting:
   Sleep
   - Switch-off time:
     - **Off**
     - **15 minutes**
     - **30 minutes**
     - **45 minutes**
     - **60 minutes**
     - **90 minutes**
     - **120 minutes**
2. After exiting the system menu: The display 1 shows **S**. Afterwards the remaining minutes or seconds are shown.
3. After the set time has elapsed, the product switches off automatically.
4. Disabling the sleep function: Select the setting **Off**.
5. Confirming the selection: Press the control dial 6.

Alarm

ⓘ **INFO:**

- Program the playback of the last station listened to or a saved station (DAB+ and FM) or an alarm tone at a specific time on specific days.
- The alarm settings are only saved if you then confirm your settings under the menu option **Alarm on** or **Alarm off** by pressing the control dial 6.
- As soon as **Alarm 1** and/or **Alarm 2** are active, an alarm symbol is shown on the left and/or right of the display 1 for each active alarm.

Setting the alarm

Select the desired settings:

- **Alarm**
  - **Alarm 1**
  - **Alarm 2**
    - **Alarm (1/2) Setup**
    - **Alarm (1/2) Wizard**
      - Hours
      - Minutes
    - **Alarm (1/2) Duration**
      - **15 minutes**
      - **30 minutes**
      - **45 minutes**
      - **60 minutes**
      - **90 minutes**
    - **Alarm (1/2) Source**
      - **Buzzer** (alarm tone)
      - **DAB/FM**
        - last listed DAB+/FM station
        - stored DAB+/FM station
      - **Days**
        - **Daily**
        - **Once**
        - **Weekends**
        - **Weekdays**
      - **Volume**
      - **Alarm on/off**

The display 1 shows **Alarm Saved**. The alarm is activated.

Switching off the alarm

- When the alarm goes off at the set time: Press 2. The alarm stops and remain off for 24 hours or until the next programmed alarm time.

Pausing the alarm (Snooze function)

- When the alarm goes off at the set time: Press the control dial 6 to pause the alarm for 10 minutes.
  The display 1 shows the message **Snooze** and the remaining time until the alarm goes off again.

Switching the alarm on/off

- Select the desired settings:
  - **Alarm**
  - **Alarm 1** or **Alarm 2**
    - **Alarm Off**
    - **Alarm On**

Time/date

ⓘ **INFO:** If an RDS signal (radio data system) is available, the date and time are automatically set via the stations. If no RDS signal is available, you can also set the date and time manually.

Setting the date and time

ⓘ **INFO:** In standby mode: The display 1 shows the time and date.

□ Select the desired settings:
- **Set time**
  - Hours
  - Minutes
  - **AM**/**PM** (in 12-hour format)
- **Set date**
  - Day
  - Month
  - Year

Automatic update

ⓘ **INFO:**

□ Function **Auto update**: Set whether the date and time are set automatically via the stations' RDS signal (radio data system) or manually.

□ If **Update from Any** is set, the date and time are set automatically via the RDS signal from the stations.

□ If **Update from DAB** and **Update from FM** are set, the date and time are set automatically via the RDS signal of the DAB+ or FM stations.

□ If **No update** is set, the date and time are not set automatically, but must be set manually.

□ The standard setting of the function **Auto update** is **Update from Any**.

□ Select the desired settings:
- **Time**
  - **Auto Update**
    - **Update from Any**
    - **No update**
    - **Update from FM**
    - **Update from DAB**

12h/24h display

ⓘ **INFO:**

□ If the 12h display is set:
- From 12:00 at noon until 11:59 at night the display 1 shows **PM** after the time.
- From 12:00 at night until 11:59 at noon the display 1 shows **AM** after the time.

□ The default setting for the time is 24 h display.

□ Select the desired settings:
- **Time**
  - **Set 12/24 hour**
    - **Set 12 hour**
    - **Set 24 hour**

Date format

□ Select the desired settings:
- **Time**
  - **Date format**
    - **DD-MM-YYYY**
    - **MM-DD-YYYY**

Backlight

On level

ⓘ **INFO:** The **On level** function allows you to adjust the brightness level of the display backlight during operation.

□ Select the desired settings:
- **Backlight**
  - **On level**
    - **Low**
    - **Medium**
    - **High**

Night dimmer

ⓘ **INFO:** The **Night dimmer** function allows you to adjust the dimming level of the display backlight for a period from 23:00 to 05:00.

□ Select the desired settings:
- **Night dimmer**
  - **Yes**
  - **No**

Language

ⓘ **INFO:** In the system menu, you can select between different languages.

□ Select the desired settings:
- **Language**
  - **English**
  - **German**
  - **French**
  - **Nederlands**
  - **Danish**
  - **Polish**
  - **Czech**
  - **Slovakia**

Factory settings

ⓘ **INFO:** If you reset the product to the factory defaults using the **Factory Reset** function, all stored settings such as stored stations, date, time and alarm times will be deleted.

□ Select the desired settings:
- **Factory Reset**
  - **Yes** (the product is reset to the factory settings)
  - **No** (the product is not reset to the factory settings)

□ If the product is reset to the factory settings: The display [1] shows **Restarting...**. The product restarts and then automatically switches to standby mode.

Software version

1. Press **TUNE +** [4] or **TUNE –** [5] several times if necessary or turn the control dial [6] until the display [1] shows **SW version**.
2. Display the software version of the product: Press the control dial [6].

Troubleshooting

If you cannot connect the product to a compatible Bluetooth® playback device, proceed as follows:

1. Make sure that the Bluetooth® function is activated on the playback device.
2. Make sure that the Bluetooth® function is activated and the product is switched on.
3. If you use several external playback devices, ensure that any previously made connection is disconnected. There may be a previously paired playback device still within range.
4. Make sure that the product is no more than 10 metres from the external playback device and that no obstacles or electronic devices are placed between them.

The following table helps to identify and rectify further possible faults:

Fault	Possible cause	Remedy
There is nothing on the display [1].	The mains adaptor [15] is not correctly connected.	Make sure that the mains adaptor [15] is connected with a mains socket. Make sure that the **DC IN** plug [16] is correctly connected with **DC IN** socket [14].
	The mains socket is not supplying any power.	Check the house fuses.

Fault	Possible cause	Remedy
No sound.	The product is not switched on.	Switch on the product by pressing ⏻ 2.
	The volume is set to minimum.	Increase the playback volume with the control dial 6.
	In AUX IN mode, the external playback device is not turned on.	Switch on the external playback device.
	In AUX IN mode, the external playback device is muted.	Unmute the external playback device.
	In AUX IN mode, the **AUX IN** plug 17 is not properly connected to the **AUX IN** socket 12.	Make sure the **AUX IN** plug 17 is correctly connected to the **AUX IN** socket 12.
Interference with the radio reception.	Radio reception is too weak.	Pull out the telescopic aerial 10 completely. Try to improve reception by moving the telescopic aerial or by moving the radio to another location.
No automatic setting of time and date.	The RDS signal is not available.	Pull out the telescopic aerial 10 completely. Try to improve reception by moving the telescopic aerial or by moving the radio to another location.

● Cleaning and care

⚠ **WARNING!** Never immerse the product nor the mains adaptor 15 in water or other liquids for cleaning purposes. Never immerse any of the product's components under running water.

- Before cleaning: Unplug the product from the mains supply.
- Do not allow any water or other liquids enter the product's interior.
- Do not use solvent-based cleaning agents, abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.

1. Clean the product with a slightly moistened cloth.
2. Let all parts dry afterwards.

● Storage

- Store the product in its original packaging.
- Store the product in a dry, secure location away from children.

● Glossary

- Multiplex: In DAB and DAB+ several radio programmes can be transmitted on each frequency. These stations are combined in a so-called multiplex. In this multiplex, additional services, such as pictures and text information, can also be transmitted.
- Signal error: The greater the number of signal errors, the more distorted the audio signal arrives at the product. The built-in error protection can compensate for this to a certain extent without deteriorating the audio quality. Displaying the number of signal errors can be helpful in finding a better location to place the product.

● Simplified EU declaration of conformity

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY hereby declares that the product DAB+ BLUETOOTH® RADIO, HG11294A/HG11294B conforms to the directives 2014/53/EU, 2011/65/EU and EU2023/826.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.owim.com

CE

● Disposal

Packaging:
The packaging is made of environmentally friendly materials, which you be disposed through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98:composite materials.

Product:



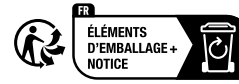
Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.
Protect the environment and dispose of properly.





The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 514590_2510) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

Service

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE) **Service Ireland**
Tel.: 1800 101010
E-Mail: owim@lidl.ie

(NI) **Service Northern Ireland**
E-Mail: owim@lidl.ie

(MT) **Service Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: owim@lidl.com.mt

Verwendete Warnhinweise und Symbole ... Seite 26
Bestimmungsgemäßer Gebrauch ... Seite 27
Lieferumfang ... Seite 27
Markenhinweis ... Seite 27
Teilebeschreibung ... Seite 27
Technische Daten ... Seite 28
Sicherheitshinweise ... Seite 29
Vor der ersten Verwendung ... Seite 31
Produkt auspacken ... Seite 31
Anforderungen an den Aufstellort ... Seite 31
Stromversorgung herstellen ... Seite 31
Antenne ... Seite 31
Bedienung – erste Schritte ... Seite 31
Produkt ein-/ausschalten ... Seite 31
Lautstärke einstellen ... Seite 32
UKW-Radiobetrieb ... Seite 32
Automatische Sendersuche mit Senderspeicherung (AMS) ... Seite 32
Sender auswählen ... Seite 32
Manueller Sendersuchlauf ... Seite 32
Sender manuell einstellen ... Seite 32
Suchlauf-Einstellung ... Seite 32
Beliebte Sender speichern ... Seite 33
Senderinformationen ... Seite 33
DAB+-Radiobetrieb (DAB) ... Seite 33
Vollständiger Suchlauf ... Seite 33
Sender auswählen ... Seite 34
Sender manuell einstellen ... Seite 34
Beliebte Sender speichern ... Seite 34
Gespeicherte Sender auswählen ... Seite 35
Dynamic Range Control (DRC) ... Seite 35
Senderinformationen ... Seite 35
Wiedergabe über Bluetooth®. ... Seite 35
Externe Wiedergabegeräte anschließen (AUX IN-Betrieb) ... Seite 36
Kopfhörer anschließen ... Seite 37

Systemmenü . . . . . Seite 37
Kurzzeitwecker (NAP-Funktion) . . . . . Seite 37
Produkt automatisch ausschalten (Sleep-Funktion) . . . . . Seite 38
Wecker . . . . . Seite 38
Uhrzeit/Datum . . . . . Seite 39
Automatisches Update . . . . . Seite 39
12 h-/24 h-Anzeige . . . . . Seite 39
Datumsformat . . . . . Seite 40
Beleuchtung . . . . . Seite 40
Sprache . . . . . Seite 40
Werkseinstellung . . . . . Seite 40
Software-Version . . . . . Seite 40
Fehlerbehebung . . . . . Seite 40
Reinigung und Pflege . . . . . Seite 41
Lagerung . . . . . Seite 42
Glossar . . . . . Seite 42
Vereinfachte EU Konformitätserklärung . . . . . Seite 42
Entsorgung . . . . . Seite 42
Garantie . . . . . Seite 43
Abwicklung im Garantiefall . . . . . Seite 43
Service . . . . . Seite 43

Verwendete Warnhinweise und Symbole

Die folgenden Warnhinweise werden in der Bedienungsanleitung, in der Kurzanleitung, auf der Verpackung und am Produkt verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Schutzklasse III Das Produkt darf (mit Ausnahme des Netzadapters 15) nur unter Anwendung von Schutzkleinspannung (SELV) betrieben werden.
	**GEFAHR!** – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
	**WARNUNG!** – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Dieses Gebotszeichen weist auf das Tragen geeigneter Schutzhandschuhe hin! Befolgen Sie die Anweisungen dieser Warnung, um Verletzungen der Hände durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Stoffen zu vermeiden.
	**VORSICHT!** – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Dieses Symbol weist auf die besonderen Verhaltensregeln im Zusammenhang mit Kindern hin.
	**ACHTUNG!** – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	**INFO:** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info" bietet weitere nützliche Informationen.		Polarität des Hohlsteckers
	Wechselstrom/-spannung		Gleichstrom/-spannung
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

DAB+-BLUETOOTH®-RADIO

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das DAB+-BLUETOOTH®-RADIO (nachfolgend „Produkt“ genannt) ist ein Produkt der Unterhaltungselektronik.
- Das Produkt dient dem Empfang und der Wiedergabe von analogen und digitalen Radioprogrammen.
- Das Produkt kann auch zur Wiedergabe von Audiodateien verwendet werden, die über Bluetooth® oder ein 3,5 mm-Klinkenkabel von einem externen Abspielgerät wiedergegeben werden können.
- Dieses Produkt darf nur privat und nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke verwendet werden.
- Dieses Produkt darf nicht in tropischen Klimazonen verwendet werden.
- Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Ansprüche aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder aufgrund unbefugter Modifizierungen am Produkt werden vom Garantieumfang nicht erfasst. Jegliche derartige Nutzung erfolgt auf eigenes Risiko.

Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

1 DAB+-BLUETOOTH®-RADIO
1 AUX-Kabel
1 Netzadapter
1 Kurzanleitung
1 Quick-Start-Guide

Falls Sie feststellen, dass das Produkt beschädigt ist oder Teile fehlen, kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben.

Markenhinweis

- Die Bluetooth®-Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth® SIG Inc., jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die OWIM GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Die Marke und der Handelsname **Tronic** sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.
- Alle anderen Namen und Produkte sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Inhaber.

Teilebeschreibung

(Abb. A)

1	Display	
2	⏻	(Ein-/Aus-Taste)
3	**SOURCE/**ᛒ	(Taste Audioquelle/Bluetooth®)
4	**TUNE +**	(Menüführung vorwärts/Senderwechsel/Titelwechsel)
5	**TUNE –**	(Menüführung zurück/Senderwechsel/Titelwechsel)
6	Drehregler	(Drehregler **VOLUME ▶/⏸ ENTER/SCAN** (mit Tastenfunktion))
7	**INFO/MENU**	(Info-/Menü-Taste)
8	**PRESET**	(Preset-Taste)
9	Lautsprecher	

(Abb. B)

10	Teleskop-Antenne	
11	Bassreflex-Öffnung	
12	**AUX IN**-Anschluss	(Anschluss für 3,5 mm-Klinkenkabel)
13	🎧	Kopfhöreranschluss (3,5 mm-Klinkenkabel)
14	**DC IN**-Anschluss	(Netzadapter-Anschluss)

(Abb. C)

15	Netzadapter
16	**DC IN**-Stecker
17	**AUX IN**-Stecker

● Technische Daten

Radio

Eingangsspannung/-strom:	9 V ⎓/1 A
DAB-Empfangsbereich:	174,928 MHz bis 239,2 MHz
UKW-Empfangsbereich:	87,5 MHz bis 108 MHz
Sender:	DAB+, UKW
Senderspeicherplätze:	40 (DAB+), 40 (UKW)
Audio-Ausgangsleistung:	1 × 5 W RMS
Drahtloser Bluetooth®-Standard:	5.3
Unterstütztes Profil:	A2DP, AVRCP
Frequenzbereich:	2402 MHz bis 2480 MHz
Max. Sendeleistung:	< 10 mW
Reichweite:	ca. 10 m
Betriebsbedingungen:	+10 °C bis +35 °C 40 % bis 85 % (rel. Luftfeuchtigkeit)
Lagertemperatur:	–20 °C bis +60 °C
Abmessungen (B × H × T):	ca. 22,5 cm × 13,8 cm × 14,4 cm
Gewicht:	ca. 1040 g (nur DAB+-BLUETOOTH®-RADIO)
Schutzklasse (Radio):	III/
Stromverbrauch im Standby-Modus:	0,7 W
Dauer, bis das Gerät in den Stromspar-/ Stand-by-Modus schaltet:	15 min

Netzadapter

Beschreibung	Wert
Inverkehrbringer:	OWIM GmbH & Co. KG Amtsgericht Stuttgart: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Deutschland
Name des Herstellers:	Xiamen Innov Electronics. Tech Co., Ltd.
Modellkennung:	EU-Version: IVP0900-1000WG
Eingangsspannung:	100–240 V~
Eingangswechselstromfrequenz:	50/60 Hz
Eingangsstrom:	0,5 A
Ausgangsspannung:	9,0 V ⎓
Ausgangsstrom:	1,0 A
Ausgangsleistung:	9,0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	81,34 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0,05 W
Polarität des Hohlsteckers am Ausgang:	
Schutzklasse:	II/⧈

⚠ Sicherheitshinweise

- Im Falle von Schäden, die aus der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, erlischt der Garantieanspruch!
- Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund unsachgemäßer Nutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!
- Untersuchen Sie das Produkt vor Gebrauch auf sichtbare Schäden. Verwenden Sie nie ein beschädigtes Produkt.
- Die im Kapitel „Technische Daten" angegebenen Frequenzbereiche stellen die technischen Möglichkeiten des Produkts dar. Beachten Sie, dass für frei verfügbare Frequenzen in verschiedenen Ländern möglicherweise unterschiedliche Regelungen gelten. Der Empfang und/oder die Nutzung von Informationen kann illegal und möglicherweise strafbar sein.



⚠ GEFAHR! LEBENS- UND UNFALLRISIKO FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

- Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Verpackungsmaterial stellt eine potenzielle Gefahrenquelle dar, z. B. Ersticken. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt Reinigungs- und Pflegearbeiten durchführen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Das Produkt ist kein Spielzeug.

Risiko eines Stromschlags!

⚠ **WARNUNG! Risiko eines Stromschlags!** Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produkts oder des Netzadapters. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠ **WARNUNG!** Schützen Sie das Produkt und den Netzadapter vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Behälter (z. B. Vasen oder Getränke) auf oder in der Nähe des Produkts oder des Netzadapters auf. Tauchen Sie keine Komponenten des Produkts in Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.

- Stellen Sie keine brennenden Kerzen auf oder in die Nähe des Produkts, um Brände zu vermeiden.

⚠ **WARNUNG!** Berühren Sie den Netzadapter nicht mit nassen Händen.

⚠ **VORSICHT!** Verwenden Sie nie ein beschädigtes Produkt. Trennen Sie den Netzadapter sofort vom Stromnetz, wenn Sie irgendwelche Schäden feststellen. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn das Produkt beschädigt ist.

- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es vom Netzadapter trennen.
- Verwenden Sie dieses Produkt nur mit dem mitgelieferten Netzadapter. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn der Netzadapter beschädigt ist. Weitere Informationen finden Sie in den technischen Daten dieses Produkts.
- Verwenden Sie den mitgelieferten Netzadapter nur mit diesem Produkt.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf die Anschlussleitung und lassen Sie sie nicht an scharfen Kanten scheuern, um zu vermeiden, dass sie beschädigt wird. Halten Sie sie auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann. Halten Sie den Netzadapter und die Anschlussleitung außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Ziehen Sie nicht an der Anschlussleitung, sondern am Netzadapter, wenn Sie den Netzadapter aus der Steckdose ziehen.
- Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.
- Schließen Sie den Netzadapter stets an eine Steckdose an, die leicht erreichbar ist, sodass der Stecker im Notfall sofort herausgezogen werden kann.
- Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose, damit das Produkt vollständig vom Netz getrennt ist.
- Der Netzadapter verbraucht auch ohne Betrieb des Produkts weiterhin eine geringe Menge an Strom, solange der Netzadapter an das Stromnetz angeschlossen ist. Um den Netzadapter vollständig auszuschalten, muss es vom Stromnetz getrennt werden.
- Setzen Sie das Produkt keinen physischen Stößen oder starken Vibrationen aus.
- Wenn Rauch oder ungewöhnliche Geräusche beobachtet werden, ziehen Sie sofort den Netzadapter aus der Steckdose.
- Der Netzadapter darf nicht abgedeckt werden.
- Trennen Sie den Netzadapter von der Stromversorgung, wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist und bevor Sie es reinigen.

- Lassen Sie das Produkt vollständig trocknen, bevor Sie es an das Stromnetz anschließen oder bevor Sie es einlagern. Lassen Sie das Produkt komplett abkühlen, bevor Sie es einlagern.

ⓘ **INFO:** Zum Schutz empfindlicher Oberflächen ist dieses Produkt mit Gummifüßen ausgestattet. Es kann nicht ausgeschlossen werden, dass Möbelpflegemittel diese Gummifüße angreifen oder beschädigen.

● Vor der ersten Verwendung

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Anforderungen an den Aufstellort

ⓘ **INFO:** Stellen Sie das Produkt nicht direkt auf lackierte Möbelstücke. Die Gummifüße des Produkts enthalten chemische Weichmacher, die lackierte Oberflächen angreifen können. Möbelpflegemittel könnten die Gummifüße angreifen oder beschädigen. Verwenden Sie eine Unterlage, wenn Sie das Produkt auf ein lackiertes Möbelstück stellen möchten.

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Produkts muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Stellen Sie das Produkt auf eine feste, flache und waagerechte Unterlage.
- Stellen Sie das Produkt so auf, dass der Lautsprecher 9 und die Bassreflex-Öffnung 11 nicht verdeckt werden.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in einer heißen oder sehr nassen Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass der Netzstecker des Netzadapters 15 notfalls leicht abgezogen werden kann.

● Stromversorgung herstellen

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

▶ Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Produkts die Anschlussdaten auf dem Typenschild des Netzadapters 15 (Spannung und Frequenz) mit denen Ihres Stromnetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Produkt auftreten.

1. Verbinden Sie den **DC IN**-Stecker 16 des Netzadapters 15 mit dem **DC IN**-Anschluss 14.
2. Verbinden Sie den Stecker des Netzadapters 15 mit einer Steckdose. Das Produkt befindet sich im Standby-Betrieb.

● Antenne

□ Ziehen Sie die Teleskop-Antenne 10 für den DAB+- bzw. UKW-Empfang komplett aus.

● Bedienung – erste Schritte

● Produkt ein-/ausschalten

ⓘ **INFO:**

□ Bei der ersten Inbetriebnahme: Das Produkt startet im DAB+-Radiobetrieb. Die Senderliste der verfügbaren DAB+-Sender wird automatisch erstellt. Im Display 1 wird **Suchlauf...** angezeigt.

□ Beim Einschalten des Produkts aus dem Standby-Betrieb:
  – Das Produkt befindet sich im zuletzt gewählten Betrieb (DAB, UKW, Bluetooth® oder AUX IN).
  – Die DAB+-Senderliste wird automatisch erstellt bzw. aktualisiert. Im Display 1 wird **Suchlauf...** angezeigt.

– Dieser Vorgang kann je nach Qualität des DAB+-Radioempfangs mehrere Minuten dauern.

1. Produkt einschalten: Drücken Sie ⏻ 2.
   Das Produkt startet beim ersten Einschalten automatisch im DAB+-Radiobetrieb.
2. Modus wählen: Drücken Sie mehrfach **SOURCE/**✱ 3.

SOURCE/✱ 3	**Modus**
1×	DAB+-Radiobetrieb
2×	UKW-Radiobetrieb
3×	Bluetooth®-Betrieb
4×	AUX IN

3. Produkt ausschalten und in den Standby-Betrieb versetzen: Drücken Sie ⏻ 2.

Lautstärke einstellen

- Lautstärke erhöhen: Drehen Sie den Drehregler 6 nach rechts.
- Lautstärke verringern: Drehen Sie den Drehregler 6 nach links.

UKW-Radiobetrieb

Automatische Sendersuche mit Senderspeicherung (AMS)

ⓘ **INFO:**

- Die automatische Sendersuche mit Senderspeicherung durchsucht einmal das gesamte Frequenzband und speichert die gefundenen UKW-Sender automatisch als Senderliste ab.
- Durch eine automatische Sendersuche mit Senderspeicherung wird ggf. eine bereits vorhandene Senderliste überschrieben.

1. Schalten Sie das Produkt ein.
2. Drücken Sie ggf. mehrmals **SOURCE/**✱ 3, bis der UKW-Radiobetrieb **FM** im Display 1 angezeigt wird.
3. Automatischen Sendersuchlauf starten: Halten Sie den Drehregler 6 ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
   Im Display 1 werden **Automatischer Suchlauf...** und die aufsteigende Senderfrequenz angezeigt, um den Suchfortschritt darzustellen.
   Die Anzahl der gefundenen Sender wird im Display 1 angezeigt.
   Die gefundenen UKW-Sender werden automatisch mit aufsteigender Frequenz in der Senderliste gespeichert.
   Nach Beenden des Suchlaufs wird der erste Sender in der Senderliste automatisch wiedergegeben.

Sender auswählen

1. Drücken Sie **PRESET** 8. Im Display 1 wird **Aufrufen** angezeigt.
2. UKW-Sender in der Senderliste auswählen: Drücken Sie **TUNE +** 4 bzw. **TUNE –** 5 oder drehen Sie den Drehregler 6 nach rechts bzw. links.
3. Auswahl bestätigen: Drücken Sie den Drehregler 6.

Manueller Sendersuchlauf

ⓘ **INFO:**

- Die Frequenz des Senders wird im Display 1 angezeigt.
- Der Lautsprecher 9 ist während der Sendersuche abgeschaltet.

Sender manuell einstellen

- UKW-Frequenz in Schritten von 0,05 MHz ändern: Drücken Sie **TUNE +** 4 bzw. **TUNE –** 5.
  Die aktuelle UKW-Frequenz wird im Display 1 angezeigt.

Suchlauf-Einstellung

ⓘ **INFO:** Mit der Funktion **Suchlauf-Einstellung** können Sie einstellen, ob bei einem Suchlauf alle empfangbaren UKW-Sender gefunden werden sollen oder nur Sender mit einem starken Empfangssignal.

1. Halten Sie im UKW-Radiobetrieb **INFO/ MENU** [7] ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Im Display [1] wird **Suchlauf-Einstellung** angezeigt.
2. Auswahl bestätigen: Drücken Sie den Drehregler [6].
3. Drücken Sie mehrmals **TUNE +** [4] bzw. **TUNE –** [5] oder drehen Sie den Drehregler [6], bis im Display [1] **Nur kräftige Sender** oder **Alle Sender** angezeigt wird.
4. Auswahl bestätigen: Drücken Sie den Drehregler [6].

Beliebte Sender speichern

ⓘ **INFO:** Bereits gespeicherte Sender werden überschrieben, wenn Sie andere Sender auf den bereits belegten Programmplätzen abspeichern.

1. Aktuellen Sender manuell speichern: Halten Sie **PRESET** [8] ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
   Wurden bereits Sender gespeichert: Im Display [1] wird der Programmplatz mit dem zuletzt gewählten Sender angezeigt.
   Wurden noch keine Sender gespeichert: Im Display [1] wird **Speichern 1: (Leer)** angezeigt.
2. Gewünschten Programmplatz auswählen: Drücken Sie ggf. mehrmals **TUNE +** [4] bzw. **TUNE –** [5] oder drehen Sie den Drehregler [6].
3. Sender auf dem gewählten Programmplatz speichern: Drücken Sie den Drehregler [6]. Im Display [1] wird **Programm (1–40) gesp** angezeigt.
4. Wählen Sie den gespeicherten Sender aus (siehe "Sender auswählen").

Senderinformationen

ⓘ **INFO:** Im UKW-Radiobetrieb können Sie sich im Display [1] zusätzliche Senderinformationen anzeigen lassen.

- Drücken Sie mehrmals **INFO/MENU** [7], um folgende Senderinformationen anzuzeigen:
  - Lauftext (**Radiotext**)
  - Signalstärke
  - Programmtyp
  - Stereo-/Mono-Empfang
  - Uhrzeit
  - Datum

ⓘ **INFO:**
- Die Anzahl der Senderinformationen kann je nach gewähltem Sender variieren.
- Die Einstellung von Stereo-/Mono-Empfang erfolgt je nach gewähltem Sender und dessen Empfangsqualität automatisch und kann nicht manuell umgestellt werden.
- Die Stereowiedergabe erfolgt nur über den Kopfhörer-Anschluss [13]. Über den Lautsprecher [9] des Produkts ist nur eine Monowiedergabe möglich.

DAB+-Radiobetrieb (DAB)

Vollständiger Suchlauf

ⓘ **INFO:**
- Die automatische Sendersuche mit Senderspeicherung durchsucht einmal das gesamte Frequenzband und speichert die gefundenen DAB+-Sender automatisch als Senderliste ab.
- Durch eine automatische Sendersuche mit Senderspeicherung wird ggf. eine bereits vorhandene Senderliste überschrieben.

1. Schalten Sie das Produkt ein.
2. Wählen Sie den DAB+-Radiobetrieb aus. Im Display [1] wird **DAB** angezeigt.
3. Halten Sie **INFO/MENU** [7] ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Im Display [1] wird **Vollständiger Suchlauf** angezeigt.
4. Automatische Sendersuche mit Senderspeicherung starten: Drücken Sie den Drehregler [6].

– Im Display [1] wird **Suchlauf...**, sowie die Anzahl der gefundenen Sender angezeigt.
– Der Suchfortschritt wird als Balkenanzeige dargestellt.
– Die gefundenen DAB+-Sender werden automatisch in der Senderliste gespeichert.
– Nach Beenden des Suchlaufs: Der erste Sender in der Senderliste wird automatisch wiedergegeben.

Sender auswählen

1. DAB+-Sender in der Senderliste auswählen: Drücken Sie im DAB+-Radiobetrieb **TUNE +** [4] bzw. **TUNE –** [5].
2. Alternativ: Drücken Sie **TUNE +** [4] bzw. **TUNE –** [5]. Wählen Sie mit dem Drehregler [6] einen Sender aus der Senderliste aus.
3. Drücken Sie den Drehregler [6], um den gewählten Sender wiederzugeben.

Sender manuell einstellen

ⓘ **INFO:**

- Mit dieser Funktion stellen Sie die Signalstärke und somit die Empfangsqualität eines DAB+-Senders ein.
- Für die manuelle Sendereinstellung sollten Sie die Multiplexnummer bzw. die Frequenz des einzustellenden DAB+-Senders kennen, um diesen gezielt aus der Senderliste auswählen zu können.
- Signalstärke eines Senders verbessern: Bewegen Sie die Teleskopantenne [10] oder verändern Sie den Aufstellort des Produkts. Achten Sie dabei auf die Balkenanzeige der Signalstärke. Für eine optimale Signalstärke sollte die Balkenanzeige möglichst hoch sein.

1. DAB-Einstellungsmenü aufrufen: Halten Sie im DAB+-Radiobetrieb **INFO/MENU** [7] ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
2. Drücken Sie mehrmals **TUNE +** [4] bzw. **TUNE –** [5] oder drehen Sie den Drehregler [6], bis im Display [1] **Manuell einstellen** angezeigt wird.
3. Auswahl bestätigen: Drücken Sie den Drehregler [6].
   Im Display [1] werden die Multiplexnummern und Frequenzen der DAB+-Sender angezeigt. Bei empfangbaren DAB+-Sendern wird neben der Frequenz auch der Sendername angezeigt.
4. Sender auswählen: Drücken Sie **TUNE +** [4] bzw. **TUNE –** [5].
5. Auswahl bestätigen: Drücken Sie den Drehregler [6].
   Im Display [1] wird die Signalstärke des Senders als Balkenanzeige dargestellt.

Beliebte Sender speichern

ⓘ **INFO:** Bereits gespeicherte Sender werden überschrieben, wenn Sie andere Sender auf den bereits belegten Programmplätzen abspeichern.

1. DAB+-Sender in der Senderliste auswählen: Drücken Sie im DAB+-Radiobetrieb **TUNE +** [4] bzw. **TUNE –** [5].
2. Auswahl bestätigen: Drücken Sie den Drehregler [6].
3. Halten Sie **PRESET** [8] ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
   Im Display [1] wird bei schon gespeicherten Sendern der Programmplatz mit dem zuletzt gewählten Sender angezeigt.
   Wurden noch keine Sender gespeichert: Im Display wird **Speichern 1: (Leer)** angezeigt.
4. Gewünschten Programmplatz auswählen: Drücken Sie ggf. mehrmals **TUNE +** [4] bzw. **TUNE –** [5] oder drehen Sie den Drehregler [6].
5. Sender auf dem gewählten Programmplatz speichern: Drücken Sie den Drehregler [6]. Im Display [1] wird **Programm (1–40) gesp** angezeigt.

Gespeicherte Sender auswählen

- ☐ Gespeicherte DAB+-Sender aufrufen: Drücken Sie im DAB+-Radiobetrieb **PRESET** [8]. Im Display [1] wird **Aufrufen** angezeigt.
- ☐ Gespeicherte Sender auswählen: Drücken Sie mehrmals **TUNE +** [4] bzw. **TUNE –** [5] oder drehen Sie den Drehregler [6].
- ☐ Ausgewählten Sender wiedergeben: Drücken Sie den Drehregler [6].

Dynamic Range Control (DRC)

ⓘ **INFO:** Wenn das Produkt in einer lautstarken Umgebung genutzt wird: Die Funktion **DRC** sorgt dafür, dass bei der Wiedergabe von DAB+-Sendern leisere Passagen besser zu hören sind.

1. DAB-Einstellungsmenü aufrufen: Halten Sie **INFO/MENU** [7] ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
2. Drücken Sie mehrmals **TUNE +** [4] bzw. **TUNE –** [5] oder drehen Sie den Drehregler [6], bis im Display [1] **DRC** angezeigt wird.
3. Auswahl bestätigen: Drücken Sie den Drehregler [6].
4. Drücken Sie ggf. **TUNE +** [4] bzw. **TUNE –** [5] oder drehen Sie den Drehregler [6], um folgende Modi auszuwählen:
   - **DRC hoch**
   - **DRC tief**
   - **DRC**
5. Auswahl bestätigen: Drücken Sie den Drehregler [6].

Senderinformationen

ⓘ **INFO:**

- ☐ Im DAB+-Radiobetrieb können Sie sich im Display [1] zusätzliche Senderinformationen anzeigen lassen.
- ☐ Die Anzahl der Senderinformationen kann je nach gewähltem Sender variieren.
- ☐ Drücken Sie mehrmals kurz **INFO/MENU** [7], um folgende Senderinformationen anzuzeigen:
  - Lauftext (**Radiotext**)
  - Signalstärke (Balkenanzeige)
  - Programmtyp
  - Frequenz
  - Ensemble
  - Signalfehler
  - Bitrate und Codec
  - Uhrzeit
  - Datum

Wiedergabe über Bluetooth®

Koppeln

ⓘ **INFO:**

- ☐ Bevor Sie das Produkt für die Musikwiedergabe über Bluetooth® verwenden können, müssen Sie es mit einem Bluetooth®-kompatiblen externen Wiedergabegerät koppeln.
- ☐ Sie können nun das Produkt verwenden, um Musik von Ihrem externen Wiedergabegerät kabellos über den Lautsprecher [9] anzuhören.
- ☐ Im Bluetooth®-Betrieb schaltet sich das Produkt automatisch nach 15 Minuten aus, wenn keine Bluetooth®-Verbindung hergestellt wird.
- ☐ Das Produkt verbindet sich beim nächsten Einschalten automatisch wieder mit dem zuletzt verbundenen externen Wiedergabegerät.
- ☐ Wenn Ihr externes Wiedergabegerät sich nicht automatisch wieder mit dem Produkt verbindet, müssen Sie die Verbindung manuell herstellen. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres externen Wiedergabegerätes.

1. Produkt einschalten: Drücken Sie ⏻ [2].
2. Bluetooth®-Funktion aktivieren: Drücken Sie ggf. mehrmals kurz **SOURCE/**ᛒ [3]. Ein Signalton ertönt und im Display [1] wird **Bluetooth verbinden** angezeigt (bei bereits gespeicherten Verbindungen).

3. Stellen Sie das externe Wiedergabegerät so ein, dass es nach Bluetooth®-Produkten sucht. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres externen Wiedergabegeräts.
4. Wählen Sie aus der Liste der gefundenen Bluetooth®-Produkte im Einstellungsmenü Ihres externen Wiedergabegeräts den Eintrag **TRB 5W A1**. Das externe Wiedergabegerät wird nun automatisch über Bluetooth® mit dem Produkt verbunden.
   Es ertönt ein weiterer Signalton, wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde.
   Im Display 1 wird **Bluetooth verbunden** angezeigt.

Entkoppeln

ⓘ INFO:

- Wenn Sie das Produkt mit einem anderen externen Wiedergabegerät verbinden möchten: Entkoppeln Sie zuerst das aktuell verbundene Wiedergabegerät.
- Alternativ können Sie die Entkopplung auch über das aktuell verbundene externe Wiedergabegerät vornehmen.
- In Abhängigkeit vom verwendeten, externen Wiedergabegerät und dessen Betriebssystem kann es sein, dass das Einstellen der Lautstärke am Produkt und am externen Wiedergabegerät unabhängig voneinander erfolgt.
  Beispiel: Die Lautstärke des Produkts ist auf Maximum eingestellt und die Lautstärke des externen Wiedergabegerätes ist auf Minimum eingestellt: Sie hören über das Produkt nichts.
- In Abhängigkeit vom verwendeten, externen Wiedergabegerät und dessen Betriebssystem kann es sein, dass nicht alle Funktionen unterstützt werden.
- In einer Umgebung mit hochfrequenten Störungen kann es möglicherweise bei der Musikwiedergabe im Bluetooth®-Betrieb zu Störgeräuschen kommen. Sobald die Störung nicht mehr besteht, wird die Musik im Bluetooth®-Betrieb automatisch störungsfrei wiedergegeben.

- Halten Sie **SOURCE/ᛒ** 3 ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
  Ein Signalton ertönt.
  Im Display 1 wird **Bluetooth Pairing** angezeigt.

Funktion der Tasten bei Wiedergabe über Bluetooth®

Taste	Drücken | Funktion
6 Drehregler	1× | Wiedergabe starten/anhalten Drehen, um die Lautstärke zu erhöhen/verringern
4 **TUNE +**	1× | Zum nächsten Titel wechseln
5 **TUNE –**	1× | Zum Anfang des aktuellen Titels wechseln
	2× | Zum vorherigen Titel wechseln
3 **SOURCE/ᛒ**	Ca. 2 Sekunden | Externes Wiedergabegerät vom Produkt entkoppeln

● Externe Wiedergabegeräte anschließen (AUX IN-Betrieb)

ⓘ INFO:

- Im AUX IN-Betrieb können Sie externe Wiedergabegeräte wie z. B. ein Smartphone oder einen MP3-Player anschließen, um diese als Wiedergabequelle für das Produkt zu verwenden.
- Schalten Sie das Produkt und das externe Wiedergabegerät aus, bevor Sie diese miteinander verbinden. Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung des externen Wiedergabegeräts, das Sie an das Produkt anschließen möchten.

1. Schließen Sie das externe Wiedergabegerät mit dem **AUX IN**-Stecker 17 am **AUX IN**-Anschluss 12 des Produkts an.
2. Produkt einschalten: Drücken Sie ⏻ 2.
3. Drücken Sie ggf. mehrmals kurz **SOURCE/ᛒ** 3, bis **AUX IN** im Display 1 angezeigt wird.

4. Schalten Sie das externe Wiedergabegerät ein.
5. Starten Sie die Wiedergabe.
6. Verwenden Sie den Drehregler [6], um die gewünschte Lautstärke am Produkt einzustellen.
   Alternativ können Sie die Lautstärke auch am externen Wiedergabegerät einstellen.
7. AUX IN-Betrieb beenden: Schalten Sie das Produkt und das externe Wiedergabegerät aus. Entfernen Sie den **AUX IN**-Stecker [17] vom **AUX IN**-Anschluss [12] des Produkts.
   Alternativ können Sie auch durch Drücken von **SOURCE/** [3] direkt vom AUX IN-Betrieb in den Radio- oder Bluetooth®-Betrieb wechseln.

● Kopfhörer anschließen

⚠ VORSICHT! Risiko von Gehörschäden!

- ▶ Die Verwendung eines Kopfhörers über einen längeren Zeitraum und mit hoher Lautstärke kann zu Hörschäden des Anwenders führen.
- ▶ Stellen Sie immer erst eine geringe Lautstärke ein und passen Sie diese auf einen angenehmen Pegel an.
- ▶ Benutzen Sie Kopfhörer immer so, dass die Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche gewährleistet ist.

1. Drehen Sie den Drehregler [6] nach links auf die niedrigste Lautstärke.
2. Stecken Sie den Klinkenstecker des Kopfhörers in den Kopfhörer-Anschluss [13] an der Rückseite des Produkts. Die Tonausgabe erfolgt nun ausschließlich über den angeschlossenen Kopfhörer.
3. Stellen Sie die gewünschte Lautstärke mit dem Drehregler [6] ein.

● Systemmenü

ⓘ INFO:

- □ Das Systemmenü lässt sich sowohl im laufenden Betrieb als auch im Standby-Betrieb aufrufen.
- □ Wenn im Systemmenü für mehr als 15 Sekunden keine Einstellung erfolgt, wird das Systemmenü verlassen.

1. Halten Sie **INFO/MENU** [7] ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
2. Drücken Sie mehrmals **TUNE +** [4] bzw. **TUNE –** [5] oder drehen Sie den Drehregler [6], bis im Display [1] **System** angezeigt wird.
3. Auswahl bestätigen: Drücken Sie den Drehregler [6].

● Kurzzeitwecker (NAP-Funktion)

ⓘ INFO:

- □ Verwenden Sie die NAP-Funktion, um einen Kurzzeitwecker einzustellen, der nach 1 bis 120 Minuten mit einem Alarmton weckt.
- □ Die Weckzeit wird in 1-Minuten-Schritten eingestellt.

Kurzzeitwecker einstellen

1. Rufen Sie das Systemmenü auf. Als erster Menüpunkt erscheint der Kurzzeitwecker **NAP**.
2. Auswahl bestätigen: Drücken Sie den Drehregler [6].
3. Drücken Sie mehrmals **TUNE +** [4] bzw. **TUNE –** [5] oder drehen Sie den Drehregler [6], um die Weckzeit zwischen **001** und **120** Minuten einzustellen.
4. Auswahl bestätigen und Kurzzeitwecker starten: Drücken Sie den Drehregler [6]. Nach Verlassen des Systemmenüs: **N** wird auf dem Display [1] gefolgt von den noch zu verbleibenden Minuten bzw. Sekunden angezeigt.
5. Wenn die Weckzeit abgelaufen ist: Ein lauter werdender Alarmton ertönt. **NAP** blinkt im Display [1] und die eingestellte Weckzeit wird angezeigt.

Kurzzeitwecker beenden

ⓘ INFO: Um den Kurzzeitwecker schon vor Ende der Weckzeit auszuschalten:

– Rufen Sie die NAP-Funktion auf (siehe „Kurzzeitwecker einstellen").

- Stellen Sie die Weckzeit auf **000**.
- Auswahl bestätigen: Drücken Sie den Drehregler [6]. Der Kurzzeitwecker ist nun deaktiviert.

□ Wenn der Alarmton ertönt: Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Kurzzeitwecker zu beenden.

● Produkt automatisch ausschalten (Sleep-Funktion)

ⓘ **INFO:** Mit der Sleep-Funktion können Sie das Produkt automatisch nach 15 bis 120 Minuten ausschalten.

1. Wählen Sie die gewünschten Einstellungen aus:
   Sleep
   - Ausschaltzeit:
     - **Aus**
     - 15 Minuten
     - 30 Minuten
     - 45 Minuten
     - 60 Minuten
     - 90 Minuten
     - 120 Minuten
2. Nach Verlassen des Systemmenüs: Im Display [1] wird **S** angezeigt. Danach werden die noch zu verbleibenden Minuten bzw. Sekunden angezeigt.
3. Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Produkt automatisch aus.
4. Sleep-Funktion deaktivieren: Wählen Sie die Einstellung **Aus**.
5. Auswahl bestätigen: Drücken Sie den Drehregler [6].

● Wecker

ⓘ **INFO:**

□ Programmieren Sie die Wiedergabe des zuletzt gehörten oder eines gespeicherten Senders (DAB+ und UKW) oder einen Alarmton zu einer bestimmten Uhrzeit an bestimmten Tagen.

□ Alle Einstellungen des Weckers werden nur dann gespeichert, wenn Sie abschließend unter dem Menüpunkt **Wecker Aus** bzw. **Wecker Ein** Ihre Eingaben durch Drücken des Drehreglers [6] bestätigen.

□ Sobald **Wecker 1** und/oder **Wecker 2** aktiv sind, wird links und/oder rechts im Display [1] für jeden aktiven Alarm ein Alarmsymbol angezeigt.

Wecker einstellen

Wählen Sie die gewünschten Einstellungen aus:

□ **Wecker**
- **Wecker 1**
- **Wecker 2**
  - **Wecker (1/2) Einrichtung**
    - **Wecker (1/2) Wizard**
      - Stunden
      - Minuten
    - **Wecker (1/2) Dauer**
      - 15 Minuten
      - 30 Minuten
      - 45 Minuten
      - 60 Minuten
      - 90 Minuten
    - **Wecker (1/2) Quelle**
      - **Summer** (Alarmton)
      - **DAB/FM**
        - zuletzt gehörter DAB+- bzw. UKW-Sender
        - gespeicherter DAB+- bzw. UKW-Sender
      - **Tage**
        - Täglich
        - Einmal
        - Wochenende
        - Werktage
      - **Lautstärke**
      - **Wecker Ein/Aus**

Im Display [1] wird **Wecker gespeichert** angezeigt. Der Wecker ist nun aktiviert.

Wecker beenden

- Wenn der Wecker zur eingestellten Zeit ertönt: Drücken Sie ⏻ 2. Der Wecker wird beendet und bleibt für 24 Stunden bzw. bis zum nächsten programmierten Weckzeitpunkt abgeschaltet.

Wecker unterbrechen (Snooze-Funktion)

- Wenn der Wecker zur eingestellten Zeit ertönt: Drücken Sie den Drehregler 6, um den Wecker für 10 Minuten zu unterbrechen. Im Display 1 erscheint die Anzeige **Schlummern** sowie die noch verbleibende Zeit, bis der Wecker erneut ertönt.

Wecker ein-/ausschalten

- Wählen Sie die gewünschten Einstellungen aus:
  - **Wecker**
  - **Wecker 1** oder **Wecker 2**
    - **Wecker Aus**
    - **Wecker Ein**

Uhrzeit/Datum

ⓘ **INFO:** Bei einem verfügbaren RDS-Signal (Radiodatensystem) werden Datum und Uhrzeit automatisch über die Sender eingestellt. Falls kein RDS-Signal verfügbar ist, können Sie Datum und Uhrzeit auch manuell einstellen.

Zeit und Datum einstellen

ⓘ **INFO:** Im Standby-Betrieb: Die Uhrzeit und das Datum werden im Display 1 angezeigt.

- Wählen Sie die gewünschten Einstellungen aus:
  - **Zeit einstellen**
    - Stunden
    - Minuten
    - **A.M./P.M.** (im 12-Stunden-Format)
  - **Datum einstellen**
    - Tag
    - Monat
    - Jahr

Automatisches Update

ⓘ **INFO:**

- Funktion **Automatisches Update**: Stellen Sie ein, ob Datum und Uhrzeit automatisch über das RDS-Signal (Radiodatensystem) der Sender oder manuell eingestellt werden.
- Bei der Einstellung **Update alle** werden Datum und Uhrzeit automatisch über das RDS-Signal der Sender eingestellt.
- Bei der Einstellung **Update von DAB** und **Update von FM** werden Datum und Uhrzeit automatisch über das RDS-Signal der DAB+- bzw. UKW-Sender eingestellt.
- Bei der Einstellung **Kein Update** werden Datum und Uhrzeit nicht automatisch eingestellt, sondern müssen manuell eingestellt werden.
- Die Standardeinstellung der Funktion **Automatisches Update** ist **Update alle**.

- Wählen Sie die gewünschten Einstellungen aus:
  - **Uhrzeit**
    - **Autom. Update**
      - **Update alle**
      - **Kein Update**
      - **Update von FM**
      - **Update von DAB**

12 h-/24 h-Anzeige

ⓘ **INFO:**

- Wenn die 12 h-Anzeige eingestellt ist:
  - Ab 12:00 Uhr mittags bis 11:59 Uhr nachts erscheint im Display 1 hinter der Uhrzeit die Anzeige **PM**.
  - Ab 12:00 Uhr nachts bis 11:59 Uhr mittags erscheint hinter der Uhrzeit die Anzeige **AM** im Display 1.
- Die Standardeinstellung der Uhrzeit ist die 24 h-Anzeige.

- Wählen Sie die gewünschten Einstellungen aus:
  - **Uhrzeit**
    - **12/24 Std. einstellen**
      - **12 Std. einstellen**
      - **24 Std. einstellen**

● Datumsformat

□ Wählen Sie die gewünschten Einstellungen aus:
- **Uhrzeit**
  - **Datumsformat**
    - **TT-MM-JJJJ**
    - **MM-TT-JJJJ**

● Beleuchtung

An-Einstellung

ⓘ **INFO:** Mit der Funktion **An-Einstellung** können Sie den Helligkeitsgrad der Displaybeleuchtung während des Betriebs einstellen.

□ Wählen Sie die gewünschten Einstellungen aus:
- **Beleuchtung**
  - **An-Einstellung**
    - **Niedrig**
    - **Mittel**
    - **Hoch**

Nachtdimmer

ⓘ **INFO:** Mit der Funktion **Nachtdimmer** können Sie den Dimmungsgrad der Displaybeleuchtung für einen Zeitraum von 23:00 Uhr bis 05:00 Uhr einstellen.

□ Wählen Sie die gewünschten Einstellungen aus:
- **Nachtdimmer**
  - **Ja**
  - **Nein**

● Sprache

ⓘ **INFO:** Sie können im Systemmenü zwischen verschiedenen Sprachen auswählen.

□ Wählen Sie die gewünschten Einstellungen aus:
- **Sprache**
  - **Englisch**
  - **Deutsch**
  - **Französisch**
  - **Niederländisch**
  - **Dänisch**
  - **Polnisch**
  - **Tschechisch**
  - **Slowakisch**

● Werkseinstellung

ⓘ **INFO:** Wenn Sie das Produkt mit der Funktion **Werkseinstellung** auf die Werkseinstellungen zurücksetzen, werden alle gespeicherten Einstellungen wie z. B. gespeicherte Sender, Datum, Uhrzeit und Alarmzeiten gelöscht.

□ Wählen Sie die gewünschten Einstellungen aus:
- **Werkseinstellung**
  - **Ja** (Produkt wird auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt)
  - **Nein** (Produkt wird nicht auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt)

□ Wenn das Produkt auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt wird: Im Display 1 wird **Neustart...** angezeigt. Das Produkt startet neu und schaltet dann automatisch in den Standby-Betrieb.

● Software-Version

1. Drücken Sie mehrmals **TUNE +** 4 bzw. **TUNE –** 5 oder drehen Sie den Drehregler 6, bis im Display 1 **SW-Version** angezeigt wird.
2. Software-Version des Produkts anzeigen: Drücken Sie den Drehregler 6.

● Fehlerbehebung

Wenn Sie das Produkt nicht mit einem Bluetooth®-kompatiblen externen Wiedergabegerät koppeln können:

1. Stellen Sie sicher, dass am externen Wiedergabegerät die Bluetooth®-Funktion aktiviert ist.
2. Stellen Sie sicher, dass das Produkt eingeschaltet und die Bluetooth®-Funktion aktiviert ist.
3. Wenn Sie mehrere externe Wiedergabegeräte verwenden: Stellen Sie sicher, dass eine zuvor hergestellte Verbindung getrennt wurde. Es könnte sich noch ein zuvor gekoppeltes Wiedergabegerät in Reichweite befinden.
4. Stellen Sie sicher, dass das Produkt maximal 10 Meter vom externen Wiedergabegerät entfernt ist und sich keine Hindernisse oder elektronischen Produkte dazwischen befinden.

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung weiterer möglicher Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Display [1] zeigt nichts an.	Der Netzadapter [15] ist nicht korrekt angeschlossen.	Stellen Sie sicher, dass der Netzadapter [15] mit einer Steckdose verbunden ist. Stellen Sie sicher, dass der **DC IN**-Stecker [16] korrekt mit dem **DC IN**-Anschluss [14] verbunden ist.
	Steckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen.
Kein Ton.	Das Produkt ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Produkt ein, indem Sie ⏻ [2] drücken.
	Die Lautstärke steht auf Minimum.	Erhöhen Sie die Lautstärke mit dem Drehregler [6].
	Im AUX IN-Betrieb ist das externe Wiedergabegerät nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das externe Wiedergabegerät ein.
	Im AUX IN-Betrieb ist das externe Wiedergabegerät stumm geschaltet.	Heben Sie die Stummschaltung am externen Wiedergabegerät auf.
	Im AUX IN-Betrieb ist der **AUX IN**-Stecker [17] nicht korrekt mit dem **AUX IN**-Anschluss [12] verbunden.	Stellen Sie sicher, dass der **AUX IN**-Stecker [17] korrekt mit dem **AUX IN**-Anschluss [12] verbunden ist.
Störgeräusche beim Empfang.	Der Empfang ist zu schwach.	Ziehen Sie die Teleskop-Antennne [10] komplett aus. Versuchen Sie durch Bewegen der Teleskop-Antenne oder durch das Aufstellen des Produkts an einer anderen Stelle den Empfang zu verbessern.
Keine automatische Einstellung von Uhrzeit und Datum.	Das RDS-Signal ist nicht verfügbar.	Ziehen Sie die Teleskop-Antenne [10] komplett aus. Versuchen Sie durch Bewegen der Teleskop-Antenne oder durch das Aufstellen des Produkts an einer anderen Stelle den Empfang zu verbessern.

● Reinigung und Pflege

⚠ **WARNUNG!** Tauchen Sie weder das Produkt noch den Netzadapter [15]s zu Reinigungszwecken in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie niemals einen der Bestandteile des Produkts unter fließendes Wasser.

- Vor dem Reinigen: Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts eindringen.
- Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel, Scheuermittel, scharfe Reinigungslösungen oder harte Bürsten zum Reinigen.

1. Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
2. Lassen Sie danach alle Teile trocknen.

Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in seiner Originalverpackung.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen, sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Glossar

- Multiplex: In DAB und DAB+ können auf jeder Frequenz mehrere Radioprogramme übertragen werden. Dabei werden diese Radioprogramme in einem sogenannten Multiplex zusammengefasst. In diesem Multiplex können auch Zusatzdienste wie Bilder und Textinformationen mitgesendet werden.
- Signalfehler: Je größer die Anzahl der Signalfehler, desto gestörter kommt das Audiosignal am Produkt an. Der eingebaute Fehlerschutz kann dies in einem gewissen Maße ausgleichen ohne das Audiosignal zu verschlechtern. Die Anzeige der Anzahl der Signalfehler kann hilfreich sein, um einen guten Aufstellplatz für das Produkt zu ermitteln.

Vereinfachte EU Konformitätserklärung

Die OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1,74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, erklärt hiermit, dass das Produkt DAB+-BLUETOOTH®-RADIO, HG11294A/ HG11294B den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und EU2023/826.
Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: www.owim.com

CE

Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



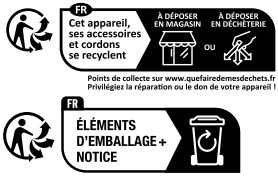
Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.
Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 514590_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 447744
E-Mail: owim@lidl.at

(BE) **Service Belgien**
Tél.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: owim@lidl.ch

Avertissements et symboles utilisés . . . . . Page 46
Utilisation conforme aux prescriptions . . . . . Page 47
Contenu de l'emballage. . . . . Page 47
Information sur les marques . . . . . Page 47
Description des pièces . . . . . Page 47
Données techniques . . . . . Page 48
Consignes de sécurité . . . . . Page 49
Avant la première utilisation . . . . . Page 51
Déballer le produit . . . . . Page 51
Exigences au lieu d'installation . . . . . Page 51
Raccordement à l'alimentation électrique . . . . . Page 51
Antenne . . . . . Page 51
Utilisation - premières étapes . . . . . Page 51
Allumer/éteindre le produit . . . . . Page 51
Réglage du volume . . . . . Page 52
Mode radio FM . . . . . Page 52
Recherche automatique des stations avec mémorisation des stations (AMS) . . . . . Page 52
Sélectionner une station . . . . . Page 52
Recherche manuelle de stations . . . . . Page 52
Régler une station manuellement . . . . . Page 53
Réglage de la recherche . . . . . Page 53
Mémoriser des stations préférées. . . . . Page 53
Informations sur les stations . . . . . Page 53
Mode radio DAB+ (DAB) . . . . . Page 53
Recherche complète . . . . . Page 53
Sélectionner une station . . . . . Page 54
Régler une station manuellement . . . . . Page 54
Mémoriser des stations préférées. . . . . Page 54
Sélectionner les stations mémorisées . . . . . Page 55
Dynamic Range Control (DRC) . . . . . Page 55
Informations sur les stations . . . . . Page 55
Lecture via Bluetooth® . . . . . Page 55
Connecter des appareils de lecture externes (mode AUX IN) . . . . . Page 57
Raccorder un casque ou des écouteurs . . . . . Page 57

Menu du système . . . . . Page 57
Réveil à minuterie (fonction NAP) . . . . . Page 58
Éteindre automatiquement le produit (fonction de mise en veille) . . . . . Page 58
Réveil . . . . . Page 58
Heure/date . . . . . Page 59
Mise à jour automatique . . . . . Page 59
Affichage 12 h/24 h . . . . . Page 60
Format de la date . . . . . Page 60
Rétroéclairage . . . . . Page 60
Langue . . . . . Page 60
Réglage en usine . . . . . Page 60
Version logiciel . . . . . Page 61
Dépannage . . . . . Page 61
Nettoyage et entretien . . . . . Page 62
Rangement . . . . . Page 62
Glossaire . . . . . Page 62
Déclaration de conformité UE simplifiée . . . . . Page 62
Mise au rebut . . . . . Page 62
Garantie . . . . . Page 63
Faire valoir sa garantie . . . . . Page 64
Service après-vente . . . . . Page 64

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, dans le guide de démarrage rapide, sur l'emballage et sur le produit :

	Lisez le mode d'emploi.		Classe de protection III Le produit (à l'exception du bloc d'alimentation 15) doit uniquement fonctionner sous une très basse tension de sécurité (SELV).
	**DANGER !** – Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque d'asphyxie)		Symbole pour un produit de la classe de protection II
	**AVERTISSEMENT !** – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)		Ce symbole indique le port obligatoire de gants protecteurs appropriés ! Suivez les consignes de cet avertissement, pour éviter des blessures aux mains provoquées par des objets ou le contact avec des matériaux chauds ou chimiques.
	**PRUDENCE !** – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlure)		Ce symbole indique les règles importantes de comportement avec des enfants.
	**ATTENTION !** – Avertit d'éventuels dommages matériels (p. ex. risque de court-circuit)		Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	**INFO :** Ce symbole avec ce signal important « Info » propose plus d'informations utiles.		Polarité de la fiche creuse
	Courant alternatif/tension alternative		Courant continu/tension continue
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		Consignes de sécurité Instructions de manipulation

RADIO BLUETOOTH® DAB+

Utilisation conforme aux prescriptions

- La RADIO BLUETOOTH® DAB+ (ci-après désignée par « Produit ») est un appareil électronique grand public.
- Le produit sert à la réception et à la diffusion de programmes radio analogiques et numériques.
- Le produit peut également être utilisé pour lire des fichiers audio via Bluetooth® ou un câble jack de 3,5 mm à partir d'un lecteur externe.
- Ce produit doit être utilisé seulement dans le domaine privé et n'est pas conçu à des fins commerciales ou professionnelles.
- Ce produit ne doit pas être utilisé dans des zones climatiques tropicales.
- Toute autre utilisation est considérée comme inadéquate. Des recours à la garantie en raison d'une utilisation non appropriée ou de modifications non autorisées sur le produit sont exclus de la garantie. Toute utilisation de ce style est à vos propres risques.

Contenu de l'emballage

Après l'ouverture de l'emballage du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

1 RADIO BLUETOOTH® DAB+
1 Câble AUX
1 Bloc d'alimentation
1 Guide de démarrage rapide
1 Guide de démarrage rapide

Si vous constatez que le produit est endommagé ou qu'il manque des pièces, contactez le commerçant auprès duquel vous avez acheté ce produit.

Information sur les marques

- La marque nominative Bluetooth® et les logos Bluetooth sont des marques commerciales déposées par Bluetooth® SIG Inc., chaque utilisation par OWIM GmbH de marques déposées a lieu dans le cadre d'une licence.
- La marque et le nom commercial **Tronic** constituent la propriété de leurs propriétaires respectifs.
- Tous les autres noms ou produits sont des marques ou des marques déposées par leurs propriétaires respectifs.

Description des pièces

(Ill. A)

1 Afficheur	
2 ⏻	(touche marche/arrêt)
3 **SOURCE/**ᛒ	(Touche source audio/Bluetooth®)
4 **TUNE +**	(Défilement du menu vers l'avant/changement de station/changement de titre)
5 **TUNE –**	(Défilement du menu vers l'arrière/changement de station/changement de titre)
6 Bouton de réglage	(Bouton de réglage **VOLUME ▶/II| ENTER/SCAN** (avec fonction des touches))
7 **INFO/MENU**	(touche info/menu)
8 **PRESET**	(touche preset)
9 Haut-parleur	

(Ill. B)

10	Antenne télescopique	
11	Port bass-reflex	
12	Prise **AUX IN**	(Prise pour la fiche du câble jack 3,5 mm)
13	∩	Prise casque (câble jack 3,5 mm)
14	Prise **DC IN**	(Prise pour le bloc d'alimentation)

(Ill. C)

15	Bloc d'alimentation
16	Fiche **DC IN**
17	Fiche **AUX IN**

● Données techniques

Radio

Tension/courant d'entrée :	9 V ⎓/1 A
Plage de réception DAB :	de 174,928 MHz à 239,2 MHz
Plage de réception FM :	de 87,5 MHz à 108 MHz
Émetteur :	DAB+, FM
Nombre de stations dans la mémoire :	40 (DAB+), 40 (FM)
Puissance de sortie audio :	1 × 5 W RMS
Norme sans fil Bluetooth® :	5.3
Profil supporté :	A2DP, AVRCP
Plage de fréquence :	de 2402 MHz à 2480 MHz
Puissance d'émission max. :	<10 mW
Portée :	env. 10 m
Conditions de fonctionnement :	de +10 °C à +35 °C de 40 % à 85 % (humidité rel. de l'air)
Température de rangement :	de –20 °C à +60 °C
Dimensions (L × H × P) :	env. 22,5 cm × 13,8 cm × 14,4 cm
Poids :	env. 1040 g (seulement la RADIO BLUETOOTH® DAB+)
Classe de protection (radio) :	III/
Consommation électrique en mode veille :	0,7 W
Le temps pour atteindre automatiquement le mode d'économie d'énergie / mode veille :	15 min

Bloc d'alimentation

Description	Valeur
Responsable de la mise sur le marché :	OWIM GmbH & Co. KG Tribunal de grande instance de Stuttgart : HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Allemagne
Nom du fabricant :	Xiamen Innov Electronics. Tech Co., Ltd.
Référence du modèle :	Version UE : IVP0900–1000WG
Tension d'entrée :	100–240 V~
Fréquence du CA d'entrée :	50/60 Hz
Courant d'entrée :	0,5 A
Tension de sortie :	9,0 V ⎓
Courant de sortie :	1,0 A
Puissance de sortie :	9,0 W
Rendement moyen en mode actif :	81,34 %
Consommation électrique hors charge :	0,05 W
Polarité de la fiche creuse à la sortie :	
Classe de protection :	II/

⚠ Consignes de sécurité

- Dans le cas de dommages causés par le non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé !
- Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !
- Avant l'utilisation, examinez le produit pour voir s'il présente des dommages visibles. N'utilisez jamais un produit endommagé.
- Les plages de fréquence indiquées au chapitre « Données techniques » illustrent les possibilités techniques du produit. Veuillez noter que des différences dans les réglementations de certains pays peuvent s'appliquer aux fréquences librement disponibles. La réception et/ou l'utilisation d'informations peuvent constituer un acte illégal et éventuellement être punissable(s).



⚠ DANGER ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR NOURRISSONS ET ENFANTS !

- Des matériaux d'emballage ne sont pas des jouets. Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage constituent une source de danger potentielle, par ex. risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu des instructions relatives à l'utilisation du produit en toute sécurité et qu'ils soient ainsi conscients des dangers liés à l'utilisation. Ne laissez pas d'enfants effectuer des travaux de nettoyage et d'entretien sans surveillance. Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit. Ce produit n'est pas un jouet.

Risque d'électrocution !

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** N'ouvrez jamais le boîtier du produit ou du bloc d'alimentation. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Protégez le produit et le bloc d'alimentation contre tout égouttement et toute projection d'eau. Ne placez pas de récipients remplis de liquides (comme par ex. des vases ou des boissons) sur ou à proximité du produit ou du bloc d'alimentation. N'immergez aucun des composants du produit dans des liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- Ne placez pas de bougies allumées sur ou à proximité du produit, afin d'éviter des incendies.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Ne touchez jamais le bloc d'alimentation avec les mains mouillées.

⚠ **PRUDENCE !** N'utilisez jamais un produit endommagé. Débranchez immédiatement le bloc d'alimentation du réseau électrique si vous constatez le moindre dommage. Adressez-vous à votre commerçant si le produit est endommagé.

- Éteignez toujours le produit avant de le débrancher du bloc d'alimentation.
- N'utilisez le produit qu'avec le bloc d'alimentation fourni. Adressez-vous à votre commerçant si le bloc d'alimentation est endommagé. Vous trouvez des informations supplémentaires dans les données techniques de ce produit.
- Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni avec ce produit.
- Ne posez pas d'objets sur le cordon d'alimentation et ne le laissez pas frotter contre des arêtes vives, afin d'éviter son endommagement. Maintenez-le aussi à l'écart des surfaces chaudes et des flammes.
- Positionnez le cordon d'alimentation de telle sorte que personne ne puisse le tirer par inadvertance ou trébucher dessus. Conservez le bloc d'alimentation et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation, mais sur le bloc d'alimentation lorsque vous effectuez la manipulation de débrancher ce bloc d'alimentation de la prise de courant.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour du produit.
- Raccordez toujours le bloc d'alimentation à une prise de courant facilement accessible afin que la fiche puisse être immédiatement débranchée en cas d'urgence.
- Pour que le produit soit complètement débranché du réseau électrique, débranchez complètement le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- Même si le produit ne fonctionne pas, le bloc d'alimentation continue à consommer une petite quantité d'électricité tant que le bloc d'alimentation est branché sur le réseau électrique. Afin de complètement couper le bloc d'alimentation, il doit être débranché du réseau électrique.
- N'exposez pas le produit à des chocs physiques ou à de fortes vibrations.
- En cas d'observation de fumée ou de bruits inhabituels, débranchez immédiatement le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- Le bloc d'alimentation ne doit pas être couvert.

- Débranchez le bloc d'alimentation de l'alimentation électrique lorsque vous n'utilisez pas le produit et avant de le nettoyer.
- Laissez complètement sécher le produit avant de le brancher au réseau électrique ou avant de le ranger. Laissez le produit complètement refroidir avant de le ranger.

ⓘ **INFO :** Pour la protection de surfaces fragiles, ce produit est équipé de pieds en caoutchouc. Il ne peut pas être exclu que des produits d'entretien pour meubles attaquent ou endommagent ces pieds en caoutchouc.

● Avant la première utilisation

● Déballer le produit

1. Sortez le produit de l'emballage et retirez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs.
2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et que le contenu de l'emballage décrit est complet (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

● Exigences au lieu d'installation

ⓘ **INFO :** Ne placez pas le produit directement sur des meubles vernis. Les pieds en caoutchouc du produit contiennent des plastifiants chimiques qui peuvent endommager les surfaces vernis. Les produits d'entretien pour meubles pourraient attaquer ou endommager les pieds en caoutchouc. Si vous souhaitez poser le produit sur un meuble vernis, utilisez un revêtement de protection.

Pour un fonctionnement sûr et sans erreur du produit, le lieu d'installation doit remplir les conditions suivantes :

- Positionnez le produit sur une surface solide, plane et horizontale.
- Positionnez le produit de manière à ce que le haut-parleur [9] et le port bass-reflex [11] ne soient pas recouverts.
- Ne faites pas fonctionner le produit dans un environnement soit chaud ou très humide soit à proximité de matières inflammables.
- La prise de courant doit être facilement accessible, de sorte que la fiche du bloc d'alimentation [15] puisse être facilement débranchée en cas d'urgence.

● Raccordement à l'alimentation électrique

⚠ ATTENTION ! Risque de détérioration du produit !

▶ Avant de raccorder le produit, comparez les données de raccordement de la plaque signalétique du bloc d'alimentation [15] (tension et fréquence) avec les données de votre réseau électrique. Afin d'éviter d'endommager le produit, assurez-vous que les données correspondent bien.

1. Raccordez la fiche **DC IN** [16] du bloc d'alimentation [15] sur la prise **DC IN** [14].
2. Branchez la fiche du bloc d'alimentation [15] sur une prise de courant. Le produit se trouve en mode veille.

● Antenne

□ Déployez complètement l'antenne télescopique [10] pour la réception DAB+ ou FM.

● Utilisation - premières étapes

● Allumer/éteindre le produit

ⓘ **INFO :**

□ Lors de la première mise en service : Le produit démarre en mode radio DAB+. La liste des stations DAB+ disponibles est créée automatiquement. L'afficheur [1] indique **Recherche...**.

- Lors de la mise en marche du produit à partir du mode veille :
  - Le produit se trouve dans le dernier mode sélectionné (DAB, FM, Bluetooth® ou AUX IN).
  - La liste des stations DAB+ est créée ou actualisée automatiquement. L'afficheur 1 indique **Recherche...**.
  - Cette opération peut prendre plusieurs minutes selon la qualité de la réception radio DAB+.

1. Allumer le produit : Appuyez sur ⏻ 2. Lors de la première mise en service, le produit démarre automatiquement en mode radio DAB+.
2. Sélectionner un mode : Appuyez plusieurs fois sur **SOURCE/**ᛒ 3.

SOURCE/ᛒ 3	**Mode**
1×	Mode radio DAB+
2×	Mode radio FM
3×	Mode Bluetooth®
4×	AUX IN

3. Éteindre le produit et le mettre en mode veille : Appuyez sur ⏻ 2.

Réglage du volume

- Augmenter le volume : Tournez le bouton de réglage 6 vers la droite.
- Diminuer le volume : Tournez le bouton de réglage 6 vers la gauche.

Mode radio FM

Recherche automatique des stations avec mémorisation des stations (AMS)

INFO :

- La recherche automatique des stations avec mémorisation des stations parcourt une fois toute la bande de fréquences et mémorise automatiquement les stations FM trouvées sous forme d'une liste de stations.
- Une recherche automatique des stations, avec mémorisation des stations, peut éventuellement écraser une liste de stations déjà existante.

1. Allumez le produit.
2. Si nécessaire, appuyez plusieurs fois sur **SOURCE/**ᛒ 3 jusqu'à ce que le mode radio **FM** apparaisse sur l'afficheur 1.
3. Lancer la recherche automatique des stations : Maintenez le bouton de réglage 6 enfoncé pendant env. 2 secondes.
   Pour représenter la progression de la recherche, l'afficheur 1 indique **Auto Recherche...** et la fréquence de la station par ordre croissant.
   Le nombre de stations trouvées est indiqué sur l'afficheur 1.
   Les stations FM trouvées sont automatiquement mémorisées par fréquence croissante dans la liste des stations.
   Une fois la recherche terminée, la première station de la liste des stations est automatiquement diffusée.

Sélectionner une station

1. Appuyez sur **PRESET** 8. L'afficheur 1 indique **Rappel mémorisé**.
2. Sélectionner une station FM dans la liste des stations : Appuyez sur **TUNE +** 4 ou **TUNE –** 5 ou tournez le bouton de réglage 6 vers la droite ou la gauche.
3. Valider la sélection : Appuyez sur le bouton de réglage 6.

Recherche manuelle de stations

INFO :

- La fréquence de la station est indiquée sur l'afficheur 1.
- Le haut-parleur 9 est éteint durant la recherche de stations.

Régler une station manuellement

□ Modifier la fréquence FM par pas de 0,05 MHz : Appuyez sur **TUNE +** [4] ou **TUNE –** [5].
La fréquence FM actuelle est indiquée sur l'afficheur [1].

Réglage de la recherche

ⓘ **INFO :** La fonction **Régl. recherche** permet de paramétrer lors d'une recherche, si toutes les stations FM recevables doivent être trouvées ou seulement les stations avec un signal de réception fort.

1. En mode radio FM, maintenez **INFO/MENU** [7] enfoncé pendant env. 2 secondes.
   L'afficheur [1] indique **Régl. recherche**.
2. Valider la sélection : Appuyez sur le bouton de réglage [6].
3. Appuyez plusieurs fois sur **TUNE +** [4] ou **TUNE –** [5] ou tournez le bouton de réglage [6], jusqu'à ce que l'afficheur [1] indique **Stations fortes** ou **Toutes chaînes**.
4. Valider la sélection : Appuyez sur le bouton de réglage [6].

Mémoriser des stations préférées

ⓘ **INFO :** Les stations déjà mémorisées seront écrasées si vous mémorisez d'autres stations sur les positions de mémorisation déjà occupées.

1. Enregistrer manuellement la station actuelle : Maintenez **PRESET** [8] enfoncé pendant env. 2 secondes.
   Si des stations sont déjà mémorisées : La position de mémorisation de la dernière station sélectionnée s'affichera sur l'afficheur [1].
   Si aucune station n'est mémorisée : L'afficheur [1] indique **Mémor. prérégl. 1 : (Vide)** est affiché.
2. Sélectionner la position de mémorisation souhaitée : Si nécessaire, appuyez plusieurs fois sur **TUNE +** [4] ou **TUNE –** [5] soit tournez le bouton de réglage [6].
3. Mémoriser une station sur la position de mémorisation sélectionnée : Appuyez sur le bouton de réglage [6].
   L 'afficheur [1] indique **Mémor. (1–40) prérégl.**.
4. Sélectionnez la station mémorisée (voir « Sélectionner une station »).

Informations sur les stations

ⓘ **INFO :** En mode radio FM, l'afficheur [1] peut indiquer des informations supplémentaires sur les stations.

□ Pour afficher les informations suivantes sur les stations, appuyez plusieurs fois sur **INFO/MENU** [7] :
- Texte défilant (texte radio)
- Intensité du signal
- Type de programme
- Réception stéréo/mono
- Heure
- Date

ⓘ **INFO :**

□ Le nombre d'informations sur les stations peut varier en fonction de la station sélectionnée.

□ Le réglage de la réception stéréo/mono se fait automatiquement en fonction de la station sélectionnée et de sa qualité de réception et ne peut pas être modifié manuellement.

□ La lecture stéréo se fait uniquement via la prise casque 🎧 [13]. Le haut-parleur [9] du produit ne permet qu'une lecture en mono.

Mode radio DAB+ (DAB)

Recherche complète

ⓘ **INFO :**

□ La recherche automatique des stations, avec mémorisation des stations, parcourt une fois toute la bande de fréquences et mémorise automatiquement les stations DAB+ trouvées sous forme d'une liste de stations.

- Une recherche automatique des stations, avec mémorisation des stations, peut éventuellement écraser une liste de stations déjà existante.

1. Allumez le produit.
2. Sélectionnez le mode radio DAB+. L'afficheur [1] indique **DAB**.
3. Maintenez **INFO/MENU** [7] enfoncé pendant env. 2 secondes. L'afficheur [1] indique **Recherche totale**.
4. Démarrer une recherche automatique des stations avec mémorisation des stations : Appuyez sur le bouton de réglage [6].
   - L'afficheur [1] indique **Recherche...** ainsi que le nombre de stations trouvées.
   - La progression de la recherche est représentée sous forme de barres.
   - Les stations DAB+ trouvées sont automatiquement mémorisées dans la liste des stations.
   - Après avoir terminé la recherche : La première station de la liste des stations est automatiquement diffusée.

Sélectionner une station

1. Sélectionner une station DAB+ dans la liste des stations : En mode radio DAB+, appuyez sur **TUNE +** [4] ou **TUNE –** [5].
2. Alternative : Appuyez sur **TUNE +** [4] ou **TUNE –** [5]. En utilisant le bouton de réglage [6], sélectionnez une station dans la liste des stations.
3. Pour diffuser la station sélectionnée, appuyez sur le bouton de réglage [6].

Régler une station manuellement

INFO :

- Cette fonction permet de régler l'intensité du signal et donc la qualité de réception d'une station DAB+.
- Pour le réglage manuel des stations, vous devez connaître le numéro du multiplex ou la fréquence de la station DAB+ à régler afin de pouvoir la sélectionner de manière ciblée dans la liste des stations.
- Améliorer l'intensité du signal d'une station : Déplacez l'antenne télescopique [10] ou modifiez l'emplacement du produit. Observez l'affichage de la barre de l'intensité du signal. Pour une intensité de signal optimale, la barre doit être la plus haute possible.

1. Appeler le menu de configuration des réglages DAB : En mode radio DAB+, maintenez **INFO/MENU** [7] enfoncé pendant env. 2 secondes.
2. Appuyez plusieurs fois sur **TUNE +** [4] ou **TUNE –** [5] ou tournez le bouton de réglage [6], jusqu'à ce que l'afficheur [1] indique **Réglage manuel**.
3. Valider la sélection : Appuyez sur le bouton de réglage [6]. L'afficheur [1] indique les numéros du multiplex et les fréquences des stations DAB+. Pour les stations DAB+ captables, le nom de la station s'affiche à côté de la fréquence.
4. Sélectionner une station : Appuyez sur **TUNE +** [4] ou **TUNE –** [5].
5. Valider la sélection : Appuyez sur le bouton de réglage [6]. L'intensité du signal de la station est représentée sous forme de barres sur l'afficheur [1].

Mémoriser des stations préférées

INFO : Les stations déjà mémorisées seront écrasées si vous mémorisez d'autres stations sur les positions de mémorisation déjà occupées.

1. Sélectionner une station DAB+ dans la liste des stations : En mode radio DAB+, appuyez sur **TUNE +** [4] ou **TUNE –** [5].
2. Valider la sélection : Appuyez sur le bouton de réglage [6].
3. Maintenez **PRESET** [8] enfoncé pendant env. 2 secondes. Si des chaînes sont déjà mémorisées, la position de mémorisation avec la dernière chaîne sélectionnée est indiquée sur l'afficheur [1].

Si aucune station n'est mémorisée : L'afficheur indique **Mémor. prérégl. 1 : (Vide)** est affiché.

4. Sélectionner la position de mémorisation souhaitée : Si nécessaire, appuyez plusieurs fois sur **TUNE +** 4 ou **TUNE –** 5 soit tournez le bouton de réglage 6.
5. Mémoriser une station sur la position de mémorisation sélectionnée : Appuyez sur le bouton de réglage 6.
   L 'afficheur 1 indique **Mémor. (1–40) prérégl.**.

● Sélectionner les stations mémorisées

- □ Appeler une station DAB+ mémorisée : En mode radio DAB+, appuyez sur **PRESET** 8. L'afficheur 1 indique **Rappel mémorisé**.
- □ Sélectionner une station mémorisée : Appuyez plusieurs fois soit sur **TUNE +** 4 ou **TUNE –** 5 soit tournez le bouton de réglage 6.
- □ Écouter la station sélectionnée : Appuyez sur le bouton de réglage 6.

● Dynamic Range Control (DRC)

ⓘ **INFO :** Lorsque le produit est utilisé dans un environnement bruyant : Lors de la lecture des stations DAB+, la fonction **DRC** permet de mieux entendre les passages à faible volume.

1. Appeler le menu de configuration des réglages DAB : Maintenez **INFO/ MENU** 7 enfoncé pendant env. 2 secondes.
2. Appuyez plusieurs fois sur **TUNE +** 4 ou **TUNE –** 5 ou tournez le bouton de réglage 6, jusqu'à ce que l'afficheur 1 indique **DRC**.
3. Valider la sélection : Appuyez sur le bouton de réglage 6.
4. Appuyez éventuellement sur **TUNE +** 4 ou **TUNE –** 5 ou tournez le bouton de réglage 6 pour sélectionner les modes suivants :
   - **DRC haut**
   - **DRC faible**
   - **DRC éteint**
5. Valider la sélection : Appuyez sur le bouton de réglage 6.

● Informations sur les stations

ⓘ **INFO :**

- □ En mode radio DAB+, l'afficheur 1 peut indiquer des informations supplémentaires sur les stations.
- □ Le nombre d'informations sur les stations peut varier en fonction de la station sélectionnée.
- □ Pour afficher les informations suivantes sur les stations, appuyez brièvement plusieurs fois sur **INFO/MENU** 7 :
  - Texte défilant (texte radio)
  - Intensité du signal (affichage à barres)
  - Type de programme
  - Fréquence
  - Ensemble
  - Erreur signal
  - Débit binaire et codec
  - Heure
  - Date

● Lecture via Bluetooth®

Couplage

ⓘ **INFO :**

- □ Avant de pouvoir utiliser le produit pour écouter de la musique via Bluetooth®, vous devez le coupler avec un appareil de lecture externe compatible Bluetooth®.
- □ Vous pouvez maintenant utiliser le produit pour écouter de la musique sans fil depuis votre appareil de lecture externe via le haut-parleur 9.
- □ En mode Bluetooth®, le produit s'éteint automatiquement après 15 minutes si aucune connexion Bluetooth® n'est établie.

- ☐ Le produit se reconnecte automatiquement au dernier appareil de lecture externe connecté lors de la prochaine mise en marche.
- ☐ Si votre appareil de lecture externe ne se reconnecte pas automatiquement au produit, vous devez rétablir la connexion manuellement. Vous trouverez une description détaillée dans le mode d'emploi de votre appareil de lecture externe.

1. Allumer le produit : Appuyez sur ⏻ 2.
2. Activer la fonction Bluetooth® : Si nécessaire, appuyez brièvement plusieurs fois sur **SOURCE/**ᛒ 3.
   Un signal sonore retentit et l'afficheur 1 indique **Connexion Bluetooth** (pour les connexions déjà enregistrées).
3. Configurez le lecteur externe pour qu'il recherche les produits Bluetooth®. Vous trouverez une description détaillée dans le mode d'emploi de votre appareil de lecture externe.
4. Dans la liste des produits Bluetooth® détectés, sélectionnez **TRB 5W A1** dans le menu de configuration de votre appareil de lecture externe. L'appareil de lecture externe est maintenant automatiquement connecté au produit via Bluetooth®.
   Un autre signal sonore retentit lorsque la connexion a été établie avec succès.
   L'afficheur 1 indique **Bluetooth connecté**.

Découpler

ⓘ **INFO :**

- ☐ Si vous souhaitez connecter le produit à un autre appareil de lecture externe : Découplez d'abord l'appareil de lecture qui est connecté.
- ☐ Vous pouvez également procéder au découplage via l'appareil de lecture externe qui est connecté.
- ☐ En fonction de l'appareil de lecture externe utilisé et de son système d'exploitation, il se peut que le réglage du volume sur le produit et sur l'appareil de lecture externe s'effectue indépendamment l'un de l'autre.
  Exemple : Le volume du produit est réglé au maximum et le volume de l'appareil de lecture externe est réglé au minimum : Vous n'entendez rien sur le produit.
- ☐ En fonction de l'appareil de lecture externe utilisé et de son système d'exploitation, il se peut que toutes les fonctions ne soient pas supportées.
- ☐ Dans un environnement avec des interférences de haute fréquence, il est possible que des parasites se produisent lors de la lecture de musique en mode Bluetooth®. Dès que l'interférence n'existe plus, la musique est automatiquement lue sans problème en mode Bluetooth®.

- ☐ Maintenez **SOURCE/**ᛒ 3 enfoncé pendant env. 2 secondes.
  Un signal sonore retentit.
  L'afficheur 1 indique **Bluetooth Pairing**.

Fonction des touches lors de la lecture via Bluetooth®

Touche	Appuyer | Fonction
6 Bouton de réglage	1× | Démarrer/mettre en pause la lecture Tourner pour augmenter/diminuer le volume
4 **TUNE +**	1× | Passer au prochain titre
5 **TUNE –**	1× | Aller au début de la piste du titre actuel
	2× | Revenir au titre précédent
3 **SOURCE/**ᛒ	Env. 2 secondes | Découpler l'appareil de lecture externe du produit

Connecter des appareils de lecture externes (mode AUX IN)

INFO :

- En mode AUX IN, vous pouvez connecter des appareils de lecture externes, tels qu'un smartphone ou un lecteur MP3, afin de les utiliser comme source de lecture pour le produit.
- Éteignez le produit et l'appareil de lecture externe avant de les connecter. Consultez également le mode d'emploi de l'appareil de lecture externe que vous souhaitez connecter au produit.

1. Connectez l'appareil de lecture externe avec la fiche **AUX IN** 17 à la prise **AUX IN** 12 du produit.
2. Allumer le produit : Appuyez sur ⏻ 2.
3. Si nécessaire, appuyez brièvement plusieurs fois sur **SOURCE/**ᛒ 3 jusqu'à ce que **AUX IN** soit indiqué sur l'afficheur 1.
4. Allumez l'appareil de lecture externe.
5. Démarrez la lecture.
6. Pour régler le volume souhaité sur le produit, utilisez le bouton de réglage 6.
   Vous pouvez également régler le volume sur l'appareil de lecture externe.
7. Quitter le mode AUX IN : Éteignez le produit et l'appareil de lecture externe. Débranchez la fiche **AUX IN** 17 de la prise **AUX IN** 12 du produit.
   En appuyant sur **SOURCE/**ᛒ 3, vous pouvez également passer directement du mode AUX IN au mode radio ou Bluetooth®.

Raccorder un casque ou des écouteurs

⚠ PRUDENCE ! Risque de dommages à l'audition !

- L'utilisation d'écouteurs sur une longue période et à un volume élevé peut entraîner une perte auditive pour l'utilisateur.
- Réglez toujours le volume à un niveau bas et réglez-le ensuite pour atteindre un niveau confortable pour vos oreilles.
- Utilisez toujours les écouteurs tout en ayant la possibilité de percevoir les bruits ambiants.

1. Pour régler le volume au minimum, tournez le bouton de réglage 6 vers la gauche.
2. Branchez la fiche jack du casque ou des écouteurs dans la prise casque 🎧 13 au dos du produit. La sortie du son s'effectue désormais par le casque ou les écouteurs raccordés.
3. Avec le bouton de réglage 6, réglez le volume souhaité.

Menu du système

INFO :

- Le menu du système peut être appelé aussi bien en cours de fonctionnement qu'en mode veille.
- Si aucun réglage n'est effectué dans le menu du système pendant plus de 15 secondes, le menu du système sera quitté.

1. Maintenez **INFO/MENU** 7 enfoncé pendant env. 2 secondes.
2. Appuyez plusieurs fois sur **TUNE +** 4 ou **TUNE –** 5 ou tournez le bouton de réglage 6, jusqu'à ce que l'afficheur 1 indique **Système** .
3. Valider la sélection : Appuyez sur le bouton de réglage 6.

Réveil à minuterie (fonction NAP)

INFO :

- Utilisez la fonction NAP pour régler le réveil à minuterie qui vous réveillera au bout de 1 à 120 minutes grâce à sa sonnerie.
- L'heure du réveil est réglée par paliers de 1 minute.

Régler le réveil à minuterie

1. Appelez le menu du système. La première rubrique du menu qui apparaît est le réveil à minuterie **NAP**.
2. Valider la sélection : Appuyez sur le bouton de réglage [6].
3. Pour régler l'heure du réveil entre **001** et **120 Minutes**, appuyez plusieurs fois sur **TUNE +** [4] ou **TUNE -** [5] ou tournez le bouton de réglage [6].
4. Valider la sélection et démarrer le réveil à minuterie : Appuyez sur le bouton de réglage [6].
   Après avoir quitté le menu du système : **N** apparaît sur l'afficheur [1] suivi des minutes ou des secondes restantes.
5. Lorsque l'heure du réveil arrive à son terme : Une sonnerie de plus en plus forte retentit. **NAP** clignote sur l'afficheur [1] et l'heure du réveil réglée s'affiche.

Arrêter le réveil à minuterie

INFO : Pour éteindre le réveil à minuterie avant la fin de l'heure du réveil :

- Appelez la fonction NAP (voir « Régler le réveil à minuterie »).
- Réglez l'heure du réveil sur **000**.
- Valider la sélection : Appuyez sur le bouton de réglage [6]. Le réveil à minuterie est désormais désactivé.

- Lorsque la sonnerie retentit : Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter la sonnerie.

Éteindre automatiquement le produit (fonction de mise en veille)

INFO : La fonction de mise en veille permet d'éteindre automatiquement le produit entre 15 et 120 minutes.

1. Sélectionnez les réglages souhaités :
   Mise en veille
   - Heure de désactivation :
     - **Arrêt**
     - **15 minutes**
     - **30 minutes**
     - **45 minutes**
     - **60 minutes**
     - **90 minutes**
     - **120 minutes**
2. Après avoir quitté le menu du système : L'afficheur [1] indique **S**. Ensuite, les minutes ou les secondes restantes s'affichent.
3. Le produit s'éteint automatiquement une fois le délai défini écoulé.
4. Désactiver la fonction de mise en veille : Sélectionnez le réglage **Arrêt**.
5. Valider la sélection : Appuyez sur le bouton de réglage [6].

Réveil

INFO :

- Programmez la lecture de la dernière station écoutée ou d'une station mémorisée (DAB+ et FM) ou une sonnerie à une heure précise certains jours.
- Tous les réglages du réveil ne sont mémorisés que si vous validez ensuite vos saisies en appuyant sur le bouton de réglage [6] sous la rubrique du menu **Réveil Arrêt** ou **Réveils Marche**.
- Dès que **Réveils 1** et/ou **Réveils 2** sont activés, un symbole pour la sonnerie s'affiche à gauche et/ou à droite sur l'afficheur [1] pour chaque sonnerie réglée.

Régler le réveil

Sélectionnez les réglages souhaités :

- ☐ **Réveil**
  - **Réveil 1**
  - **Réveil 2**
    - **Réveils (1/2) Config**
      - **Réveils (1/2) Assistant**
        - Heures
        - Minutes
      - **Réveils (1/2) Durée**
        - **15 minutes**
        - **30 minutes**
        - **45 minutes**
        - **60 minutes**
        - **90 minutes**
      - **Réveils (1/2) Source**
        - **Buzzer** (Sonnerie)
        - **DAB/FM**
          - dernière station DAB+ ou FM écoutée
          - station DAB+ ou FM mémorisée
        - **Jours**
          - **Tous les jours**
          - **Une fois**
          - **Weekend**
          - **Jours ouvrés**
        - **Volume**
        - **Réveil Marche/Arrêt**

L'afficheur 1 indique **Réveil enregistré**. Le réveil est à présent activé.

Arrêter le réveil

☐ Lorsque le réveil sonne à l'heure réglée : Appuyez sur ⏻ 2. Le réveil s'arrête et reste désactivé pendant 24 heures ou jusqu'à la prochaine heure de réveil programmée.

Interrompre le réveil (fonction de répétition de la sonnerie)

☐ Lorsque le réveil sonne à l'heure réglée : Appuyez sur le bouton de réglage 6 pour interrompre le réveil pendant 10 minutes. L'afficheur 1 indique **Veilleuse** ainsi que le temps restant avant que le réveil ne sonne à nouveau.

Activer/désactiver le réveil

☐ Sélectionnez les réglages souhaités :
- **Réveils**
- **Réveils 1** ou **Réveils 2**
  - **Réveil Arrêt**
  - **Réveil Marche**

Heure/date

ⓘ **INFO :** Si un signal RDS (système de données radio) est disponible, la date et l'heure sont automatiquement réglées via les stations. Si aucun signal RDS n'est disponible, vous pouvez également régler la date et l'heure manuellement.

Régler l'heure et la date

ⓘ **INFO :** En veille : L'heure et la date sont indiquées sur l'afficheur 1.

☐ Sélectionnez les réglages souhaités :
- **Réglage heure**
  - Heures
  - Minutes
  - **AM**/**PM** (Format 12 heures)
- **Réglage date**
  - Jour
  - Mois
  - Année

Mise à jour automatique

ⓘ **INFO :**

☐ Fonction **MAJ Automatique** : Définissez si la date et l'heure sont réglées automatiquement par le signal RDS (système de données radio) des stations ou manuellement.

☐ Avec le réglage **Toute MAJ**, la date et l'heure sont automatiquement réglées grâce au signal RDS des stations.

☐ Avec le réglage **MAJ via DAB** et **MAJ via FM**, la date et l'heure sont automatiquement réglées grâce au signal RDS des stations DAB+ ou FM.

☐ Avec le réglage **Pas de MAJ**, la date et l'heure ne sont pas réglées automatiquement, mais doivent être réglées manuellement.

☐ Le réglage par défaut de la fonction **MAJ Automatique** est **Toute MAJ**.

☐ Sélectionnez les réglages souhaités :
- **Heure**
  - **MAJ Automatique**
    - **Toute MAJ**
    - **Pas de MAJ**
    - **MAJ via FM**
    - **MAJ via DAB**

Affichage 12 h/24 h

ⓘ **INFO :**

☐ Lorsque l'affichage sur 12 h est réglé :
- Après 12 h 00 jusqu'à 23 h 59, l'afficheur 1 indique derrière l'heure **PM**.
- Après 24 h 00 jusqu'à 11 h 59, l'afficheur 1 indique derrière l'heure **AM**.

☐ Le réglage par défaut de l'heure est l'affichage sur 24 heures.

☐ Sélectionnez les réglages souhaités :
- **Heure**
  - **Régl. 12h/24h**
    - **Régl. 12 h**
    - **Régl. 24 h**

Format de la date

☐ Sélectionnez les réglages souhaités :
- **Heure**
  - **Format de la date**
    - **JJ-MM-AAAA**
    - **MM-JJ-AAAA**

Rétroéclairage

Réglage activé

ⓘ **INFO :** La fonction **Niveau marche** permet de régler le degré de luminosité de l'éclairage de l'afficheur pendant le fonctionnement.

☐ Sélectionnez les réglages souhaités :
- **Rétroéclairé**
  - **Réglage activé**
    - **Bas**
    - **Moyen**
    - **Élevé**

Gradateur de nuit

ⓘ **INFO :** La fonction **Gradateur de nuit** permet de régler le force de l'éclairage de l'afficheur pour une durée s'étendant de 23 h 00 à 05 h 00.

☐ Sélectionnez les réglages souhaités :
- **Gradateur de nuit**
  - **Oui**
  - **Non**

Langue

ⓘ **INFO :** Vous pouvez sélectionner différentes langues dans le menu du système.

☐ Sélectionnez les réglages souhaités :
- **Langue**
  - **English**
  - **Deutsch**
  - **Français**
  - **Norsk**
  - **Dansk**
  - **Polski**
  - **Čeština**
  - **Slovenčina**

Réglage en usine

ⓘ **INFO :** Si vous réinitialisez les réglages par défaut grâce à la fonction **Régl. en usine**, tous les réglages mémorisés, tels que les stations mémorisées, la date, l'heure et les heures des réveils seront effacés.

☐ Sélectionnez les réglages souhaités :
- **Réglage en usine**
  - **Oui** (Le produit est réinitialisé au réglage par défaut)
  - **Non** (Le produit n'est pas réinitialisé au réglage par défaut)

☐ Si le produit doit être réinitialisé au réglage par défaut : L'afficheur 1 indique **Redémarrage...**. Le produit redémarre puis se met automatiquement en veille.

● Version logiciel

1. Appuyez plusieurs fois sur **TUNE +** 4 ou **TUNE –** 5 ou tournez le bouton de réglage 6, jusqu'à ce que l'afficheur 1 indique **Version logiciel**.
2. Afficher la version du logiciel du produit : Appuyez sur le bouton de réglage 6.

● Dépannage

Si vous ne pouvez pas coupler le produit avec un appareil de lecture externe compatible Bluetooth® :

1. Assurez-vous que la fonction Bluetooth® est activée sur l'appareil de lecture externe.
2. Assurez-vous que le produit est allumé et que la fonction Bluetooth® est activée.
3. Si vous utilisez plusieurs appareils de lecture externes : Assurez-vous qu'une connexion établie précédemment a été déconnectée. Un appareil de lecture précédemment couplé peut encore être à portée.
4. Assurez-vous que le produit se trouve à une distance maximale de 10 mètres de l'appareil de lecture externe et qu'aucun obstacle ou produit électronique ne se trouve entre eux.

Le tableau ci-dessous permet de localiser et de résoudre d'autres dysfonctionnements possibles :

Erreur	Cause possible	Solution
L'afficheur 1 reste sans information.	Le bloc d'alimentation 15 n'est pas correctement branché.	Assurez-vous que le bloc d'alimentation 15 est correctement branché sur la prise de courant. Assurez-vous que la fiche **DC IN** 16 est correctement branchée sur la prise **DC IN** 14.
	La prise de courant ne fournit pas de tension.	Vérifiez les fusibles de votre logement.
Pas de son.	Le produit n'est pas allumé.	Allumez le produit en appuyant sur ⏻ 2.
	Le volume est réglé sur le minimum.	Augmentez le volume avec le bouton de réglage 6.
	En mode AUX IN, l'appareil de lecture externe n'est pas allumé.	Allumez l'appareil de lecture externe.
	En mode AUX IN, l'appareil de lecture externe est sur muet.	Annulez la mise en sourdine de l'appareil de lecture externe.
	En mode AUX IN, la fiche **AUX IN** 17 n'est pas correctement branchée sur la prise **AUX IN** 12.	Assurez-vous que la fiche **AUX IN** 17 est correctement branchée sur la prise **AUX IN** 12.
Bruits parasites à la réception.	La réception est trop faible.	Déployez complètement l'antenne télescopique 10. Essayez d'améliorer la réception en déplaçant l'antenne télescopique ou en plaçant le produit à un autre endroit.

Erreur	Cause possible	Solution
Aucun réglage automatique de l'heure et de la date.	Le signal RDS n'est pas disponible.	Déployez complètement l'antenne télescopique 10. Essayez d'améliorer la réception en déplaçant l'antenne télescopique ou en plaçant le produit à un autre endroit.

● Nettoyage et entretien

⚠ **AVERTISSEMENT !** N'immergez ni le produit ni le bloc d'alimentation 15 dans de l'eau ou dans d'autres liquides aux fins de nettoyage. Ne tenez jamais aucun des composants du produit sous l'eau coulante.

- Avant le nettoyage : Débranchez le produit de l'alimentation électrique.
- Ne laissez jamais de l'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant des solvants, des abrasifs, des solutions de nettoyage agressives ou des brosses dures pour le nettoyage.

1. Nettoyez le produit à l'aide d'un torchon légèrement humide.
2. Laissez ensuite sécher toutes les pièces.

● Rangement

- Rangez le produit dans son emballage d'origine.
- Conservez le produit dans un endroit sec et sûr, hors de la portée des enfants.

● Glossaire

- Multiplex : Dans DAB et DAB+, plusieurs programmes radio peuvent être transmis sur chaque fréquence. Dans ce contexte, ces programmes radio sont résumés dans un soi-disant Multiplex. Dans ce Multiplex, des services supplémentaires, comme des images et des informations sous forme de textes, peuvent également être transmis.
- Erreur signal : Plus le nombre d'erreurs de signaux est élevé, plus la perturbation du signal audio sera importante pour le produit. La protection contre les erreurs intégrée est en mesure de compenser cela jusqu'à un certain degré sans pour autant détériorer le signal audio. L'affichage du nombre d'erreurs des signaux peut s'avérer utile pour déterminer un bon endroit d'installation pour le produit.

● Déclaration de conformité UE simplifiée

Par la présente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare que le produit RADIO BLUETOOTH® DAB+, HG11294A/HG11294B est conforme aux directives 2014/53/EU, 2011/65/EU et EU2023/826.
Vous trouverez le texte intégral de la déclaration européenne de conformité sur le site : www.owim.com

CE

● Mise au rebut

Emballage :
L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques / 20–22 : papiers et cartons / 80–98 : matériaux composite.

Produit :



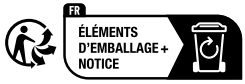
Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle a roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménageres mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

La mise au rebut est gratuite.
Éliminez correctement pour protéger l'environnement.





Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation
Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation
Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 514590_2510) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

(FR) **Service après-vente France**
Tél.: 0800 919 270
E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) **Service après-vente Belgique**
Tél.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

(CH) **Service après-vente Suisse**
Tél.: 0800 56 44 33
E-Mail: owim@lidl.ch

Gebruikte waarschuwingen en symbolen ..... Pagina 67
Beoogd gebruik ..... Pagina 68
Leveringsomvang ..... Pagina 68
Handelsmerken ..... Pagina 68
Onderdelenbeschrijving ..... Pagina 68
Technische gegevens ..... Pagina 69
Veiligheidsaanwijzingen ..... Pagina 70
Vóór het eerste gebruik ..... Pagina 72
Product uitpakken ..... Pagina 72
Eisen waaraan de opstelplaats moet voldoen ..... Pagina 72
Stroomvoorziening tot stand brengen ..... Pagina 72
Antenne ..... Pagina 72
Bediening – eerste stappen ..... Pagina 72
Product in-/uitschakelen ..... Pagina 72
De geluidssterkte instellen ..... Pagina 73
FM-radiomodus ..... Pagina 73
Automatisch zoeken naar stations met stationgeheugen (AMS) ..... Pagina 73
Station kiezen ..... Pagina 73
Handmatige stationscan ..... Pagina 73
Station handmatig instellen ..... Pagina 73
Scaninstelling ..... Pagina 74
Favoriete stations opslaan ..... Pagina 74
Stationsinformatie ..... Pagina 74
DAB+-radiomodus (DAB) ..... Pagina 74
Volledige scan ..... Pagina 74
Station kiezen ..... Pagina 75
Station handmatig instellen ..... Pagina 75
Favoriete stations opslaan ..... Pagina 75
Opgeslagen stations selecteren ..... Pagina 76
Dynamic Range Control (DRC) ..... Pagina 76
Stationsinformatie ..... Pagina 76
Weergeven via Bluetooth® ..... Pagina 76
Externe afspeelapparaten aansluiten (AUX IN-modus) ..... Pagina 77
Hoofdtelefoon aansluiten ..... Pagina 78

Systeemmenu . . . . . Pagina 78
Kookwekker (NAP-functie) . . . . . Pagina 78
Het product automatisch uitschakelen (slaapfunctie) . . . . . Pagina 79
Wekkers . . . . . Pagina 79
Tijd/datum . . . . . Pagina 80
Automatische update . . . . . Pagina 80
12 uurs-/24 uursweergave . . . . . Pagina 80
Datumformaat . . . . . Pagina 80
Backlight . . . . . Pagina 81
Talen . . . . . Pagina 81
Fabrieksreset . . . . . Pagina 81
Softwareversie . . . . . Pagina 81
Probleemoplossing . . . . . Pagina 81
Schoonmaken en onderhoud . . . . . Pagina 82
Opbergen . . . . . Pagina 83
Begrippenlijst . . . . . Pagina 83
Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring . . . . . Pagina 83
Afvoer . . . . . Pagina 83
Garantie . . . . . Pagina 84
Afwikkeling in geval van garantie . . . . . Pagina 84
Service . . . . . Pagina 84

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

De volgende waarschuwingen worden gebruikt in de handleiding, in de beknopte handleiding, op de verpakking en op het product:

	Lees de gebruiksaanwijzing.		Beschermingsklasse III Het product mag (met uitzondering van de netvoedingsadapter 15) uitsluitend met gebruik van veilige extra-lage spanning (VELS) worden gebruikt.
	**GEVAAR!** – Duidt op een gevaar met een hoog risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verstikkingsgevaar)		Symbool voor een product uit de beschermingsklasse II
	**WAARSCHUWING!** – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken)		Dit gebodsteken geeft aan dat er geschikte veiligheidshandschoenen gedragen moeten worden! Volg de aanwijzingen van de waarschuwing op om letsel aan de handen door voorwerpen of contact met hete of chemische stoffen te vermijden.
	**VOORZICHTIG!** – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)		Dit symbool verwijst naar de bijzondere gedragsregels in verband met kinderen.
	**OPGELET!** – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)		Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	**INFO:** Dit symbool met de aanduiding “Info” duidt op verdere nuttige informatie.		Polariteit van de holle stekker
	Wisselstroom/-spanning		Gelijkstroom/-spanning
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		Veiligheidsaanwijzingen Aanwijzingen voor het gebruik

DAB+-BLUETOOTH®-RADIO

Beoogd gebruik

- De DAB+-BLUETOOTH®-RADIO (hierna "product" genoemd) is een product behorend tot de consumentenelektronica.
- Het product is bestemd voor de ontvangst en weergave van analoge en digitale radioprogramma's.
- Het product kan ook worden gebruikt om audiobestanden af te spelen die vanaf een externe speler kunnen worden afgespeeld via Bluetooth® of een 3,5 mm jack kabel.
- Dit product mag alleen voor privégebruik en niet voor industriële of commerciële doeleinden gebruikt worden.
- Dit product mag niet in tropische gebieden worden gebruikt.
- Elk ander gebruik wordt als niet volgens de voorschriften aangemerkt. Aanspraken op grond van onjuist gebruik of onbevoegde wijzigingen aan het product worden niet door de garantie gedekt. Ieder dergelijk gebruik vindt plaats op eigen risico.

Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

1 DAB+-BLUETOOTH®-RADIO
1 AUX-kabel
1 Netvoedingsadapter
1 Beknopte handleiding
1 Quick-Start-Guide

Indien u constateert dat het product beschadigd is of dat er delen ontbreken, neem dan contact op met de verkoper bij wie u dit product hebt gekocht.

Handelsmerken

- Het Bluetooth®-woordmerk en de logo's zijn geregistreerde handelsmerken van de Bluetooth® SIG Inc.; ieder gebruik van het handelsmerk door de OWIM GmbH gebeurt in het kader van een licentie.
- Het merk en de handelsnaam **Tronic** zijn eigendom van de betreffende eigenaars.
- Alle anderen namen en producten zijn merken of geregistreerde merken van de betreffende eigenaars.

Onderdelenbeschrijving

(Afb. A)

1	Beeldscherm	
2	⏻	(Aan/Uit-toets)
3	**SOURCE/**ᛒ	(Toets Audiobron/Bluetooth®)
4	**TUNE +**	(Menunavigatie vooruit/kanaalwijziging/track wijzigen)
5	**TUNE –**	(Menunavigatie terug/kanaalwijziging/track wijzigen)
6	Draairegelaar	(Draairegelaar **VOLUME ▶/⏸ ENTER/SCAN** (met toetsenfunctie))
7	**INFO/MENU**	(Toets Info/Menu)
8	**PRESET**	(Preset-toets)
9	Luidspreker	

(Afb. B)

10	Telescopische antenne	
11	Basreflexopening	
12	**AUX IN**-aansluiting	(Aansluiting voor 3,5 mm aansluitkabel)
13	🎧	Aansluiting hoofdtelefoon (3,5 mm aansluitkabel)
14	**DC IN**-aansluiting	(Aansluiting voor netvoedingsadapter)

(Afb. C)

15	Netvoedingsadapter
16	**DC IN**-stekker
17	**AUX IN**-stekker

● Technische gegevens

Radio

Voedingsspanning/-stroom:	9 V ⎓/1 A
DAB-ontvangstbereik:	174,928 MHz tot 239,2 MHz
FM-ontvangstbereik:	87,5 MHz tot 108 MHz
Station:	DAB+, FM
Geheugenplaatsen radiostations:	40 (DAB+), 40 (FM)
Audio-uitgangsvermogen:	1 × 5 W RMS
Bluetooth® draadloze standaard:	5,3
Ondersteund profiel:	A2DP, AVRCP
Frequentiebereik:	2402 MHz tot 2480 MHz
Max. zendvermogen:	< 10 mW
Bereik:	ca. 10 m
Gebruiksomstandigheden:	+10 °C tot +35 °C 40 % tot 85 % (rel. luchtvochtigheid)
Opbergtemperatuur:	–20 °C tot +60 °C
Afmetingen (B × H × T):	ca. 22,5 cm × 13,8 cm × 14,4 cm
Gewicht:	ca. 1040 g (alleen DAB+-BLUETOOTH®-RADIO)
Beschermingsklasse (radio):	III/⧫
Stroomverbruik in stand-by:	0,7 W
Tijd voordat het apparaat automatisch overschakelt naar de energiebesparingsmodus/stand-bymodus:	15 min

Netvoedingsadapter

Beschrijving	Waarde
Distributeur:	OWIM GmbH & Co. KG Kantongerecht Stuttgart: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Duitsland
Naam van de fabrikant:	Xiamen Innov Electronics. Tech Co., Ltd.
Typeaanduiding:	EU-versie: IVP0900–1000WG
Voedingsspanning:	100–240 V~
Voedingsfrequentie:	50/60 Hz
Voedingsstroom:	0,5 A
Uitgangsspanning:	9,0 V ⎓
Uitgangsstroom:	1,0 A
Uitgangsvermogen:	9,0 W
Gemiddelde actieve efficiëntie:	81,34 %
Energieverbruik in niet-belaste toestand:	0,05 W
Polariteit van de coaxiale connector aan de uitgang:	
Beschermingsklasse:	II/⧈

⚠ Veiligheids-aanwijzingen

- In geval van schade, die ontstaat als gevolg van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, vervalt de aanspraak op garantie!
- Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! In geval van materiële schade of persoonlijk letsel als gevolg van onjuist gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidstips, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard!
- Onderzoek alle producten voor het gebruik op zichtbare schade. Gebruik een beschadigd product nooit.
- De in het hoofdstuk “Technische gegevens” aangegeven frequentiebereiken geven de technische mogelijkheden van het product weer. Houd er rekening mee dat voor vrij beschikbare frequenties in verschillende landen mogelijk verschillende bepalingen gelden. De ontvangst en/of het gebruik van informatie kan illegaal en mogelijk strafbaar zijn.



⚠ GEVAAR! LEVENSGEVAAR EN RISICO OP ONGEVALLEN VOOR ZUIGELINGEN EN KINDEREN!

- Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Verpakkingsmateriaal vormt een potentiële bron voor gevaar, bijv. verstikking. Kinderen onderschatten gevaren vaak. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met beperkte lichamelijke, sensorische of verstandelijke bekwaamheden of gebrek aan kennis en ervaring worden gebruikt, als deze onder toezicht staan of aanwijzingen over een veilig gebruik van het product hebben ontvangen en de hiermee verbonden gevaren begrijpen. Laat kinderen nooit schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden verrichten tenzij ze onder toezicht staan. Laat kinderen niet met het product spelen. Dit product is geen speelgoed.

Kans op elektrische schokken!

⚠ **WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!** Open nooit de behuizing van het product of van de netvoedingsadapter. In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

⚠ **WAARSCHUWING!** Bescherm het product en de netvoedingsadapter tegen druip- en spatwater. Zet geen met vloeistoffen gevulde houders (bijv. vazen of dranken) op of in de nabijheid van het product of van de netvoedingsadapter. Dompel geen componenten van het product onder in vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

- Zet geen brandende kaarsen op of in de nabijheid van het product om brand te voorkomen.

⚠ **WAARSCHUWING!** Raak de netvoedingadapter nooit met natte handen aan.

⚠ **VOORZICHTIG!** Gebruik een beschadigd product nooit. Koppel de netvoedingsadapter onmiddellijk los van het elektriciteitsnet, als u enige schade vaststelt. Neem contact op met uw handelaar als het product beschadigd is.

- Schakel het product altijd uit voordat u het ontkoppelt van de netvoedingsadapter.
- Gebruik dit product uitsluitend met de meegeleverde netvoedingsadapter. Neem contact op met uw handelaar als de netvoedingsadapter is beschadigd. U treft verdere informatie aan in de technische gegevens van dit product.
- Gebruik de meegeleverde netvoedingsadapter alleen bij dit product.
- Zet geen voorwerpen op het aansluitsnoer en laat het niet tegen scherpe kanten schuren om te vermijden dat het wordt beschadigd. Houd het ook uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Leg het aansluitsnoer zo neer dat niemand er per ongeluk aan kan trekken of erover kan struikelen. Houd de netvoedingsadapter en het aansluitsnoer buiten bereik van kinderen.
- Trek niet aan het aansluitsnoer maar aan de netvoedingsadapter als u de deze uit het stopcontact trekt.
- Wikkel het aansluitsnoer niet om het product.
- Sluit de netvoedingsadapter altijd aan op een stopcontact dat gemakkelijk bereikbaar is, zodat het product in noodgevallen onmiddellijk kan worden losgekoppeld.
- Trek de netvoedingsadapter uit het stopcontact zodat het product volledig van het lichtnet is losgekoppeld.
- Zolang de netvoedingsadapter is aangesloten op het elektriciteitsnet, verbruikt deze een kleine hoeveelheid stroom, ook als het product niet in bedrijf is. Om de netvoedingsadapter volledig uit te schakelen, moet deze van het elektriciteitsnet worden losgekoppeld.
- Stel het product niet bloot aan fysieke stoten of sterke trillingen.
- Als rook of ongewone geluiden worden waargenomen, trek dan onmiddellijk de netvoedingsadapter uit het stopcontact.
- De netvoedingsadapter mag niet worden afgedekt.
- Ontkoppel de netvoedingsadapter van de stroomvoorziening als het product niet in gebruik is en voordat u het schoonmaakt.

- Laat het product volledig drogen, voordat u het op het elektriciteitsnet aansluit of voordat u het opbergt. Laat het product volledig afkoelen, voordat u het opbergt.

ⓘ **INFO:** Dit product is ter bescherming van kwetsbare oppervlakken voorzien van rubber voetjes. Het is mogelijk dat meubelonderhoudsmiddelen deze rubberen voetjes aantasten of beschadigen.

● Vóór het eerste gebruik

● Product uitpakken

1. Haal het product uit zijn verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie "Leveringsomvang").
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".

● Eisen waaraan de opstelplaats moet voldoen

ⓘ **INFO:** Zet het product niet rechtstreeks op gelakte meubelstukken. De rubberen voetjes van het product bevatten chemische weekmakers die gelakte oppervlakken kunnen aantasten. Meubelverzorgingsproducten kunnen de rubberen voetjes aantasten of beschadigen. Gebruik een onderzetter als u het product op een gelakt meubelstuk wilt plaatsen.

De plaats waar het product wordt neergezet, moet voldoen aan de volgende eisen om een veilig en foutvrij gebruik van het product te garanderen:

- Zet het product op een stabiel, vlak en horizontaal oppervlak.
- Plaats het product zodanig dat de luidspreker [9] en de basreflexopening [11] niet worden geblokkeerd.
- Gebruik het product niet in een hete of heel vochtige omgeving of in de nabijheid van brandbare materialen.
- Het stopcontact moet gemakkelijk toegankelijk zijn, zodat de netstekker van de netvoedingsadapter [15] indien nodig gemakkelijk kan worden losgekoppeld.

● Stroomvoorziening tot stand brengen

⚠ OPGELET! Risico op schade aan het product!

▶ Vergelijk voordat u het product aansluit, de aansluitgegevens op het typeplaatje van de netvoedingsadapter [15] (spanning en frequentie) met de gegevens van uw elektriciteitsnet. Deze gegevens moeten overeenkomen om schade aan het product te voorkomen.

1. Steek de **DC IN**-stekker [16] van de netvoedingsadapter [15] in de **DC IN**-aansluiting [14].
2. Steek de stekker van de netvoedingsadapter [15] in een stopcontact. Het product staat in stand-by-modus.

● Antenne

□ Trek de telescopische antenne [10] voor DAB+ of FM-ontvangst volledig naar buiten.

● Bediening – eerste stappen

● Product in-/uitschakelen

ⓘ **INFO:**

□ Tijdens de eerste ingebruikname: Het product start in de DAB+-radiomodus. De stationslijst met beschikbare DAB+-stations wordt automatisch gemaakt. Op het beeldscherm [1] wordt **Scannen...** weergegeven.

□ Bij het inschakelen van het product uit de stand-by-modus:
  – Het product bevindt zich in de laatst geselecteerde modus (DAB, FM, Bluetooth® of AUX IN).

– De DAB+-stationslijst wordt automatisch gemaakt of bijgewerkt. Op het beeldscherm 1 wordt **Scannen...** weergegeven.
– Dit kan enkele minuten duren, afhankelijk van de kwaliteit van de DAB+-radio-ontvangst.

1. Het product inschakelen: Druk op ⏻ 2. Het product start automatisch op in de DAB+-radiomodus wanneer het voor het eerst wordt ingeschakeld.
2. Modus kiezen: Druk herhaaldelijk op **SOURCE/**ᛒ 3.

SOURCE/ᛒ 3	**Modus**
1×	DAB+-radiomodus
2×	FM-radiomodus
3×	Bluetooth®-modus
4×	AUX IN

3. Product uitschakelen en in de stand-by-modus zetten: Druk op ⏻ 2.

De geluidssterkte instellen

- Geluidssterkte verhogen: Draai de draairegelaar 6 naar rechts.
- Geluidssterkte verlagen: Draai de draairegelaar 6 naar links.

FM-radiomodus

Automatisch zoeken naar stations met stationgeheugen (AMS)

INFO:

- De automatische stationzoekfunctie met stationgeheugen scant eenmaal de volledige frequentieband en slaat de gevonden FM-stations automatisch op als stationslijst.
- Een bestaande stationslijst kan worden overschreven door automatisch naar stations te zoeken met stationgeheugen.

1. Schakel het product in.
2. Druk indien nodig herhaaldelijk op **SOURCE/**ᛒ 3 tot de FM-radiomodus **FM** op het beeldscherm 1 wordt weergegeven.
3. Automatische stationscan starten: Houd de draairegelaar 6 ca. 2 seconden lang ingedrukt.
   Op het beeldscherm 1 wordt **Autom. Scannen...** en de oplopende stationfrequentie weergegeven om de voortgang van de zoekactie weer te geven.
   Het aantal gevonden stations wordt weergegeven op het beeldscherm 1.
   De gedetecteerde FM-stations worden automatisch met een hogere frequentie in de stationslijst opgeslagen.
   Wanneer de scan is voltooid, wordt automatisch het eerste station in de stationslijst afgespeeld.

Station kiezen

1. Druk op **PRESET** 8. Op het beeldscherm 1 wordt **Station opvragen** weergegeven.
2. FM-stations in de stationslijst kiezen: Druk op **TUNE +** 4 of **TUNE –** 5 of draai de draairegelaar 6 naar rechts of links.
3. Keuze bevestigen: Druk op de draairegelaar 6.

Handmatige stationscan

INFO:

- De frequentie van het station is te zien op het beeldscherm 1.
- De luidspreker 9 wordt uitgeschakeld tijdens het zoeken naar stations.

Station handmatig instellen

- De FM-frequentie in stappen van 0,05 MHz wijzigen: Druk op **TUNE +** 4 resp. **TUNE –** 5.
  De actuele FM-frequentie is te zien op het beeldscherm 1.

Scaninstelling

ⓘ **INFO:** Met de functie **Scaninstelling** kunt u instellen of u alle FM-stations wilt zoeken die tijdens een scan kunnen worden ontvangen of alleen stations met een sterk ontvangstsignaal.

1. Houd in de Fm-radiomodus **INFO/ MENU** [7] 2 seconden lang ingedrukt. Op het beeldscherm [1] wordt **Scaninstelling** weergegeven.
2. Keuze bevestigen: Druk op de draairegelaar [6].
3. Druk herhaaldelijk op **TUNE +** [4] of **TUNE –** [5] of draai aan de draairegelaar [6] totdat op het beeldscherm [1] **Alleen sterke stations** of **Alle stations** worden weergegeven.
4. Keuze bevestigen: Druk op de draairegelaar [6].

Favoriete stations opslaan

ⓘ **INFO:** Stations die al zijn opgeslagen, worden overschreven als u andere stations opslaat op de reeds bezette programmalocaties.

1. Actueel station handmatig opslaan: Houd **PRESET** [8] ongeveer 2 seconden lang ingedrukt.
   Als reeds stations zijn opgeslagen: Op het beeldscherm [1] wordt de locatie van het station met het laatst geselecteerde station weergegeven.
   Als geen stations zijn opgeslagen: Op het beeldscherm [1] wordt **Station opslaan 1: (Leeg)** weergegeven.
2. Gewenste programmalocatie kiezen: Druk indien nodig herhaaldelijk op **TUNE +** [4] of **TUNE –** [5] of draai aan de draairegelaar [6].
3. Station opslaan in de geselecteerde programmalocatie: Druk op de draairegelaar [6].
   Op het beeldscherm [1] wordt **Station (1–40) opg.** weergegeven.
4. Selecteer het opgeslagen station (zie "Station kiezen").

Stationsinformatie

ⓘ **INFO:** In de FM-radiomodus kunt u extra stationsinformatie weergeven op het beeldscherm [1].

□ Druk meermaals op **INFO/MENU** [7] om de volgende stationsinformatie weer te geven:
- Rollende tekst (radiotekst)
- Signaalsterkte
- Programmatype
- Stereo/mono-ontvangst
- Tijd
- Datum

ⓘ **INFO:**

□ De hoeveelheid stationsinformatie kan variëren, afhankelijk van het geselecteerde kanaal.

□ Stereo/mono-ontvangst wordt automatisch ingesteld op basis van het geselecteerde station en de ontvangstkwaliteit en kan niet handmatig worden aangepast.

□ Stereoweergave wordt alleen uitgevoerd via de hoofdtelefoonaansluiting 🎧 [13]. Via de luidspreker [9] van het product is alleen mono afspelen mogelijk.

DAB+-radiomodus (DAB)

Volledige scan

ⓘ **INFO:**

□ De functie voor het automatisch zoeken naar stations in het stationgeheugen scant eenmaal de volledige frequentieband en slaat de gevonden DAB+-stations automatisch op als stationslijst.

□ Een bestaande stationslijst kan worden overschreven door automatisch naar stations te zoeken met stationgeheugen.

1. Schakel het product in.
2. Selecteer DAB+-radiomodus. Op het beeldscherm [1] wordt **DAB** weergegeven.
3. Houd **INFO/MENU** [7] ca. 2 seconden lang ingedrukt. Op het beeldscherm [1] wordt **Volledige scan** weergegeven.
4. Automatisch zoeken naar stations starten met stationgeheugen: Druk op de draairegelaar [6].

– Op het beeldscherm 1 wordt **Scannen...** en het aantal gevonden stations weergegeven.
– De voortgang van de zoekactie wordt weergegeven als een staafdiagram.
– Alle gevonden DAB+-stations worden automatisch opgeslagen in de stationslijst.
– Na het voltooien van de scan: Het eerste in de stationslijst opgeslagen station wordt automatisch weergegeven.

Station kiezen

1. DAB+-stations in de stationslijst selecteren: Druk in de DAB+-radiomodus op **TUNE +** 4 of **TUNE –** 5.
2. Als alternatief.: Druk op **TUNE +** 4 resp. **TUNE –** 5. Gebruik de draairegelaar 6 om een station uit de stationslijst te selecteren.
3. Druk op de draairegelaar 6 om het geselecteerde station weer te geven.

Station handmatig instellen

ⓘ **INFO:**

□ Deze functie past de signaalsterkte en daarmee de ontvangstkwaliteit van een DAB+-station aan.
□ Voor handmatige stationsinstelling moet u het multiplexnummer of de frequentie van het DAB+-station weten waarop u wilt afstemmen om deze in de stationslijst te kunnen selecteren.
□ De signaalsterkte van een station verbeteren: Verplaats de telescopische antenne 10 of wijzig de locatie van het product. Let daarbij op het staafdiagram van de signaalsterkte. Voor een optimale signaalsterkte moet het staafdiagram zo hoog mogelijk zijn.

1. Het DAB-instellingenmenu openen: Houd in de DAB+-radiomodus **INFO/MENU** 7 ca. 2 seconden lang ingedrukt.
2. Druk herhaaldelijk op **TUNE +** 4 of **TUNE –** 5 of draai aan de draairegelaar 6 totdat **Handm. afstmmn.** op het beeldscherm 1 verschijnt.
3. Keuze bevestigen: Druk op de draairegelaar 6.
   Op het beeldscherm 1 worden de multiplexnummers en frequenties van de DAB+-stations weergegeven.
   Voor DAB+-stations die kunnen worden ontvangen, wordt naast de frequentie ook de stationsnaam weergegeven.
4. Station kiezen: Druk op **TUNE +** 4 resp. **TUNE –** 5.
5. Keuze bevestigen: Druk op de draairegelaar 6.
   Op het beeldscherm 1 wordt de signaalsterkte van het station weergegeven als een staafdiagram.

Favoriete stations opslaan

ⓘ **INFO:** Stations die al zijn opgeslagen, worden overschreven als u andere stations opslaat op de reeds bezette programmalocaties.

1. DAB+-stations in de stationslijst selecteren: Druk in de DAB+-radiomodus op **TUNE +** 4 of **TUNE –** 5.
2. Keuze bevestigen: Druk op de draairegelaar 6.
3. Houd **PRESET** 8 ongeveer 2 seconden lang ingedrukt.
   Op het beeldscherm 1 wordt voor reeds opgeslagen stations de programmalocatie met het laatst geselecteerde station weergegeven.
   Als geen stations zijn opgeslagen:
   Op het beeldscherm wordt **Station opslaan 1: (Leeg)** weergegeven.
4. Gewenste programmalocatie kiezen: Druk indien nodig herhaaldelijk op **TUNE +** 4 of **TUNE –** 5 of draai aan de draairegelaar 6.
5. Station opslaan in de geselecteerde programmalocatie: Druk op de draairegelaar 6.
   Op het beeldscherm 1 wordt **Station (1–40) opg.** weergegeven.

Opgeslagen stations selecteren

- Opgeslagen DAB+-stations oproepen: Druk in de DAB+-radiomodus op **PRESET** [8]. Op het beeldscherm [1] wordt **Station opvragen** weergegeven.
- Opgeslagen stations selecteren: Druk herhaaldelijk op **TUNE +** [4] of **TUNE –** [5] of draai aan de draairegelaar [6].
- Geselecteerde stations afspelen: Druk op de draairegelaar [6].

Dynamic Range Control (DRC)

ⓘ **INFO:** Als het product wordt gebruikt in een lawaaierige omgeving: De functie **DRC** zorgt ervoor dat zachtere delen te horen zijn wanneer u naar DAB+-stations luistert.

1. Het DAB-instellingenmenu openen: Houd **INFO/MENU** [7] ca. 2 seconden lang ingedrukt.
2. Druk herhaaldelijk op **TUNE +** [4] of **TUNE –** [5] of draai aan de draairegelaar [6] totdat op het beeldscherm [1] **DRC** wordt weergegeven.
3. Keuze bevestigen: Druk op de draairegelaar [6].
4. Druk indien nodig op **TUNE +** [4] of **TUNE –** [5] of draai aan de draairegelaar [6] om de volgende modi te selecteren:
   - **DRC hoog**
   - **DRC laag**
   - **DRC uit**
5. Keuze bevestigen: Druk op de draairegelaar [6].

Stationsinformatie

ⓘ **INFO:**

- In de DAB+-radiomodus kunt u extra stationsinformatie weergeven op het beeldscherm [1].
- De hoeveelheid stationsinformatie kan variëren, afhankelijk van het geselecteerde kanaal.
- Druk meermaals kort op **INFO/MENU** [7] om de volgende stationsinformatie weer te geven:
  - Rollende tekst (radiotekst)
  - Signaalsterkte (staafdiagram)
  - Programmatype
  - Frequentie
  - Ensemble
  - Signaalfout
  - Bitsnelheid en codec
  - Tijd
  - Datum

Weergeven via Bluetooth®

Koppelen

ⓘ **INFO:**

- Voordat u het product kunt gebruiken voor het afspelen van muziek via Bluetooth®, moet u het koppelen met een Bluetooth®-compatibel extern afspeelapparaat.
- U kunt het product nu gebruiken om draadloos naar muziek van uw externe afspeelapparaat te luisteren via de luidspreker [9].
- In de Bluetooth®-modus wordt het product na 15 minuten automatisch uitgeschakeld als geen Bluetooth®-verbinding tot stand is gebracht.
- Het product maakt automatisch opnieuw verbinding met het laatst aangesloten externe afspeelapparaat wanneer het de volgende keer wordt ingeschakeld.
- Als uw externe afspeelapparaat niet automatisch opnieuw verbinding maakt met het product, moet u handmatig verbinding maken. Een gedetailleerde beschrijving hiervan vindt u in de gebruikershandleiding van uw externe afspeelapparaat.

1. Het product inschakelen: Druk op ⏻ [2].
2. Bluetooth®-functie inschakelen: Druk indien nodig een paar keer kort op **SOURCE/**ᛒ [3]. Er klinkt een pieptoon en op het beeldscherm [1] wordt **Bluetooth verbinden** weergegeven (voor reeds opgeslagen verbindingen).

3. Stel het externe afspeelapparaat in om te zoeken naar Bluetooth®-producten. Een gedetailleerde beschrijving hiervan vindt u in de gebruikershandleiding van uw externe afspeelapparaat.
4. Selecteer in de lijst met Bluetooth®-producten in het instellingenmenu van uw externe afspeelapparaat **TRB 5W A1**. Het externe afspeelapparaat wordt nu automatisch verbonden met het product via Bluetooth®. Er klinkt een extra pieptoon wanneer de verbinding tot stand is gebracht. Op het beeldscherm [1] wordt **Bluetooth aangesloten** weergegeven.

Ontkoppelen

ⓘ **INFO:**

- Als u het product wilt aansluiten op een ander extern afspeelapparaat: Ontkoppel eerst het momenteel aangesloten afspeelapparaat.
- U kunt het ontkoppelen ook uitvoeren via het momenteel aangesloten externe afspeelapparaat.
- Afhankelijk van het gebruikte externe afspeelapparaat en het besturingssysteem, kunnen de geluidssterkte-instelling op het product en het externe afspeelapparaat onafhankelijk van elkaar zijn.
  Voorbeeld: De geluidssterkte van het product is ingesteld op maximaal en de geluidssterkte van het externe afspeelapparaat is ingesteld op minimaal: U hoort niets via het product.
- Afhankelijk van het gebruikte externe afspeelapparaat en het besturingssysteem worden mogelijk niet alle functies ondersteund.
- In een omgeving met hoogfrequente interferentie kunt u ruis ervaren bij het afspelen van muziek in de Bluetooth®-modus. Wanneer de interferentie niet meer aanwezig is, speelt de Bluetooth®-modus automatisch de muziek af zonder interferentie.

- Houd **SOURCE/**ᛒ [3] ongeveer 2 seconden lang ingedrukt.
  U hoort een geluidssignaal.
  Op het beeldscherm [1] wordt **Bluetooth pairing** weergegeven.

Functie van de toetsen bij weergeven via Bluetooth®

Toets	Indrukken | Functie
[6] Draairegelaar	1× | Afspelen starten/stoppen Draaien om de geluidssterkte te verhogen/verlagen
[4] **TUNE +**	1× | Doorgaan naar het volgende nummer
[5] **TUNE –**	1× | Naar het begin van het nummer gaan
	2× | Naar het vorige nummer teruggaan
[3] **SOURCE/**ᛒ	Ca. 2 seconden | Het externe afspeelapparaat van het product ontkoppelen

● Externe afspeelapparaten aansluiten (AUX IN-modus)

ⓘ **INFO:**

- In de AUX IN-modus kunt u externe afspeelapparaten zoals bijvoorbeeld een smartphone of MP3-speler aan om deze te gebruiken als afspeelbron voor het product.
- Schakel het product en het externe afspeelapparaat uit voordat u deze met elkaar verbindt. Raadpleeg ook de gebruikershandleiding van het externe afspeelapparaat dat u op het product wilt aansluiten.

1. Sluit het externe afspeelapparaat met de **AUX IN**-stekker [17] aan op de **AUX IN**-aansluiting [12] van het product.
2. Het product inschakelen: Druk op ⏻ [2].
3. Druk indien nodig een paar keer kort op **SOURCE/**ᛒ [3], tot **AUX IN** op het beeldscherm [1] verschijnt.
4. Schakel het externe afspeelapparaat in.
5. Start de weergave.

6. Gebruik de draairegelaar [6] om de gewenste geluidssterkte op het product in te stellen.
   U kunt ook de geluidssterkte op het externe afspeelapparaat aanpassen.
7. AUX IN-modus afsluiten: Schakel het product en het externe afspeelapparaat uit. Verwijder de **AUX IN**-stekker [17] uit de **AUX IN**-aansluiting [12] van het product.
   U kunt ook rechtstreeks overschakelen van AUX IN-modus naar radio of Bluetooth®-modus door op **SOURCE/** [3] te drukken.

● Hoofdtelefoon aansluiten

⚠ VOORZICHTIG! Kans op gehoorbeschadiging!

- ▶ Gebruik van oordopjes voor langere tijd met een hoge geluidssterkte kan leiden tot gehoorbeschadiging bij de gebruiker.
- ▶ Stel de geluidssterkte altijd eerst laag in en stel het daarna in op een prettig niveau.
- ▶ Gebruik oordopjes altijd zo dat gegarandeerd is dat u omgevingsgeluiden blijft horen.

1. Draai de draairegelaar [6] naar links naar de laagste geluidssterkte.
2. Steek de holle stekker van de hoofdtelefoon in de hoofdtelefoonaansluiting [13] aan de achterkant van het product. Het geluid wordt nu uitsluitend via de aangesloten hoofdtelefoon afgespeeld.
3. Stel de gewenste geluidssterkte in met de draairegelaar [6].

● Systeemmenu

ⓘ INFO:

- □ Het systeemmenu is zowel tijdens bedrijf als in de stand-by-modus toegankelijk.
- □ Als langer dan 15 seconden geen aanpassing wordt uitgevoerd in het systeemmenu, wordt het systeemmenu afgesloten.

1. Houd **INFO/MENU** [7] ca. 2 seconden lang ingedrukt.
2. Druk herhaaldelijk op **TUNE +** [4] of **TUNE –** [5] of draai aan de draairegelaar [6] totdat op het beeldscherm [1] **Systeem** verschijnt.
3. Keuze bevestigen: Druk op de draairegelaar [6].

● Kookwekker (NAP-functie)

ⓘ INFO:

- □ Gebruik de NAP-functie om een kookwekker in te stellen die na 1 tot 120 minuten wekt met een alarmtoon.
- □ De wektijd wordt ingesteld in stappen van 1 minuut.

De kookwekker instellen

1. Open het systeemmenu. Als eerste menuoptie verschijnt de kookwekker **NAP**.
2. Keuze bevestigen: Druk op de draairegelaar [6].
3. Druk herhaaldelijk op **TUNE +** [4] of **TUNE –** [5] of draai aan de draairegelaar [6] om de wektijd in te stellen tussen **001** en **120 minuten**.
4. Bevestig de selectie en start de kookwekker: Druk op de draairegelaar [6].
   Na het afsluiten van het systeemmenu: **N** wordt weergegeven op het beeldscherm [1], gevolgd door de resterende minuten of seconden.
5. Wanneer de wektijd is verstreken: Er klinkt een luidere alarmtoon. **NAP** knippert op het beeldscherm [1] en de ingestelde wektijd wordt weergegeven.

De kookwekker stopzetten

ⓘ INFO: De kookwekker uitschakelen voor het einde van de wektijd:

- – Roep de NAP-functie op (zie "De kookwekker instellen").
- – Stel de wektijd in op **000**.
- – Keuze bevestigen: Druk op de draairegelaar [6]. De kookwekker is nu gedeactiveerd.

□ Als de alarmtoon klinkt: Druk op een willekeurige toets om de kookwekker uit te schakelen.

Het product automatisch uitschakelen (slaapfunctie)

ⓘ **INFO:** Met de slaapfunctie kunt u het product na 15 tot 120 minuten automatisch uitschakelen.

1. Kies de gewenste instellingen:
   Slaapstand
   – Uitschakeltijd:
   – **Uit**
   – **15 minuten**
   – **30 minuten**
   – **45 minuten**
   – **60 minuten**
   – **90 minuten**
   – **120 minuten**
2. Na het afsluiten van het systeemmenu: Op het beeldscherm [1] wordt **S** weergegeven. Vervolgens worden de resterende minuten of seconden weergegeven.
3. Na afloop van de ingestelde tijd schakelt het product zichzelf automatisch uit.
4. Slaapfunctie deactiveren: Kies de instelling **Uit**.
5. Keuze bevestigen: Druk op de draairegelaar [6].

Wekkers

ⓘ **INFO:**

□ Programmeer het afspelen van het laatst beluisterde of opgeslagen station (DAB+ en FM) of een alarmtoon op een bepaald tijdstip op bepaalde dagen.

□ Alle instellingen van de wekker worden alleen opgeslagen als u afsluitend onder de menuoptie **Wekkers uit** of **Wekkers aan** uw invoer bevestigt door op de draairegelaar [6] te drukken.

□ Zodra **Wekkers 1** en/of **Wekkers 2** actief zijn, wordt voor elk actief alarm een alarmsymbool weergegeven aan de linker- en/of rechterkant van het beeldscherm [1].

De wekker instellen

Kies de gewenste instellingen:

□ **Wekkers**
– **Wekker 1**
– **Wekker 2**
– **Wekker (1/2) Instellen**
– **Wekker (1/2) Wizard**
– Uren
– Minuten
– **Wekker (1/2) duur**
– **15 minuten**
– **30 minuten**
– **45 minuten**
– **60 minuten**
– **90 minuten**
– **Wekker (1/2) bron**
– **Zoemer** (alarmtoon)
– **DAB/FM**
– laatst beluisterde DAB+- of FM-station
– opgeslagen DAB+ of FM-station
– **Dagen**
– **Dagelijks**
– **Eenmalig**
– **Weekends**
– **Weekdagen**
– **Geluidssterkte**
– **Wekker aan/uit**

Op het beeldscherm [1] wordt **Wekker opgeslagen** weergegeven. De wekker is nu geactiveerd.

De wekker stopzetten

□ Als de wekker afgaat op de ingestelde tijd: Druk op ⏻ [2]. De wekker stopt en blijft 24 uur of tot de volgende geprogrammeerde wektijd uitgeschakeld.

De wekker onderbreken (sluimerfunctie)

□ Als de wekker afgaat op de ingestelde tijd: Druk op de draairegelaar [6] om de wekker 10 minuten te onderbreken.
Op het beeldscherm [1] **Sluimeren** en de resterende tijd tot het alarm weer afgaat.

Wekker in/uit-schakelen

- ☐ Kies de gewenste instellingen:
  - – **Wekkers**
  - – **Wekkers 1** of **Wekkers 2**
    - – **Wekkers uit**
    - – **Wekkers aan**

● Tijd/datum

ⓘ **INFO:** Als een RDS-signaal (Radio Data System) beschikbaar is, worden de datum en tijd automatisch ingesteld via de stations. Als geen RDS-signaal beschikbaar is, kunt u de datum en tijd ook handmatig instellen.

Tijd en datum instellen

ⓘ **INFO:** In Stand-by-modus: De tijd en datum worden weergegeven op het beeldscherm 1.

- ☐ Kies de gewenste instellingen:
  - – **Tijd instellen**
    - – Uren
    - – Minuten
    - – **AM**/**PM** (in 12-uursnotatie)
  - – **Datum instellen**
    - – Dag
    - – Maand
    - – Jaar

● Automatische update

ⓘ **INFO:**

- ☐ **Autom. bijwerken**: Stel in of de datum en tijd automatisch worden ingesteld via het RDS-signaal (Radio Data System) van de stations of handmatig.
- ☐ Als deze optie is ingesteld op **Update alles** worden de datum en tijd automatisch ingesteld via het RDS-signaal van de stations.
- ☐ Bij de instelling **Update van DAB** en **Update van FM** worden de datum en tijd automatisch ingesteld via het RDS-signaal van het DAB+ of FM-station.
- ☐ Bij de instelling **Geen update** worden de datum en tijd niet automatisch ingesteld, maar moeten deze handmatig worden ingesteld.
- ☐ De standaardinstelling van de functie **Autom. bijwerken** is **Update alles**.

- ☐ Kies de gewenste instellingen:
  - – **Tijd**
    - – **Autom. bijwerken**
      - – **Update alles**
      - – **Geen update**
      - – **Update van FM**
      - – **Update van DAB**

● 12 uurs-/24 uursweergave

ⓘ **INFO:**

- ☐ Wanneer de 12-uurs weergave is ingesteld:
  - – Van 12:00 uur 's middags tot 11:59 uur toont het beeldscherm 1 na het tijdstip van de dag **PM**.
  - – Vanaf 12:00 's nachts tot 11:59 's middags verschijnt achter de tijd de weergave **AM** op het beeldscherm 1.
- ☐ De standaardinstelling voor de tijd is de 24-uurs weergave.

- ☐ Kies de gewenste instellingen:
  - – **Tijd**
    - – **12/24 uur instellen**
      - – **12 uur instellen**
      - – **24 uur instellen**

● Datumformaat

- ☐ Kies de gewenste instellingen:
  - – **Tijd**
    - – **Datumformaat**
      - – **DD-MM-JJJJ**
      - – **MM-DD-JJJJ**

● Backlight

Niveau voor 'aan'

ⓘ **INFO:** Met **Niveau voor aan** kunt u het helderheidsniveau van de achtergrondverlichting van het beeldscherm tijdens bedrijf aanpassen.

□ Kies de gewenste instellingen:
- **Backlight**
  - **Niveau voor 'aan'**
    - **Laag**
    - **Gemiddeld**
    - **Hoog**

Nachtdimmer

ⓘ **INFO:** Met de **Nachtdimmer** kunt u de mate van dimmen van de beeldschermverlichting instellen voor een periode van 23:00 tot 05:00 uur.

□ Kies de gewenste instellingen:
- **Nachtdimmer**
  - **Ja**
  - **Nee**

● Talen

ⓘ **INFO:** U kunt in het systeemmenu kiezen uit verschillende talen.

□ Kies de gewenste instellingen:
- **Talen**
  - **English**
  - **Deutsch**
  - **Français**
  - **Norsk**
  - **Dansk**
  - **Polski**
  - **Čeština**
  - **Slovenčina**

● Fabrieksreset

ⓘ **INFO:** Wanneer u de fabrieksinstellingen van het product herstelt met de functie **Fabrieksreset**, worden alle opgeslagen instellingen, zoals opgeslagen stations, datum, tijd en alarmtijden verwijderd.

□ Kies de gewenste instellingen:
- **Fabrieksreset**
  - **Ja** (Het product wordt teruggezet naar de fabrieksinstellingen)
  - **Nee** (Het product wordt niet teruggezet naar de fabrieksinstellingen)

□ Wanneer de fabrieksinstellingen van het product worden hersteld: Op het beeldscherm [1] wordt **Herstarten...** weergegeven. Het product start opnieuw op en schakelt vervolgens automatisch over naar de stand-by-modus.

● Softwareversie

1. Druk herhaaldelijk op **TUNE +** [4] of **TUNE –** [5] of draai aan de draairegelaar [6] totdat op het beeldscherm [1] **SW-versie** wordt weergegeven.
2. De softwareversie van het product weergeven: Druk op de draairegelaar [6].

● Probleemoplossing

Als u het product niet kunt koppelen met een Bluetooth®-compatibel extern afspeelapparaat:

1. Zorg ervoor dat de Bluetooth®-functie is ingeschakeld op het externe afspeelapparaat.
2. Zorg ervoor dat het product is ingeschakeld en de Bluetooth®-functie is ingeschakeld.
3. Als u meerdere externe afspeelapparaten gebruikt: Controleer of een eerder tot stand gebrachte verbinding is verbroken. Een eerder gekoppeld afspeelapparaat kan nog steeds binnen bereik zijn.
4. Zorg ervoor dat het product zich binnen 10 meter van het externe afspeelapparaat bevindt en dat er zich geen obstakels of elektronische producten tussen het apparaat bevinden.

De volgende tabel helpt bij het lokaliseren en corrigeren van andere mogelijke fouten:

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Op het beeldscherm [1] is niets te zien.	De netvoedingsadapter [15] is niet correct aangesloten.	Zorg ervoor dat de netvoedingsadapter [15] volledig in het stopcontact is gestoken. Zorg ervoor dat de **DC IN**-stekker [16] correct met de **DC IN**-aansluiting [14] is verbonden.
	Er staat geen spanning op het stopcontact.	Controleer de zekeringen in het huis.
Geen geluid.	Het product is niet aangezet.	Schakel het product in door op ⏻ [2] te drukken.
	De geluidssterkte staat op Minimum.	Regel de geluidssterkte met de draairegelaar [6].
	In de AUX IN-modus is het externe afspeelapparaat niet ingeschakeld.	Schakel het externe afspeelapparaat in.
	In de AUX IN-modus wordt het externe afspeelapparaat gedempt.	Schakel het geluid van het externe afspeelapparaat in.
	In de AUX IN-modus is de **AUX IN**-stekker [17] niet goed aangesloten op de **AUX IN**-aansluiting [12].	Zorg ervoor dat de **AUX IN**-stekker [17] correct met de **AUX IN**-aansluiting [12] is verbonden.
Stoorgeluiden tijdens ontvangst.	De ontvangst is te zwak.	Trek de telescopische antenne [10] helemaal uit. Probeer de ontvangst te verbeteren door de telescopische antenne te verplaatsen of door het product naar een andere locatie te verplaatsen.
Geen automatische instelling van tijd en datum.	Het RDS-signaal is niet beschikbaar.	Trek de telescopische antenne [10] helemaal uit. Probeer de ontvangst te verbeteren door de telescopische antenne te verplaatsen of door het product naar een andere locatie te verplaatsen.

● Schoonmaken en onderhoud

⚠ **WAARSCHUWING!** Dompel noch het product, noch de netvoedingsadapter [15] onder in water of andere vloeistoffen om ze schoon te maken. Houd geen onderdelen van het product onder stromend water.

- Voor het schoonmaken: Ontkoppel het product van de stroomvoorziening.
- Laat geen water of andere vloeistoffen in het inwendige van het product binnendringen.
- Gebruik voor het reinigen geen reinigingsmiddelen die oplosmiddelen bevatten, schuurmiddelen, scherpe schoonmaakoplossingen of harde borstels.

1. Reinig het product met een licht vochtig doekje.
2. Laat daarna alle onderdelen drogen.

● Opbergen

- Berg het product op in de originele verpakking.
- Bewaar het product op een droge, veilige plaats op, buiten het bereik van kinderen.

● Begrippenlijst

- Multiplex: In DAB en DAB+ kunnen op iedere frequentie meerdere radioprogramma's worden uitgezonden. Daarbij worden deze radioprogramma's in een zogenaamde multiplex samengevoegd. In deze multiplex kunnen ook aanvullende diensten, zoals afbeeldingen en tekstinformatie worden meegezonden.
- Signaalfout: Hoe groter het aantal signaalfouten, hoe sterker verstoord het audiosignaal op het product binnenkomt. De ingebouwde foutbeveiliging kan dit in bepaalde mate compenseren zonder dat het audiosignaal slechter wordt. De aanduiding van het aantal signaalfouten kan nuttig zijn om een goede opstelplaats voor het product te bepalen.

● Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND, verklaart hiermee dat het product DAB+-BLUETOOTH®-RADIO, HG11294A/HG11294B voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU en EU2023/826.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking via het volgende internetadres: www.owim.com

CE

● Afvoer

Verpakking:
De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen / 20–22: papier en vezelplaten / 80–98: composietmaterialen.

Product:

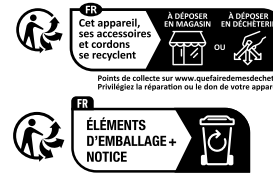


Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

Deze afvoer is voor u gratis.
Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 514590_2510) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

Avvertenze e simboli utilizzati . . . . . Pagina 87
Uso previsto . . . . . Pagina 88
Contenuto della confezione . . . . . Pagina 88
Marchi . . . . . Pagina 88
Descrizione dei componenti . . . . . Pagina 88
Dati tecnici . . . . . Pagina 89
Istruzioni di sicurezza . . . . . Pagina 90
Prima del primo utilizzo . . . . . Pagina 92
Disimballo del prodotto . . . . . Pagina 92
Requisiti per il luogo di installazione . . . . . Pagina 92
Alimentazione . . . . . Pagina 92
Antenna . . . . . Pagina 92
Funzionamento – primi passi . . . . . Pagina 92
Accensione/spegnimento del prodotto . . . . . Pagina 92
Regolazione del volume . . . . . Pagina 93
Modalità radio FM . . . . . Pagina 93
Ricerca automatica delle stazioni con salvataggio delle stazioni (AMS) . . . . . Pagina 93
Selezione della stazione . . . . . Pagina 93
Ricerca manuale delle stazioni . . . . . Pagina 93
Sintonizzazione manuale delle stazioni . . . . . Pagina 93
Impostaz. di ricerca . . . . . Pagina 94
Salvataggio delle stazioni preferite . . . . . Pagina 94
Informazioni sulla stazione . . . . . Pagina 94
Modalità radio DAB+ (DAB) . . . . . Pagina 94
Ricerca completa . . . . . Pagina 94
Selezione della stazione . . . . . Pagina 95
Sintonizzazione manuale delle stazioni . . . . . Pagina 95
Salvataggio delle stazioni preferite . . . . . Pagina 95
Selezione delle stazioni salvate . . . . . Pagina 96
Dynamic Range Control (DRC) . . . . . Pagina 96
Informazioni sulla stazione . . . . . Pagina 96
Riproduzione via Bluetooth® . . . . . Pagina 96
Collegamento di dispositivi di riproduzione esterni (modalità AUX IN) . . . . . Pagina 97
Collegamento delle cuffie . . . . . Pagina 98

Menu di sistema . . . . . Pagina 98
Sveglia a breve termine (funzione NAP) . . . . . Pagina 98
Spegnimento automatico del prodotto (funzione sleep) . . . . . Pagina 99
Sveglia . . . . . Pagina 99
Ora/Data. . . . . Pagina 100
Aggiornamento automatico . . . . . Pagina 100
Visualizzazione a 12 h/24 h. . . . . Pagina 100
Formato data . . . . . Pagina 100
Retroilluminazione . . . . . Pagina 101
Lingua. . . . . Pagina 101
Ripristino delle impostazioni di fabbrica . . . . . Pagina 101
Versione del software. . . . . Pagina 101
Risoluzione dei problemi . . . . . Pagina 101
Pulizia e manutenzione . . . . . Pagina 102
Conservazione . . . . . Pagina 102
Glossario . . . . . Pagina 103
Dichiarazione di conformità UE semplificata . . . . . Pagina 103
Smaltimento . . . . . Pagina 103
Garanzia . . . . . Pagina 104
Gestione dei casi in garanzia . . . . . Pagina 104
Assistenza . . . . . Pagina 104

Avvertenze e simboli utilizzati

Le seguenti avvertenze sono riportate nelle istruzioni per l'uso, nella guida rapida, sull'imballaggio e sul prodotto:

	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso.		Classe di protezione III Il prodotto (ad eccezione dell'adattatore di rete 15) può funzionare solo con tensione di sicurezza bassissima (SELV).
	**PERICOLO!** – Indica un pericolo ad alto rischio che, se non evitato, causa la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di soffocamento)		Simbolo di un prodotto della classe di protezione II
	**AVVERTENZA!** – Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche)		Questo segnale di obbligo indica che devono essere indossati guanti protettivi adeguati! Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare lesioni alle mani causate da oggetti o dal contatto con sostanze calde o chimiche.
	**CAUTELA!** – Indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature)		Questo simbolo si riferisce alle speciali regole di comportamento in relazione ai bambini.
	**ATTENZIONE!** – Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)		Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
	**INFO:** Questo simbolo con il termine "Info" contiene ulteriori utili informazioni.		Polarità della spina cava
	Corrente/tensione alternata		Corrente/tensione continua
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		Istruzioni di sicurezza Istruzioni

RADIO DAB+ BLUETOOTH®

Uso previsto

- La RADIO DAB+ BLUETOOTH® (di seguito denominata "prodotto") è un prodotto elettronico di consumo.
- Il prodotto serve alla ricezione e alla riproduzione di programmi radio analogici e digitali.
- Il prodotto può essere utilizzato anche per riprodurre file audio tramite Bluetooth® o un cavo jack da 3,5 mm da un dispositivo di riproduzione esterno.
- Questo prodotto può essere utilizzato solo per scopi privati e non per scopi industriali o commerciali.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato nei climi tropicali.
- Qualsiasi altro uso è considerato improprio. I reclami per uso improprio o modifiche non autorizzate al prodotto non sono coperti da garanzia. Qualsiasi uso di questo tipo è a vostro rischio e pericolo.

Contenuto della confezione

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutte le parti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

1 RADIO DAB+ BLUETOOTH®
1 Cavo AUX
1 Adattatore di rete
1 Guida rapida
1 Guida rapida

Se si notano danni o parti mancanti, contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Marchi

- Il marchio e il logo Bluetooth® sono marchi registrati di Bluetooth® SIG Inc., qualsiasi uso dei marchi da parte di OWIM GmbH viene effettuato sotto licenza.
- Il marchio e il nome commerciale del marchio **Tronic** sono di proprietà dei rispettivi proprietari.
- Tutti gli altri nomi e prodotti sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

Descrizione dei componenti

(Fig. A)

1	Display	
2	⏻	(Pulsante ON/OFF)
3	**SOURCE/**ᛒ	(Pulsante fonte audio/Bluetooth®)
4	**TUNE +**	(Menu avanti/cambio stazione/cambio traccia)
5	**TUNE –**	(Menu indietro/cambio stazione/cambio traccia)
6	Manopola	(Manopola **VOLUME** ▶/⏸ **ENTER/SCAN** (con funzione tasto))
7	**INFO/MENU**	(Pulsante Info/Menu)
8	**PRESET**	(Pulsante Preset)
9	Altoparlante	

(Fig. B)

10	Antenna telescopica	
11	Apertura Bassreflex	
12	Connettore **AUX IN**	(Collegamento per jack da 3,5 mm)
13	∩	Presa per cuffie (jack da 3,5 mm)
14	Connettore **DC IN**	(Collegamento adattatore di rete)

(Fig. C)

15	Adattatore di rete
16	Spina **DC IN**
17	Spina **AUX IN**

● Dati tecnici

Radio

Tensione/corrente di ingresso:	9 V ⎓/1 A
Area di ricezione DAB:	da 174,928 MHz a 239,2 MHz
Area di ricezione FM:	da 87,5 MHz a 108 MHz
Trasmettitore:	DAB+, FM
Posizioni di memoria delle stazioni:	40 (DAB+), 40 (FM)
Potenza di uscita audio:	1 × 5 W RMS
Standard Bluetooth® wireless:	5.3
Profilo supportato:	A2DP, AVRCP
Gamma di frequenza:	da 2402 MHz a 2480 MHz
Massima potenza di trasmissione:	< 10 mW
Portata:	circa 10 m
Condizioni di funzionamento:	da +10 °C a +35 °C da 40 a 85 % (umidità relativa)
Temperatura di conservazione:	da –20 °C a +60 °C
Dimensioni (L × A × P):	ca. 22,5 cm × 13,8 cm × 14,4 cm
Peso:	ca. 1040 g (solo RADIO DAB+ BLUETOOTH®)
Classe di protezione (radio):	III/⧫
Consumo di energia in modalità standby:	0,7 W
Tempo di passaggio automatico alla modalità di risparmio energetico/standby:	15 minuti

Adattatore di rete

Descrizione	Valore
Azienda distributrice:	OWIM GmbH & Co. KG Amtsgericht Stuttgart: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Germania
Nome del produttore:	Xiamen Innov Electronics. Tech Co., Ltd.
Identificativo del modello:	Versione UE: IVP0900-1000WG
Tensione di ingresso:	100–240 V~
Frequenza di ingresso CA:	50/60 Hz
Corrente d'ingresso:	0,5 A
Tensione di uscita:	9,0 V ⎓
Corrente di uscita:	1,0 A
Potenza di uscita:	9,0 W
Rendimento medio in modo attivo:	81,34 %
Potenza assorbita nella condizione a vuoto:	0,05 W
Polarità della spina cava in uscita:	
Classe di protezione:	II/

⚠ Istruzioni di sicurezza

- In caso di danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, la garanzia è invalidata!
- La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!
- Controllare che il prodotto non presenti danni visibili prima dell'uso. Non utilizzare mai un prodotto danneggiato.
- Le gamme di frequenza specificate nel capitolo "Dati tecnici" rappresentano le capacità tecniche del prodotto. Si noti che per le frequenze liberamente disponibili in diversi paesi possono essere applicate normative diverse. La ricezione e/o l'uso di informazioni può essere illegale ed eventualmente punibile.



⚠ PERICOLO! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!

- I materiali di imballaggio non sono giocattoli. Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale d'imballaggio. Il materiale d'imballaggio rappresenta una potenziale fonte di pericolo, ad es. di soffocamento. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso. Non permettere ai bambini di effettuare la pulizia o la manutenzione senza alcuna supervisione. Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto. Questo prodotto non è un giocattolo.

Rischio di scossa elettrica!

⚠ **AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!** Non aprire mai l'alloggiamento del prodotto o dell'adattatore di rete. In caso di cattivo funzionamento le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

⚠ **AVVERTENZA!** Proteggere il prodotto e l'adattatore di rete dallo sgocciolamento e dagli spruzzi d'acqua. Non collocare contenitori pieni di liquidi (come vasi o bevande) sopra o vicino al prodotto o all'adattatore di rete. Non immergere alcun componente del prodotto in liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

- Per evitare incendi, non collocare candele accese sopra o vicino al prodotto.

⚠ **AVVERTENZA!** Non toccare l'adattatore di rete con le mani bagnate.

⚠ **CAUTELA!** Non utilizzare mai un prodotto danneggiato. Scollegare immediatamente l'adattatore di rete se si notano danni. Se il prodotto è danneggiato, contattare il rivenditore.

- Spegnere sempre il prodotto prima di scollegarlo dall'adattatore di rete.
- Utilizzare questo prodotto solo con l'adattatore di rete in dotazione. Se l'adattatore di rete è danneggiato, contattare il rivenditore. Per ulteriori informazioni, fare riferimento ai dati tecnici di questo prodotto.
- Utilizzare questo prodotto solo con l'adattatore di rete in dotazione.
- Non appoggiare oggetti sul cavo di alimentazione e non lasciarlo sfregare contro bordi taglienti per evitare di danneggiarlo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere.
- Collocare il cavo di alimentazione in modo che nessuno lo tiri o ci inciampi inavvertitamente. Tenere l'adattatore di rete e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Quando si scollega l'adattatore di rete dalla presa, non tirare il cavo di alimentazione, ma l'adattatore di rete.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno al prodotto.
- Inserire sempre l'adattatore di rete in una presa di corrente facilmente accessibile in modo da poter estrarre immediatamente la spina in caso di emergenza.
- Scollegare l'adattatore di rete dalla presa in modo che il prodotto sia completamente scollegato dall'alimentazione.
- Fintanto che l'adattatore di rete è collegato alla rete elettrica, esso continua a consumare una piccola quantità di corrente anche quando il prodotto non è in uso. Per spegnere completamente l'adattatore di rete, è necessario scollegarlo dalla rete elettrica.
- Non sottoporre il prodotto a urti o a forti vibrazioni.
- Se si osservano fumo o rumori insoliti, scollegare immediatamente l'adattatore di rete dalla presa.
- L'adattatore di rete non deve essere coperto.
- Scollegare l'adattatore di rete dall'alimentazione quando il prodotto non è in uso e prima di pulirlo.
- Lasciare asciugare completamente il prodotto prima di collegarlo all'alimentazione o prima di conservarlo. Lasciar raffreddare completamente il prodotto prima di conservarlo.

ⓘ **INFO:** Questo prodotto è dotato di piedini in gomma per proteggere le superfici sensibili. Non si può escludere che i prodotti per la cura dei mobili possano attaccare o danneggiare questi piedini in gomma.

Prima del primo utilizzo

Disimballo del prodotto

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio e rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedi "Contenuto della confezione").
3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo "Garanzia".

Requisiti per il luogo di installazione

ⓘ **INFO:** Non posizionare il prodotto direttamente su mobili verniciati. I piedini in gomma del prodotto contengono plastificanti chimici che possono danneggiare le superfici verniciate. I prodotti per la cura dei mobili potrebbero attaccare o danneggiare i piedini in gomma. Se si desidera posizionare il prodotto su un mobile verniciato, utilizzare una base.

Per un funzionamento sicuro e senza errori del prodotto, il luogo di installazione deve soddisfare i seguenti requisiti:

- Posizionare il prodotto su una superficie solida, piatta e orizzontale.
- Posizionare il prodotto in modo che l'altoparlante 9 e l'apertura Bassreflex 11 non vengano coperti.
- Non utilizzare il prodotto in un ambiente caldo o molto umido o vicino a materiale infiammabile.
- La presa deve essere facilmente accessibile, in modo che la spina dell'adattatore di rete 15 possa essere facilmente staccata se necessario.

Alimentazione

⚠ **ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto!**

▶ Prima di collegare il prodotto, confrontare i dati di collegamento sulla targhetta dell'adattatore di rete 15 (tensione e frequenza) con quelli della propria rete elettrica. Questi dati devono corrispondere per evitare danni al prodotto.

1. Collegare la spina **DC IN** 16 dell'adattatore di rete 15 al connettore **DC IN** 14.
2. Collegare la spina dell'adattatore di rete 15 a una presa. Il prodotto è in modalità standby.

Antenna

□ Estrarre completamente l'antenna telescopica 10 per la ricezione DAB+ o FM.

Funzionamento – primi passi

Accensione/spegnimento del prodotto

ⓘ **INFO:**

□ Prima di iniziare: Il prodotto si avvia in modalità radio DAB+. La lista delle stazioni DAB+ disponibili viene creata automaticamente. Sul display 1 viene visualizzato **Scanning...** (Ricerca...).

□ All'accensione del prodotto dalla modalità standby:
  – Il prodotto si trova nell'ultima modalità selezionata (DAB, FM, Bluetooth® o AUX IN).
  – La lista stazioni DAB+ viene automaticamente creata o aggiornata. Sul display 1 viene visualizzato **Scanning...** (Ricerca...).
  – Questo processo può richiedere alcuni minuti, a seconda della qualità della ricezione radio DAB+.

1. Accensione del prodotto: Premere ⏻ 2. Alla prima accensione, il prodotto si avvia automaticamente in modalità radio DAB+.
2. Selezione della modalità: Premere ripetutamente **SOURCE/ᛒ** 3.

SOURCE/ᛒ 3	**Modalità**
1×	Modalità radio DAB+
2×	Modalità radio FM
3×	Modalità Bluetooth®
4×	AUX IN

3. Spegnimento del prodotto e messa in modalità standby: Premere ⏻ 2.

Regolazione del volume

- Aumentare il volume: Ruotare la manopola 6 in senso orario.
- Abbassare il volume: Ruotare la manopola 6 in senso antiorario.

Modalità radio FM

Ricerca automatica delle stazioni con salvataggio delle stazioni (AMS)

INFO:

- La ricerca automatica delle stazioni con salvataggio delle stazioni esegue una sola ricerca sull'intera banda di frequenza e salva automaticamente le stazioni FM trovate come lista stazioni.
- Mediante la ricerca automatica delle stazioni con salvataggio delle stazioni viene eventualmente sovrascritta una lista stazioni già esistente.

1. Accendere il prodotto.
2. Premere eventualmente più volte **SOURCE/ᛒ** 3 finché sul display 1 non viene visualizzata la modalità radio FM **FM**.
3. Avviare la ricerca automatica delle stazioni: Tenere premuta la manopola 6 per circa 2 secondi.
   Sul display 1 vengono visualizzati **Auto scanning...** (Scansione automatica...) e la frequenza in ordine crescente delle stazioni per indicare l'avanzamento della ricerca.
   Sul display 1 appare il numero della stazione trovata.
   Le stazioni FM trovate vengono salvate automaticamente nella lista stazioni con frequenza in ordine crescente.
   Al termine della ricerca, viene riprodotta automaticamente la prima stazione della lista stazioni.

Selezione della stazione

1. Premere il tasto **PRESET** 8. Sul display 1 viene visualizzato **Preset Recall** (Richiamo progr.).
2. Selezione delle stazioni FM nella lista stazioni: Premere **TUNE +** 4 o **TUNE –** 5 o ruotare la manopola 6 in senso orario o antiorario.
3. Conferma della selezione: Premere la manopola 6.

Ricerca manuale delle stazioni

INFO:

- Sul display 1 appare la frequenza della stazione.
- Durante la ricerca delle stazioni, l'altoparlante 9 è spento.

Sintonizzazione manuale delle stazioni

- Cambio della frequenza FM con incrementi di 0,05 MHz: Premere **TUNE +** 4 o **TUNE –** 5.
  Sul display 1 appare l'attuale frequenza FM.

Impostaz. di ricerca

ⓘ **INFO:** Con la funzione **Scan setting** (Impostaz. di ricerca) è possibile impostare se a una ricerca debbano essere trovate tutte le stazioni FM ricevibili o solo le stazioni con un segnale forte.

1. In modalità radio FM, tenere premuto **INFO/ MENU** [7] per circa 2 secondi. Sul display [1] viene visualizzato **Scan setting** (Impostaz. di ricerca).
2. Conferma della selezione: Premere la manopola [6].
3. Premere più volte **TUNE +** [4] o **TUNE –** [5] o ruotare la manopola [6] finché sul display [1] non viene visualizzato **Strong stations only** (Solo stazioni con buona ricezione) o **All stations** (Tutte le stazioni) .
4. Conferma della selezione: Premere la manopola [6].

Salvataggio delle stazioni preferite

ⓘ **INFO:** Le stazioni già salvate vengono sovrascritte se si memorizzano altre stazioni negli slot di programma già occupati.

1. Salvataggio manuale delle stazioni correnti: Tenere premuto **PRESET** [8] per circa 2 secondi.
   Se sono già state salvate delle stazioni: Sul display [1] viene visualizzato lo slot di programma con l'ultima stazione selezionata. Se non sono ancore state salvate stazioni: Sul display [1] viene visualizzato **Preset Store 1: (Empty)** (Memor. preselez. 1: (Vuoto)).
2. Selezione di uno slot di programma: Premere eventualmente più volte **TUNE +** [4] o **TUNE –** [5] o ruotare la manopola [6].
3. Salvataggio della stazione nello slot di programma selezionato: Premere la manopola [6].
   Sul display [1] viene visualizzato **Preset (1–40) stored** (Programma (1–40) memoriz.).
4. Selezionare la stazione salvata (vedi "Selezione della stazione").

Informazioni sulla stazione

ⓘ **INFO:** In modalità radio FM, sul display [1] è possibile visualizzare informazioni aggiuntive sulle stazioni.

- Premere più volte **INFO/MENU** [7] per visualizzare le seguenti informazioni sulla stazione:
  - Testo scorrevole (testo radio)
  - Potenza del segnale
  - Tipo di programma
  - Ricezione stereo/mono
  - Ora
  - Data

ⓘ **INFO:**

- La quantità di informazioni sulle stazioni può variare a seconda della stazione selezionata.
- La ricezione stereo/mono viene impostata automaticamente in base alla stazione selezionata e alla sua qualità di ricezione e non può essere modificata manualmente.
- La riproduzione stereo è possibile solo tramite la presa per cuffie [13]. Tramite l'altoparlante [9] del prodotto è possibile solo la riproduzione mono.

Modalità radio DAB+ (DAB)

Ricerca completa

ⓘ **INFO:**

- La ricerca automatica delle stazioni con salvataggio delle stazioni esegue una sola ricerca sull'intera banda di frequenza e salva automaticamente le stazioni DAB+ trovate come lista stazioni.
- Mediante la ricerca automatica delle stazioni con salvataggio delle stazioni viene eventualmente sovrascritta una lista stazioni già esistente.

1. Accendere il prodotto.
2. Selezionare la modalità radio DAB+. Sul display [1] viene visualizzato **DAB**.
3. Tenere premuto **INFO/MENU** [7] per circa 2 secondi. Sul display [1] viene visualizzato **Full scan** (Ricerca completa).

4. Avvio della ricerca automatica delle stazioni con salvataggio delle stazioni: Premere la manopola [6].
   – Sul display [1] viene visualizzato **Scanning...** (Ricerca...) e il numero di stazioni trovate.
   – L'avanzamento della ricerca viene visualizzato sotto forma di grafico a barre.
   – Le stazioni DAB+ trovate vengono salvate automaticamente nella lista stazioni.
   – Al termine della ricerca: Viene riprodotta automaticamente la prima stazione della lista stazioni.

● Selezione della stazione

1. Selezione delle stazioni DAB+ nella lista stazioni: In modalità radio DAB+, premere **TUNE +** [4] o **TUNE –** [5].
2. In alternativa: Premere **TUNE +** [4] o **TUNE –** [5]. Selezionare con la manopola [6] una stazione dalla lista stazioni.
3. Premere la manopola [6] per riprodurre la stazione selezionata.

● Sintonizzazione manuale delle stazioni

ⓘ **INFO:**

- Questa funzione consente di impostare l'intensità del segnale e quindi la qualità di ricezione di una stazione DAB+.
- Per la sintonizzazione manuale delle stazioni, è necessario conoscere il numero di multiplex o la frequenza della stazione DAB+ da sintonizzare, in modo da poterla selezionare specificamente dalla lista stazioni.
- Miglioramento dell'intensità del segnale di una stazione: Muovere l'antenna telescopica [10] o cambiare il luogo di installazione del prodotto. Prestare attenzione al grafico a barre dell'intensità di segnale. Per un'intensità ottimale del segnale, il grafico a barre deve essere il più alto possibile.

1. Richiamo del menu delle impostazioni DAB: In modalità radio DAB+, tenere premuto **INFO/MENU** [7] per circa 2 secondi.
2. Premere più volte **TUNE +** [4] o **TUNE –** [5] o ruotare la manopola [6] finché sul display [1] non viene visualizzato **Manual tune** (Impostazione manuale).
3. Conferma della selezione: Premere la manopola [6].
   Sul display [1] vengono visualizzati i numeri di multiplex e le frequenze delle stazioni DAB+. Per le stazioni DAB+ ricevibili, accanto alla frequenza viene visualizzato anche il nome della stazione.
4. Selezione della stazione: Premere **TUNE +** [4] o **TUNE –** [5].
5. Conferma della selezione: Premere la manopola [6].
   Sul display [1] viene visualizzata l'intensità del segnale della stazione sotto forma di grafico a barre.

● Salvataggio delle stazioni preferite

ⓘ **INFO:** Le stazioni già salvate vengono sovrascritte se si memorizzano altre stazioni negli slot di programma già occupati.

1. Selezione delle stazioni DAB+ nella lista stazioni: In modalità radio DAB+, premere **TUNE +** [4] o **TUNE –** [5].
2. Conferma della selezione: Premere la manopola [6].
3. Tenere premuto **PRESET** [8] per circa 2 secondi.
   In caso di stazioni già salvate, sul display [1] viene visualizzato lo slot di programma con l'ultima stazione selezionata.
   Se non sono ancore state salvate stazioni: Sul display viene visualizzato **Preset Store 1: (Empty)** (Memor.preselez. 1: (Vuoto)).
4. Selezione di uno slot di programma: Premere eventualmente più volte **TUNE +** [4] o **TUNE –** [5] o ruotare la manopola [6].
5. Salvataggio della stazione nello slot di programma selezionato: Premere la manopola [6].
   Sul display [1] viene visualizzato **Preset (1–40) stored** (Programma (1–40) memoriz.).

Selezione delle stazioni salvate

- Richiamo delle stazioni DAB+ salvate: In modalità radio DAB+, premere **PRESET** [8]. Sul display [1] viene visualizzato **Preset Recall** (Richiamo progr.).
- Selezione delle stazioni salvate: Premere più volte **TUNE +** [4] o **TUNE –** [5] o ruotare la manopola [6].
- Riproduzione della stazione selezionata: Premere la manopola [6].

Dynamic Range Control (DRC)

ⓘ **INFO:** Se il prodotto viene utilizzato in un ambiente rumoroso: La funzione **DRC** assicura che i passaggi più silenziosi siano più facili da ascoltare durante la riproduzione delle stazioni DAB+.

1. Richiamo del menu delle impostazioni DAB: Tenere premuto **INFO/MENU** [7] per circa 2 secondi.
2. Premere più volte **TUNE +** [4] o **TUNE –** [5] o ruotare la manopola [6] finché sul display [1] non viene visualizzato **DRC**.
3. Conferma della selezione: Premere la manopola [6].
4. Premere eventualmente **TUNE +** [4] o **TUNE –** [5] o ruotare la manopola [6] per selezionare le seguenti modalità:
   - **DRC high** (DRC alto)
   - **DRC low** (DRC basso)
   - **DRC off** (DRC spento)
5. Conferma della selezione: Premere la manopola [6].

Informazioni sulla stazione

ⓘ **INFO:**

- In modalità radio DAB+, sul display [1] è possibile visualizzare informazioni aggiuntive sulle stazioni.
- La quantità di informazioni sulle stazioni può variare a seconda della stazione selezionata.
- Premere più volte brevemente **INFO/MENU** [7] per visualizzare le seguenti informazioni sulla stazione:
  - Testo scorrevole (testo radio)
  - Intensità del segnale (grafico a barre)
  - Tipo di programma
  - Frequenza
  - Ensemble
  - Err. Segnale
  - Bitrate e Codec
  - Ora
  - Data

Riproduzione via Bluetooth®

Associazione

ⓘ **INFO:**

- Prima di poter utilizzare il prodotto per la riproduzione di musica tramite Bluetooth®, è necessario associarlo a un dispositivo di riproduzione esterno compatibile con Bluetooth®.
- A questo punto è possibile utilizzare il prodotto per ascoltare la musica dal dispositivo di riproduzione esterno in modalità wireless attraverso l'altoparlante [9].
- In modalità Bluetooth®, il prodotto si spegne automaticamente dopo 15 minuti se non viene stabilita una connessione Bluetooth®.
- Alla successiva accensione, il prodotto si ricollega automaticamente all'ultimo dispositivo di riproduzione esterno collegato.
- Se il dispositivo di riproduzione esterno non si ricollega automaticamente al prodotto, è necessario stabilire la connessione manualmente. Per una descrizione dettagliata, consultare le istruzioni per l'uso del dispositivo di riproduzione esterno.

1. Accensione del prodotto: Premere ⏻ [2].
2. Attivazione della funzione Bluetooth®: Premere eventualmente più volte brevemente **SOURCE/**ᛒ [3].
   Viene emesso un segnale acustico sul display [1] viene visualizzato **Bluetooth Connecting** (Connessione BT) (in caso di connessioni già salvate).

3. Impostare il dispositivo di riproduzione esterno per la ricerca di prodotti Bluetooth®. Per una descrizione dettagliata, consultare le istruzioni per l'uso del dispositivo di riproduzione esterno.
4. Selezionare **TRB 5W A1** dall'elenco dei prodotti Bluetooth® presente nel menu delle impostazioni del dispositivo di riproduzione esterno. Il dispositivo di riproduzione esterno viene ora collegato automaticamente al prodotto via Bluetooth®.
   Quando la connessione è stata stabilita con successo, viene emesso un altro segnale acustico.
   Sul display [1] viene visualizzato **Bluetooth Connected** (BT connesso).

Dissociazione

ⓘ INFO:

- Se si desidera collegare il prodotto a un altro dispositivo di riproduzione esterno: Dissociare prima il dispositivo di riproduzione attualmente collegato.
- In alternativa, è possibile effettuare la dissociazione anche tramite il dispositivo di riproduzione esterno attualmente collegato.
- A seconda del dispositivo di riproduzione esterno utilizzato e del suo sistema operativo, il volume può essere impostato in modo indipendente sul prodotto e sul dispositivo di riproduzione esterno.
  Esempio: Il volume del prodotto è impostato al massimo e quello del dispositivo di riproduzione esterno al minimo: Dal prodotto non si sente niente.
- A seconda del dispositivo di riproduzione esterno utilizzato e del suo sistema operativo, potrebbero non essere supportate tutte le funzioni.
- In un ambiente con interferenze ad alta frequenza, potrebbero verificarsi dei disturbi durante la riproduzione di musica in modalità Bluetooth®. Non appena l'interferenza viene eliminata, la musica viene automaticamente riprodotta in modalità Bluetooth® senza interferenze.
- Tenere premuto **SOURCE/** [3] per circa 2 secondi.
  Viene emesso un segnale acustico.
  Sul display [1] viene visualizzato **Bluetooth Pairing** (Associazione BT).

Funzione dei pulsanti durante la riproduzione via Bluetooth®

Tasto	Premere | Funzione
[6] Manopola	1× | Avvia/metti in pausa la riproduzione Ruotare per aumentare/diminuire il volume
[4] **TUNE +**	1× | Passa alla traccia successiva
[5] **TUNE –**	1× | Passa all'inizio della traccia corrente
	2× | Passa alla traccia precedente
[3] **SOURCE/**	Ca. 2 secondi | Dissocia il dispositivo di riproduzione esterno dal prodotto

● Collegamento di dispositivi di riproduzione esterni (modalità AUX IN)

ⓘ INFO:

- In modalità AUX IN, è possibile collegare dispositivi di riproduzione esterni come smartphone o lettori MP3 per utilizzarli come sorgente di riproduzione del prodotto.
- Spegnere il prodotto e il dispositivo di riproduzione esterno prima di collegarli. Osservare anche le istruzioni per l'uso del dispositivo di riproduzione esterno che si desidera collegare al prodotto.

1. Collegare il dispositivo di riproduzione esterno con la spina **AUX IN** [17] sul connettore **AUX IN** [12] del prodotto.
2. Accensione del prodotto: Premere ⏻ [2].
3. Premere eventualmente più volte brevemente **SOURCE/** [3] finché sul display [1] non viene visualizzato **AUX IN**.
4. Accendere il dispositivo di riproduzione esterno.
5. Avviare la riproduzione.
6. Utilizzare la manopola [6] per impostare il volume desiderato sul prodotto.

In alternativa, è possibile regolare il volume del dispositivo di riproduzione esterno.

7. Arresto della modalità AUX IN: Spegnere il prodotto e il dispositivo di riproduzione esterno. Rimuovere la spina **AUX IN** [17] dal connettore **AUX IN** [12] del prodotto.
   In alternativa, è possibile passare direttamente dalla modalità AUX IN alla modalità radio o Bluetooth® premendo **SOURCE/** [3].

● Collegamento delle cuffie

⚠ CAUTELA! Rischio di danni all'udito!

- ▶ L'uso delle cuffie per lunghi periodi ad alto volume può causare danni all'udito dell'utente.
- ▶ Impostare sempre prima un volume basso e regolarlo ad un livello confortevole.
- ▶ Utilizzare sempre le cuffie in modo tale da garantire la possibilità di sentire i suoni ambientali.

1. Ruotare la manopola [6] in senso antiorario al volume minimo.
2. Inserire il jack delle cuffie nella presa per cuffie [13] sul retro del prodotto. Il suono viene ora emesso esclusivamente attraverso le cuffie collegate.
3. Impostare il volume desiderato con la manopola [6].

● Menu di sistema

ⓘ INFO:

- □ Il menu di sistema può essere richiamato sia durante il funzionamento che in modalità standby.
- □ Se non si effettua alcuna impostazione nel menu di sistema per più di 15 secondi, si esce dal menu di sistema.

1. Tenere premuto **INFO/MENU** [7] per circa 2 secondi.
2. Premere più volte **TUNE +** [4] o **TUNE –** [5] o ruotare la manopola [6] finché sul display [1] non viene visualizzatos **System** (Sistema).
3. Conferma della selezione: Premere la manopola [6].

● Sveglia a breve termine (funzione NAP)

ⓘ INFO:

- □ Usare la funzione NAP per impostare una sveglia di breve durata che vi sveglierà con un allarme dopo da un tempo da 1 a 120 minuti.
- □ Il tempo della sveglia viene impostato con incrementi di 1 minuto.

Impostazione della sveglia a breve termine

1. Richiamare il menu di sistema. Come prima voce di menu appare la sveglia a breve termine **NAP**.
2. Conferma della selezione: Premere la manopola [6].
3. Premere più volte **TUNE +** [4] o **TUNE –** [5] o ruotare la manopola [6] per impostare il tempo della sveglia tra **001** e **120 minutes** (120 minuti).
4. Conferma della selezione e avvio della sveglia a breve termine: Premere la manopola [6].
   Dopo essere usciti dal menu di sistema: Sul display [1] viene visualizzato **N** seguito dai minuti o secondi rimanenti.
5. Allo scadere del tempo della sveglia:
   Viene emesso un allarme sempre più forte. Sul display [1] lampeggia **NAP** e viene visualizzato tempo della sveglia impostato.

Arresto della sveglia a breve termine

ⓘ INFO: Per spegnere la sveglia a breve termine prima dello scadere del tempo di sveglia:

- – Richiamare la funzione NAP (vedi "Impostazione della sveglia a breve termine").
- – Impostare il tempo della sveglia a **000**.
- – Conferma della selezione: Premere la manopola [6]. La sveglia a breve termine è ora disattivata.

□ Quando suona l'allarme: Premere un pulsante qualsiasi per arrestare la sveglia a breve termine.

Spegnimento automatico del prodotto (funzione sleep)

ⓘ **INFO:** Con la funzione è possibile spegnere automaticamente il prodotto dopo un tempo da 15 a 120 minuti.

1. Selezionare le impostazioni desiderate: **Sleep** (sleep)
   - Tempo di spegnimento:
     - **Off** (spento)
     - **15 minutes** (15 minuti)
     - **35 minutes** (30 minuti)
     - **45 minutes** (45 minuti)
     - **60 minutes** (60 minuti)
     - **90 minutes** (90 minuti)
     - **120 minutes** (120 minuti)
2. Dopo essere usciti dal menu di sistema: Sul display [1] viene visualizzato **S**. Vengono quindi visualizzati i minuti o i secondi rimanenti.
3. Allo scadere del tempo impostato, il prodotto si spegne automaticamente.
4. Disattivazione della funzione sleep: Selezionare l'impostazione **Off** (spento).
5. Conferma della selezione: Premere la manopola [6].

Sveglia

ⓘ **INFO:**

- Programmare la riproduzione dell'ultima stazione ascoltata o di una stazione salvata (DAB+ e FM) o di un allarme a un'ora specifica in giorni specifici.
- Tutte le impostazioni della sveglia vengono salvate solo se poi si confermano le immissioni premendo la manopola [6] alla voce di menu **Alarm off** (Sveglia OFF) o **Alarm on** (Sveglia ON).
- Non appena **Alarm 1** (Sveglia 1) e/o **Alarm 2** (Sveglia 2) sono attivi, sul display [1] a sinistra e/o a destra viene visualizzato per ogni allarme attivo un simbolo di sveglia.

Impostazione della sveglia

Selezionare le impostazioni desiderate:

- **Alarm** (Sveglia)
  - **Alarm 1** (Sveglia 1)
  - **Alarm 2** (Sveglia 2)
    - **Alarm (1/2) Setup** (Sveglia (1/2) Impost)
      - **Alarm (1/2) Wizard** (Sveglia (1/2) Assistente)
        - Ore
        - Minuti
      - **Alarm (1/2) Duration** (Sveglia (1/2) Durata)
        - **15 minutes** (15 minuti)
        - **30 minutes** (30 minuti)
        - **45 minutes** (45 minuti)
        - **60 minutes** (60 minuti)
        - **90 minutes** (90 minuti)
      - **Alarm (1/2) Source** (Sveglia (1/2) Fonte)
        - **Buzzer** (Cicalino) (Allarme)
        - **DAB/FM**
          - ultima stazione DAB+ o FM ascoltata
          - DAB+ o FM salvata
        - **Days** (Giorni)
          - **Daily** (Ogni giorno)
          - **Once** (Una volta)
          - **Weekends** (Fine settimana)
          - **Weekdays** (Giorni feriali)
        - **Volume** (Volume)
        - **Alarm on/off** (Sveglia ON/OFF)

Sul display [1] viene visualizzato **Sveglia memorizzata**. La sveglia è ora attivata.

Arresto della sveglia

- Quando suona la sveglia al tempo impostato: Premere ⏻ [2]. La sveglia viene arrestata e rimane disattivata per 24 ore o fino al successivo orario di allarme programmato.

Interruzione della sveglia (funzione snooze)

- Quando suona la sveglia al tempo impostato: Premere la manopola 6 per interrompere la sveglia per 10 minuti.
  Sul display 1 appare l'indicazione **Snooze** (snooze) nonché il tempo rimanente prima che la sveglia suoni di nuovo.

Attivazione/Disattivazione della sveglia

- Selezionare le impostazioni desiderate:
  - **Alarm** (Sveglia)
  - **Alarm 1** (Sveglia 1) o **Alarm 2** (Sveglia 2)
    - **Alarm off** (Sveglia OFF)
    - **Alarm on** (Sveglia ON)

Ora/Data

ⓘ **INFO:** Se è disponibile un segnale RDS (Radio Data System), la data e l'ora vengono impostate automaticamente tramite le stazioni. Se non è disponibile un segnale RDS, è possibile impostare la data e l'ora anche manualmente.

Impostazione di ora e data

ⓘ **INFO:** In modalità standby: L'ora e la data vengono visualizzate sul display 1.

- Selezionare le impostazioni desiderate:
  - **Set time** (Impostazione dell'ora)
    - Ore
    - Minuti
    - **AM**/**PM** (nel formato 12 ore)
  - **Set date** (Impostazione della data)
    - Giorno
    - Mese
    - Anno

Aggiornamento automatico

ⓘ **INFO:**

- Funzione **Auto Update** (Aggiorn. automatico): Definire se la data e l'ora vengono impostate automaticamente tramite il segnale RDS (radio data system) delle stazioni o manualmente.
- Quando si imposta **Update from Any** (Aggiorn. da qualsiasi), data e ora vengono impostate automaticamente tramite il segnale RDS delle stazioni.
- Quando si imposta **Update from DAB** (Aggiorn. da DAB) e **Update from FM** (Aggiorn. da FM), data e ora vengono impostate automaticamente tramite il segnale RDS delle stazioni DAB+ o FM.
- Quando si imposta **No update** (Nessun aggiorn.), data e ora non vengono impostate automaticamente, ma vanno impostate manualmente.
- L'impostazione predefinita per la funzione **Auto Update** (Aggiorn. automatico) è **Update from Any** (Aggiorn. da qualsiasi).
- Selezionare le impostazioni desiderate:
  - **Time** (Ora)
    - **Auto Update** (Aggiorn. automatico)
      - **Update from Any** (Aggiorn. da qualsiasi)
      - **No update** (Nessun aggiorn.)
      - **Update from FM** (Aggiorn. da FM)
      - **Update from DAB** (Aggiorn. da DAB)

Visualizzazione a 12 h/24 h

ⓘ **INFO:**

- Se è impostata la visualizzazione a 12 h:
  - Dalle 12:00 (mezzogiorno) alle 11:59 (di notte) sul display 1 dopo l'ora viene visualizzata l'indicazione **PM**.
  - Dalle 12:00 (mezzanotte) alle 11:59 (di giorno) sul display 1 dopo l'ora viene visualizzata l'indicazione **AM**.
- L'impostazione predefinita per l'ora è la visualizzazione a 24 ore.
- Selezionare le impostazioni desiderate:
  - **Time** (Ora)
    - **Set 12/24 hour** (Impost. 12/24 ore)
      - **Set 12 hour** (Impost. 12 ore)
      - **Set 24 hour** (Impost. 24 ore)

Formato data

- Selezionare le impostazioni desiderate:
  - **Time** (Ora)
    - **Date format** (Formato data)
      - **DD-MM-YYYY** (GG-MM-AAAA)
      - **MM-DD-YYYY** (MM-GG-AAAA)

● Retroilluminazione

Livello attivo

ⓘ **INFO:** Con la funzione **On level** (Impostazione ON), è possibile impostare il livello di luminosità dell'illuminazione del display durante il funzionamento.

□ Selezionare le impostazioni desiderate:
- **Backlight** (Retroilluminazione)
  - **On level** (Impostazione ON)
    - **Low** (Bassa)
    - **Medium** (Media)
    - **High** (Alta)

Dimmer notturno

ⓘ **INFO:** Con la funzione **dimmer notturno** è possibile impostare il livello di oscuramento dell'illuminazione del display per un periodo compreso tra le 23:00 e le 05:00.

□ Selezionare le impostazioni desiderate:
- **Night dimmer** (Dimmer notturno)
  - **Yes** (Sì)
  - **No** (No)

● Lingua

ⓘ **INFO:** Nel menu di sistema è possibile scegliere tra diverse lingue.

□ Selezionare le impostazioni desiderate:
- **Language** (Lingua)
  - **English** (Inglese)
  - **German** (Tedesco)
  - **French** (Francese)
  - **Nederlands** (Neerlandese)
  - **Danish** (Danese)
  - **Polish** (Polacco)
  - **Czech** (Ceco)
  - **Slovakia** (Slovacco)

● Ripristino delle impostazioni di fabbrica

ⓘ **INFO:** Se si ripristinano le impostazioni di fabbrica del prodotto con la funzione **Factory Reset** (Ripristino delle impostazioni di fabbrica), vengono cancellate tutte le impostazioni salvate come ad es. le stazioni salvate, data, ora e tempi di allarme.

□ Selezionare le impostazioni desiderate:
- **Factory Reset** (Ripristino delle impostazioni di fabbrica)
  - **Yes** (Sì) (Il prodotto torna alle impostazioni di fabbrica)
  - **No** (No) (Il prodotto non torna alle impostazioni di fabbrica)

□ Se il prodotto torna alle impostazioni di fabbrica: Sul display 1 viene visualizzato **Restarting...** (Riavvio...). Il prodotto si riavvia e passa automaticamente alla modalità standby.

● Versione del software

1. Premere più volte **TUNE +** 4 o **TUNE –** 5 o ruotare la manopola 6 finché sul display 1 non viene visualizzato **SW version** (Versione SW).
2. Visualizzazione della versione del software del prodotto: Premere la manopola 6.

● Risoluzione dei problemi

Se non è possibile associare il prodotto a un dispositivo di riproduzione esterno compatibile con Bluetooth®:

1. Assicurarsi che sul dispositivo di riproduzione esterno la funzione Bluetooth® sia attivata.
2. Assicurarsi che il prodotto sia acceso e la funzione Bluetooth® attivata.
3. Se si utilizzano più dispositivi di riproduzione esterni: Assicurarsi che la connessione precedentemente stabilita sia stata interrotta. Potrebbe esserci ancora un dispositivo di riproduzione precedentemente associato nel raggio d'azione.
4. Assicurarsi che il prodotto si trovi a non più di 10 metri di distanza dal dispositivo di riproduzione esterno e che non vi siano ostacoli o prodotti elettronici nel mezzo.

La tabella seguente vi aiuterà a localizzare ed eliminare altri possibili guasti:

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il display 1 non mostra nulla.	L'adattatore di rete 15 non è collegato correttamente.	Assicurarsi che l'adattatore di rete 15 sia collegato a una presa. Assicurarsi che la spina **DC IN** 16 sia collegata correttamente al connettore **DC IN** 14.
	La presa di corrente non fornisce tensione.	Controllare i fusibili di casa.
Nessun suono.	Il prodotto non è acceso.	Accendere il prodotto premendo ⏻ 2.
	Il volume è al minimo.	Aumentare il volume con la manopola 6.
	In modalità AUX IN il dispositivo di riproduzione esterno non è acceso.	Accendere il dispositivo di riproduzione esterno.
	In modalità AUX IN l'audio del dispositivo di riproduzione esterno è silenziato.	Togliere il silenziamento sul dispositivo di riproduzione esterno.
	In modalità AUX IN la spina **AUX IN** 17 non è collegata correttamente al connettore **AUX IN** 12.	Assicurarsi che la spina **AUX IN** 17 sia collegata correttamente al connettore **AUX IN** 12.
Si sentono rumori durante la ricezione.	La ricezione è troppo debole.	Estrarre completamente l'antenna telescopica 10. Cercare di migliorare la ricezione muovendo l'antenna telescopica o spostando il prodotto in un'altra posizione.
Nessuna impostazione automatica di ora e data.	Segnale RDS non disponibile.	Estrarre completamente l'antenna telescopica 10. Cercare di migliorare la ricezione muovendo l'antenna telescopica o spostando il prodotto in un'altra posizione.

● Pulizia e manutenzione

⚠ **AVVERTENZA!** Non immergere né il prodotto né l'adattatore di rete 15 in acqua o altri liquidi per la pulizia. Non tenere mai uno dei componenti del prodotto sotto l'acqua corrente.

- Prima di pulire: Scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica.
- Non permettere all'acqua o ad altri liquidi di penetrare all'interno del prodotto.
- Per la pulizia non utilizzare detergenti a base di solventi, abrasivi, soluzioni detergenti aggressive o spazzole dure.

1. Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito.
2. Lasciare poi asciugare tutte le parti.

● Conservazione

- Conservare il prodotto nella sua confezione originale.
- Tenere il prodotto in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.

● Glossario

- Multiplex: In DAB e DAB+ si possono trasmettere diversi programmi radio su ogni frequenza. Queste stazioni radio vengono combinate in un cosiddetto multiplex. In questo multiplex possono essere trasmessi anche servizi aggiuntivi come immagini e informazioni testuali.
- Err. Segnale: Maggiore è il numero di errori di segnale, più il segnale audio raggiunge il prodotto in modo disturbato. La protezione contro gli errori integrata può compensare in una certa misura questo inconveniente senza deteriorare il segnale audio. La visualizzazione del numero di errori di segnale può essere utile per determinare un buon luogo di installazione per il prodotto.

● Dichiarazione di conformità UE semplificata

Con la presente OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA, dichiara che il prodotto RADIO DAB+ BLUETOOTH®, HG11294A/HG11294B è conforme alle direttive 2014/53/EU, 2011/65/EU e EU2023/826.
Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è reperibile al seguente indirizzo internet: www.owim.com

CE

● Smaltimento

Imballaggio:
L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche / 20–22: carta e cartone / 80–98: materiali compositi.

Prodotto:

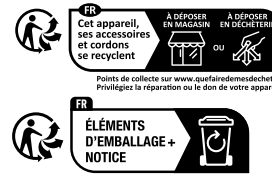


Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.

Tale smaltimento è gratuito.
Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.



Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 514590_2510) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 800781188
E-Mail: owim@lidl.it

(CH) **Assistenza Svizzera**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: owim@lidl.ch

(MT) **Assistenza Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: owim@lidl.com.mt

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados . . . . . Página 107
Uso previsto . . . . . Página 108
Volumen de suministro . . . . . Página 108
Aviso de marca registrada . . . . . Página 108
Descripción de las piezas . . . . . Página 108
Datos técnicos . . . . . Página 109
Indicaciones de seguridad . . . . . Página 110
Antes del primer uso . . . . . Página 112
Desembalar el producto . . . . . Página 112
Requisitos del lugar de instalación . . . . . Página 112
Restablecer el suministro de corriente . . . . . Página 112
Antena . . . . . Página 112
Manejo: primeros pasos . . . . . Página 112
Encendido/apagado del producto . . . . . Página 112
Ajuste del volumen . . . . . Página 113
Modo radio FM . . . . . Página 113
Búsqueda de emisoras automática con almacenamiento (AMS) . . . . . Página 113
Seleccionar emisora . . . . . Página 113
Búsqueda de emisora manual . . . . . Página 113
Sintonizar manualmente una emisora . . . . . Página 113
Configurar búsqueda . . . . . Página 113
Almacenamiento de emisoras favoritas . . . . . Página 114
Información de emisora . . . . . Página 114
Modo radio DAB+ (DAB) . . . . . Página 114
Búsqueda completa . . . . . Página 114
Seleccionar emisora . . . . . Página 115
Sintonizar manualmente una emisora . . . . . Página 115
Almacenamiento de emisoras favoritas . . . . . Página 115
Seleccionar una emisora guardada . . . . . Página 116
Dynamic Range Control (DRC) . . . . . Página 116
Información de emisora . . . . . Página 116
Reproducción con Bluetooth® . . . . . Página 116
Conectar dispositivos de reproducción externos (Modo AUX IN) . . . . . Página 117
Conexión de los auriculares . . . . . Página 118

Menú del sistema . . . . . Página 118
Alarma de corta duración (Función NAP) . . . . . Página 118
Apagar el producto automáticamente (Función Sleep) . . . . . Página 119
Alarmas . . . . . Página 119
Hora/Fecha . . . . . Página 120
Actualizaciones automáticas . . . . . Página 120
Indicador de 12 h/24 h . . . . . Página 121
Formato de fecha . . . . . Página 121
Retroiluminado . . . . . Página 121
Idioma . . . . . Página 121
Ajustes de fábrica . . . . . Página 121
Versión software . . . . . Página 122
Subsanación de problemas . . . . . Página 122
Limpieza y cuidado . . . . . Página 123
Almacenamiento . . . . . Página 123
Glosario . . . . . Página 123
Declaración de conformidad UE simplificada . . . . . Página 123
Desecho . . . . . Página 124
Garantía . . . . . Página 124
Tramitación de la garantía . . . . . Página 125
Asistencia . . . . . Página 125

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En el manual de instrucciones, la guía rápida, el embalaje y el producto se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	Lea el manual de instrucciones.		Clase de protección III El producto (a excepción del adaptador de red 15) solo debe funcionar con un voltaje de protección muy bajo (SELV).
	**¡PELIGRO!** – Identifica un peligro de nivel alto que, si no se evita, tiene como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., peligro de asfixia)		Símbolo para un producto de la clase de protección II
	**¡ADVERTENCIA!** – Identifica un peligro de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., riesgo de descarga eléctrica)		¡Este signo de obligación advierte que se deben utilizar guantes de protección adecuados! Siga las indicaciones de esta advertencia para evitar lesiones en las manos por objetos o contacto con materiales químicos o calientes.
	**¡CUIDADO!** – Identifica un peligro de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada (p. ej., peligro de escaldadura)		Este símbolo advierte de normas de comportamiento especiales en relación con niños.
	**¡ATENCIÓN!** – Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito)		Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
	**INFORMACIÓN:** Este símbolo con la palabra de señalización "Información" ofrece más información útil.		Polaridad del conector hueco
	Tensión/corriente alterna		Tensión/corriente continua
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.		Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación

RADIO DAB+ BLUETOOTH®

Uso previsto

- La RADIO DAB+ BLUETOOTH® (en lo sucesivo "producto") es un producto de electrónica de consumo.
- El producto sirve para recibir y reproducir programas de radio analógicos y digitales.
- El producto también puede ser utilizado para reproducir archivos de audio que pueden ser reproducidos desde un dispositivo de reproducción externo a través de Bluetooth® o un cable jack de 3,5 mm.
- Este producto solo debe ser utilizado para un uso doméstico y no es apropiado para fines comerciales o industriales.
- No utilizar el producto en climas tropicales.
- Cualquier otro uso se considera inadecuado. Las reclamaciones por un uso inadecuado o por modificaciones no autorizadas en el producto no están dentro del alcance de la garantía. Cualquier uso de este tipo se realiza bajo su propia responsabilidad.

Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad de los materiales de embalaje.

1 RADIO DAB+ BLUETOOTH®
1 Cable AUX
1 Adaptador de red
1 Guía rápida
1 Guía de inicio rápido

Si detecta fallos en el producto o piezas faltantes, póngase en contacto con su distribuidor donde haya adquirido el producto.

Aviso de marca registrada

- La marca denominativa y los logos Bluetooth® son marcas registradas por Bluetooth® SIG, Inc. y cualquier uso de estas marcas por OWIM GmbH está sujeto a términos de licencia.
- La marca y el nombre comercial **Tronic** son propiedad de sus respectivos propietarios.
- Todos los otros nombres y productos son marcas o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Descripción de las piezas

(Fig. A)

1	Pantalla	
2	⏻	(Botón de encendido/apagado)
3	**SOURCE/**ᛒ	(Botón fuente de audio/Bluetooth®)
4	**TUNE +**	(Menú de navegación hacia adelante/cambio de emisora/cambio de pista)
5	**TUNE –**	(Menú de navegación hacia atrás/cambio de emisora/cambio de pista)
6	Selector	(Selector **VOLUME** ▶/⏸ **ENTER/SCAN** (con función de botones))
7	**INFO/MENU**	(Botón Información/Menú)
8	**PRESET**	(Botón de preselección)
9	Altavoz	

(Fig. B)

10	Antena telescópica	
11	Abertura reflejo de graves	
12	Conexión **AUX IN**	(Conexión para cable jack de 3,5 mm)
13	🎧	Conexión para auriculares (cable jack de 3,5 mm)
14	Conexión **DC IN**	(Conexión adaptador de red)

(Fig. C)

15	Adaptador de red
16	Conector **DC IN**
17	Conector **AUX IN**

● Datos técnicos

Radio

Tensión/corriente de entrada:	9 V ⎓/1 A
Alcance de recepción DAB:	174,928 MHz a 239,2 MHz
Alcance de recepción FM:	87,5 MHz a 108 MHz
Emisora:	DAB+, FM
Memorias de emisoras:	40 (DAB+), 40 (FM)
Potencia de salida de audio:	1 × 5 W RMS
Estándar Bluetooth® inalámbrico:	5.3
Perfil admitido:	A2DP, AVRCP
Rango de frecuencia:	2402 MHz a 2480 MHz
Potencia de transmisión máx.:	<10 mW
Alcance:	aprox. 10 m
Condiciones de servicio:	+10 °C a +35 °C 40 % a 85 % (humedad relativa del aire)
Temperatura de almacenamiento:	–20 °C a +60 °C
Dimensiones (An × Al × P):	aprox. 22,5 cm × 13,8 cm × 14,4 cm
Peso:	aprox. 1040 g (solo RADIO DAB+ BLUETOOTH®)
Clase de protección (radio):	III/⧫
Consumo de energía en modo de espera:	0,7 W
El tiempo alcanza automáticamente el modo de ahorro de energía/modo de espera:	15 min

Adaptador de red

Descripción	Valor
Distribuidor:	OWIM GmbH & Co. KG Juzgado de primera estancia Stuttgart: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Alemania
Nombre del fabricante:	Xiamen Innov Electronics. Tech Co., Ltd.
Identificador del modelo:	Versión UE: IVP0900–1000WG
Tensión de entrada:	100–240 V~
Frecuencia de la CA de entrada:	50/60 Hz
Corriente de entrada:	0,5 A
Tensión de salida:	9,0 V ⎓
Intensidad de salida:	1,0 A
Potencia de salida:	9,0 W
Eficiencia media en activo:	81,34 %
Consumo eléctrico en vacío:	0,05 W
Polaridad del conector hueco de salida:	
Clase de protección:	II/

Indicaciones de seguridad

- ¡Queda anulada su garantía en el caso de daños por la no contemplación de este manual de instrucciones!
- ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas por un uso inadecuado o por la no contemplación de las indicaciones de seguridad!
- Compruebe que el producto no presenta daños antes del uso. Nunca utilice un producto dañado.
- Los rangos de frecuencia indicados en el capítulo "Datos técnicos" representan las posibilidades técnicas del producto. Observe que pueden aplicarse normas distintas a las frecuencias de libre acceso en países diferentes. La recepción o uso de información puede ser ilegal e incluso dar lugar a sanciones penales.



⚠ ¡PELIGRO! ¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS!

- El material de embalaje no es ningún juguete. Nunca deje sin vigilancia a los niños con el material de embalaje. El material de embalaje representa una fuente de peligro potencial, p. ej. ahogamiento. Los niños a menudo subestiman los peligros. Mantenga siempre el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o falta de experiencia o conocimientos, siempre y cuando estén bajo la supervisión de una persona responsable o hayan sido instruidos en el uso del producto. No deje que los niños realicen las tareas de limpieza y mantenimiento sin supervisión. No deje que los niños jueguen con el producto. El producto no es un juguete.

¡Riesgo de descarga eléctrica!

⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** Nunca abra la carcasa del producto o el adaptador de red. En caso de fallo de funcionamiento, deje que solo el personal cualificado lleve a cabo las reparaciones.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Proteja el producto y el adaptador de red del goteo y de las salpicaduras. No coloque ningún recipiente con líquido (p. ej., jarrones o bebidas) sobre o cerca del producto o adaptador de red. No sumerja en líquido ningún componente del producto. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

- A fin de prevenir incendios, no coloque ninguna vela encendida sobre o cerca del producto.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** No toque el adaptador de red con las manos húmedas.

⚠ **¡CUIDADO!** Nunca utilice un producto dañado. Desconecte de inmediato el adaptador de red de la red eléctrica si detecta cualquier daño. Contacte con su distribuidor si el producto está dañado.

- Apague siempre el producto antes de desconectarlo del adaptador de red.
- Utilice este producto solo con el adaptador de red suministrado. Contacte con su distribuidor si el adaptador de red está dañado. Encontrará más información en los datos técnicos del producto.
- Utilice el adaptador de red suministrado únicamente con este producto.
- No coloque ningún objeto sobre el cable de conexión y no permita que se roce con los bordes afilados para evitar que se dañe. Manténgalo alejado de superficies calientes y llamas abiertas.
- Tienda el cable de conexión, de modo que nadie tire accidentalmente o pueda tropezar. Mantenga el adaptador de red y el cable de conexión fuera del alcance de los niños.
- No tire del cable de conexión, sino del adaptador de red si va a desconectarlo de la toma de corriente.
- No enrolle el cable de conexión alrededor del producto.
- Conecte siempre el adaptador de red a una toma de corriente accesible, de modo que el enchufe pueda desconectarse de inmediato en caso de emergencia.
- Desconecte el adaptador de red de la toma de corriente para desconectar por completo el producto de la red.
- El adaptador de red sigue consumiendo una pequeña cantidad de corriente, incluso si la radio no está en funcionamiento, mientras el adaptador de red esté conectado a la red eléctrica. El adaptador de red debe desconectarse de la red eléctrica para que se apague por completo.
- No exponga el producto a impactos físicos o vibraciones constantes.
- Si advierte de humo o ruidos extraños, desconecte de inmediato el adaptador de red de la toma de corriente.
- No cubra el adaptador de red.
- Desconecte el adaptador de red del suministro de corriente si el producto no se está utilizando y antes de limpiarlo.
- Deje secar por completo el producto antes de conectarlo a la red eléctrica o guardarlo. Deje que el producto se enfríe por completo antes de guardarlo.

ⓘ **INFORMACIÓN:** Este producto está equipado con patas de goma para proteger las superficies más sensibles. No se puede excluir que los productos de limpieza para muebles ataquen o dañen las patas de goma.

Antes del primer uso

Desembalar el producto

1. Extraiga el producto del embalaje y retire todos los materiales de embalaje y láminas de protección.
2. Compruebe que ha recibido todas las piezas y si el volumen de suministro descrito está completo (véase "Volumen de suministro").
3. Compruebe si el producto y todas las piezas se encuentran en buen estado. Si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto, sino que proceda como se describe en el capítulo "Garantía".

Requisitos del lugar de instalación

ⓘ **INFORMACIÓN:** No coloque el producto directamente sobre muebles barnizados. Las patas de goma del producto contienen plastificantes químicos que pueden dañar las superficies pintadas. Los productos de limpieza para muebles podrían atacar o dañar las patas de goma. Utilice una base si desea colocar el producto sobre un mueble pintado.

Para un funcionamiento seguro y sin averías del producto, el lugar de instalación deberá cumplir los requisitos siguientes:

- Coloque el producto sobre una base estable, lisa y horizontal.
- Coloque el producto, de modo que no se cubran el altavoz 9 y la abertura reflejo de graves 11.
- No ponga en funcionamiento el producto en un entorno extremadamente húmedo o caliente, o cerca de materiales inflamables.
- La toma de corriente debe ser accesible para que el enchufe del adaptador de red 15 pueda desconectarse fácilmente en caso de emergencia.

Restablecer el suministro de corriente

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños en el producto!

▶ Antes de conectar el producto, compare los datos de conexión de la placa de características del adaptador de red 15 (tensión y frecuencia) con los datos de su red eléctrica. Estos datos deben coincidir para que no se produzcan daños en el producto.

1. Conecte el conector **DC IN** 16 del adaptador de red 15 a la conexión **DC IN** 14.
2. Conecte el enchufe del adaptador de red 15 a una toma de corriente. El producto está en modo Standby.

Antena

□ Extienda por completo la antena telescópica 10 para la recepción de DAB+ o FM.

Manejo: primeros pasos

Encendido/apagado del producto

ⓘ **INFORMACIÓN:**

□ En la primera puesta en marcha: El producto se inicia en el modo radio DAB+. Se genera automáticamente una lista de emisoras DAB+ disponibles. En la pantalla 1 aparece **Scanning...** (Búsqueda...).

□ Al encender el producto desde el modo Standby:
- El producto se encuentra en el último modo seleccionado (DAB, FM, Bluetooth® o AUX IN).
- La lista de emisoras DAB+ se actualiza o genera automáticamente. En la pantalla 1 aparece **Scanning...** (Búsqueda...).
- Este proceso puede durar varios minutos en función de la recepción de radio DAB+.

1. Encendido del producto: Pulse ⏻ 2. El producto se inicia automáticamente en el modo radio DAB+ al encenderlo por primera vez.
2. Seleccionar el modo: Pulse varias veces **SOURCE/**✱ 3.

SOURCE/✱ 3	**Modo**
1×	Modo radio DAB+
2×	Modo radio FM
3×	Modo Bluetooth®
4×	AUX IN

3. Apagar el producto y ponerlo en modo Standby: Pulse ⏻ 2.

Ajuste del volumen

- Subir el volumen: Gire el selector 6 hacia la derecha.
- Bajar el volumen: Gire el selector 6 hacia la izquierda.

Modo radio FM

Búsqueda de emisoras automática con almacenamiento (AMS)

INFORMACIÓN:

- La búsqueda de emisoras automática con almacenamiento recorre una vez toda la banda de frecuencia y guarda automáticamente las emisoras FM encontradas como lista de emisoras.
- Al realizar una búsqueda automática de emisoras con almacenamiento, es posible que se sobrescriba una lista de emisoras ya existente.

1. Encienda el producto.
2. En su caso, pulse repetidamente **SOURCE/**✱ 3 hasta que aparezca el modo radio **FM** en la pantalla 1.
3. Iniciar una búsqueda de emisoras automática: Mantenga pulsado el selector 6 durante aprox. 2 segundos.
   En la pantalla 1 aparecen **Auto scanning...** (Búsqueda automática...) y la frecuencia de emisoras ascendente para indicar el progreso de búsqueda.
   En la pantalla 1 aparece el número de emisoras encontradas.
   Las emisoras FM encontradas se guardan automáticamente en la lista de emisoras con frecuencia ascendente.
   Al finalizar la búsqueda se reproducirá automáticamente la primera emisora de la lista de emisoras.

Seleccionar emisora

1. Pulse **PRESET** 8. En la pantalla 1 aparece **Preset Recall** (Abrir programa).
2. Seleccionar la emisora FM en la lista de emisoras: Pulse **TUNE +** 4 o **TUNE –** 5 o gire el selector 6 hacia la derecha o izquierda.
3. Confirmar selección: Pulse el selector 6.

Búsqueda de emisora manual

INFORMACIÓN:

- La frecuencia de la emisora aparece en la pantalla 1.
- El altavoz 9 está desconectado durante la búsqueda de emisoras.

Sintonizar manualmente una emisora

- Modificar la frecuencia FM en pasos de 0,05 MHz: Pulse **TUNE +** 4 o **TUNE –** 5. En la pantalla 1 aparece la frecuencia FM actual.

Configurar búsqueda

INFORMACIÓN: Con la función **Scan setting** (Configurar búsqueda), puede configurar si durante una búsqueda se deben buscar todas las emisoras FM disponibles o solo las emisoras con una señal de recepción fuerte.

1. En el modo radio FM, mantenga pulsado **INFO/MENU** [7] durante aprox. 2 segundos.
   En la pantalla [1] aparece **Scan setting** (Configurar búsqueda).
2. Confirmar selección: Pulse el selector [6].
3. Pulse varias veces **TUNE +** [4] o **TUNE –** [5] o gire el selector [6] hasta que aparezca en la pantalla [1] **Strong stations only** (Solo emisoras fuertes) o **All stations** (Todas las emisoras).
4. Confirmar selección: Pulse el selector [6].

● Almacenamiento de emisoras favoritas

ⓘ **INFORMACIÓN:** Las emisoras ya guardadas se sobrescriben si guarda otras emisoras en números de programas ya ocupados.

1. Guardar la emisora actual manualmente: Mantenga pulsado **PRESET** [8] durante aprox. 2 segundos.
   Si ya se han guardado emisoras: En la pantalla [1] aparece el número de programa con la última emisora seleccionada.
   Si todavía no se ha guardado ninguna emisora: En la pantalla [1] aparece **Preset Store 1: (Empty)** (Guardar programa 1: (Vacío)).
2. Seleccionar el número de programa deseado: En su caso, pulse varias veces **TUNE +** [4] o **TUNE –** [5] o gire el selector [6].
3. Guardar la emisora en el número de programa seleccionado: Pulse el selector [6]. En la pantalla aparece [1] **Preset (1–40) stored** (Programa (1–40) guardado).
4. Seleccione la emisora guardad (véase "Seleccionar emisora").

● Información de emisora

ⓘ **INFORMACIÓN:** En el modo radio FM se puede mostrar información adicional de la emisora en la pantalla [1].

- Pulse varias veces **INFO/MENU** [7] para visualizar la información de la emisora siguiente:
  - Texto en movimiento (texto de radio)
  - Potencia de señal
  - Tipo de programa
  - Recepción estéreo/mono
  - Hora
  - Fecha

ⓘ **INFORMACIÓN:**

- La cantidad de información de la emisora puede variar según la emisora seleccionada.
- El ajuste de la recepción estéreo/mono se realiza automáticamente según la emisora seleccionada y su calidad de recepción, y no se puede cambiar manualmente.
- La reproducción estéreo se realiza solo a través de la conexión para auriculares [13]. Con el altavoz [9] del producto, solo es posible una reproducción mono.

● Modo radio DAB+ (DAB)

● Búsqueda completa

ⓘ **INFORMACIÓN:**

- La búsqueda de emisoras automática con almacenamiento recorre una vez toda la banda de frecuencia y guarda automáticamente las emisoras DAB+ encontradas como lista de emisoras.
- Al realizar una búsqueda automática de emisoras con almacenamiento, es posible que se sobrescriba una lista de emisoras ya existente.

1. Encienda el producto.
2. Seleccione el modo radio DAB+. En la pantalla [1] aparece **DAB**.
3. Mantenga pulsado **INFO/MENU** [7] durante aprox. 2 segundos. En la pantalla [1] aparece **Full scan** (Búsqueda completa).
4. Iniciar la búsqueda de emisoras automática con almacenamiento: Pulse el selector [6].
   - En la pantalla [1] aparece **Scanning...** (Búsqueda...), así como el número de emisoras encontradas.
   - El progreso de búsqueda se visualiza mediante una barra.

– Todas las emisoras DAB+ encontradas se almacenan automáticamente en la lista de emisoras.
– Después de finalizar la búsqueda: Se reproduce automáticamente la primera emisora de la lista.

Seleccionar emisora

1. Seleccionar la emisora DAB+ en la lista de emisoras: Pulse **TUNE +** [4] o **TUNE –** [5] en el modo radio DAB+.
2. De forma alternativa: Pulse **TUNE +** [4] o **TUNE –** [5]. Seleccione una emisora de la lista con el selector [6].
3. Pulse el selector [6] para reproducir la emisora seleccionada.

Sintonizar manualmente una emisora

INFORMACIÓN:

- Con esta función, configura la potencia de señal y, con ello, la calidad de recepción de una emisora DAB+.
- Para la configuración manual de emisoras, debe conocer el número multiplex o la frecuencia de la emisora DAB+ que desea ajustar para poder seleccionarla específicamente de la lista de emisoras.
- Mejorar la potencia de señal de una emisora: Mueva la antena telescópica [10] o modifique el lugar de emplazamiento del producto. Al hacerlo, tenga en cuenta la barra indicadora de la potencia de señal. Para una potencia de señal óptima, la barra indicadora debe estar lo más alta posible.

1. Abrir el menú de ajustes DAB: En el modo radio DAB+ mantenga pulsado **INFO/ MENU** [7] durante aprox. 2 segundos.
2. Pulse varias veces **TUNE +** [4] o **TUNE –** [5] o gire el selector [6] hasta que aparezca en la pantalla [1] **Manual tune** (Sintonización manual).
3. Confirmar selección: Pulse el selector [6]. En la pantalla [1] aparecen los números multiplex y las frecuencias de las emisoras DAB+.
   En las emisoras DAB+ recibidas se muestra tanto la frecuencia como el nombre de la emisora.
4. Seleccionar emisora: Pulse **TUNE +** [4] o **TUNE –** [5].
5. Confirmar selección: Pulse el selector [6]. En la pantalla [1] se visualiza la potencia de señal de la emisora como una barra indicadora.

Almacenamiento de emisoras favoritas

INFORMACIÓN: Las emisoras ya guardadas se sobrescriben si guarda otras emisoras en números de programas ya ocupados.

1. Seleccionar la emisora DAB+ en la lista de emisoras: Pulse **TUNE +** [4] o **TUNE –** [5] en el modo radio DAB+.
2. Confirmar selección: Pulse el selector [6].
3. Mantenga pulsado **PRESET** [8] durante aprox. 2 segundos.
   En la pantalla [1] aparece el número de programa con la última emisora seleccionada para las emisoras ya almacenadas.
   Si todavía no se ha guardado ninguna emisora: En la pantalla aparece **Preset Store 1: (Empty)** (Guardar programa 1: (Vacío)).
4. Seleccionar el número de programa deseado: En su caso, pulse varias veces **TUNE +** [4] o **TUNE –** [5] o gire el selector [6].
5. Guardar la emisora en el número de programa seleccionado: Pulse el selector [6]. En la pantalla aparece [1] **Preset (1–40) stored** (Programa (1–40) guardado).

Seleccionar una emisora guardada

- Consultar una emisora DAB+ guardada: Pulse **PRESET** 8 en el modo radio DAB+. En la pantalla 1 aparece **Preset Recall** (Abrir programa).
- Seleccionar una emisora guardada: Pulse varias veces **TUNE +** 4 o **TUNE –** 5 o gire el selector 6.
- Reproducir la emisora seleccionada: Pulse el selector 6.

Dynamic Range Control (DRC)

ⓘ **INFORMACIÓN:** Si se utiliza el producto en un entorno ruidoso: La función **DRC** garantiza que en la reproducción de emisoras DAB+ se escuchen mejor los pasajes más silenciosos.

1. Abrir el menú de ajustes DAB: Mantenga pulsado **INFO/MENU** 7 durante aprox. 2 segundos.
2. Pulse varias veces **TUNE +** 4 o **TUNE –** 5 o gire el selector 6 hasta que aparezca en la pantalla 1 **DRC**.
3. Confirmar selección: Pulse el selector 6.
4. En su caso, pulse **TUNE +** 4 o **TUNE –** 5 o gire el selector 6 para seleccionar el modo siguiente:
   - **DRC high** (DRC alto)
   - **DRC low** (DRC bajo)
   - **DRC off** (DRC apagado)
5. Confirmar selección: Pulse el selector 6.

Información de emisora

ⓘ **INFORMACIÓN:**

- En el modo radio DAB+ se puede mostrar información adicional de la emisora en la pantalla 1.
- La cantidad de información de la emisora puede variar según la emisora seleccionada.
- Pulse varias veces **INFO/MENU** 7 para visualizar la siguiente información de la emisora:
  - Texto en movimiento (texto de radio)
  - Potencia de señal (barra indicadora)
  - Tipo de programa
  - Frecuencia
  - Conjunto
  - Error señal
  - Bitrate y Codec
  - Hora
  - Fecha

Reproducción con Bluetooth®

Emparejar

ⓘ **INFORMACIÓN:**

- Antes de utilizar el producto para reproducir música con Bluetooth®, debe emparejarlo con un dispositivo de reproducción externo compatible con Bluetooth®.
- Ahora puede utilizar el producto para escuchar música desde su dispositivo de reproducción externo a través del altavoz 9.
- En el modo Bluetooth®, el producto se apaga automáticamente después de 15 minutos, si no se establece ninguna conexión Bluetooth®.
- El producto se vuelve a conectar automáticamente con el dispositivo de reproducción externo conectado la próxima vez que se encienda.
- Si su dispositivo de reproducción externo no se vuelve a conectar automáticamente con el producto, debe establecer manualmente la conexión. Encontrará una descripción detallada en el manual de instrucciones de su dispositivo de reproducción externo.

1. Encendido del producto: Pulse ⏻ 2.
2. Activar la función Bluetooth®: En su caso, pulse varias veces **SOURCE/**ᛒ 3. Suena una señal acústica y en la pantalla 1 aparece **Bluetooth Connecting** (Conectar BT) (en las conexiones ya guardadas).

3. Configure el dispositivo de reproducción externo para que busque productos Bluetooth®. Encontrará una descripción detallada en el manual de instrucciones de su dispositivo de reproducción externo.
4. Seleccione de la lista de los productos con Bluetooth® encontrados en el menú de ajustes de su dispositivo de reproducción externo la entrada **TRB 5W A1**. El dispositivo de reproducción externo se conecta ahora automáticamente con el producto mediante Bluetooth®.
   Suena otra señal acústica cuando se ha establecido la conexión correctamente.
   En la pantalla 1 aparece **Bluetooth Connected** (BT conectado) .

Desemparejar

ⓘ INFORMACIÓN:

- Si desea conectar el producto a otro dispositivo de reproducción externo: Desempareje primero el dispositivo de reproducción actualmente conectado.
- De forma alternativa, puede realizar el desemparejamiento con el dispositivo de reproducción externo actualmente conectado.
- Dependiendo del dispositivo de reproducción externo utilizado y su sistema operativo, puede suceder que el ajuste de volumen en el producto y en el dispositivo de reproducción externo se realice de forma independiente. Ejemplo: El volumen del producto está ajustado al máximo y el volumen del dispositivo de reproducción externo al mínimo: No escucha nada a través del producto.
- Dependiendo del dispositivo de reproducción externo utilizado y su sistema operativo, puede suceder que no sean compatibles todas las funciones.
- En un entorno con interferencias de alta frecuencia, es posible que se produzcan ruidos o interferencias durante la reproducción de música en el modo Bluetooth®. Una vez que la interferencia haya desaparecido, la reproducción de música en el modo Bluetooth® se reanudará automáticamente sin interferencias.
- Mantenga pulsado **SOURCE/** 3 durante aprox. 2 segundos.
  Sonará una señal acústica.
  En la pantalla 1 aparece **Bluetooth Pairing** (Emparejamiento BT).

Función de los botones al reproducir con Bluetooth®

Botón	Pulsar | Función
6 Selector	1× | Iniciar/detener la reproducción Gire para subir/bajar el volumen
4 **TUNE +**	1× | Cambiar a la pista siguiente
5 **TUNE –**	1× | Cambiar al inicio de la pista actual
	2× | Cambiar a la pista anterior
3 **SOURCE/**	Aprox. 2 segundos | Desemparejamiento del producto de un dispositivo de reproducción externo

● Conectar dispositivos de reproducción externos (Modo AUX IN)

ⓘ INFORMACIÓN:

- En el modo AUX IN, puede conectar dispositivos de reproducción externos como, p. ej., un smartphone o un reproductor de MP3 para utilizarlos como fuente de reproducción para el producto.
- Apague el producto y el dispositivo de reproducción externo antes de conectarlos entre sí. Asimismo, tenga en cuenta el manual de instrucciones del dispositivo de reproducción externo que desea conectar al producto.

1. Conecte el dispositivo de reproducción externo al conector **AUX IN** 17 en la conexión **AUX IN** 12 del producto.
2. Encendido del producto: Pulse ⏻ 2.

3. En su caso, pulse varias veces **SOURCE/** 3, hasta que aparezca **AUX IN** (Entrada auxiliar) en la pantalla 1.
4. Encienda el dispositivo de reproducción externo.
5. Inicie la reproducción.
6. Utilice el selector 6 para ajustar el volumen deseado del producto.
   De forma alternativa, también puede ajustar el volumen en el dispositivo de reproducción externo.
7. Finalizar el modo AUX IN: Apague el producto y el dispositivo de reproducción. Quite el conector **AUX IN** 17 de la conexión **AUX IN** 12 del producto.
   De forma alternativa, también puede cambiar directamente del modo AUX IN al modo radio o modo Bluetooth® pulsando **SOURCE/** 3.

● Conexión de los auriculares

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de daños auditivos!

- ▶ El uso de auriculares durante un periodo prolongado de tiempo a un volumen elevado puede provocar problemas auditivos en el usuario.
- ▶ Ajuste primero un volumen bajo y luego regule el volumen a un nivel agradable.
- ▶ Utilice siempre los auriculares, de modo que quede garantizada la percepción del ruido ambiente.

1. Gire el selector 6 hacia la izquierda hasta alcanzar el volumen más bajo.
2. Inserte el conector jack de los auriculares en la conexión para auriculares 13 en la parte posterior del producto. La salida de sonido se realiza ahora únicamente a través de los auriculares conectados.
3. Ajuste el volumen deseado con el selector 6.

● Menú del sistema

ⓘ INFORMACIÓN:

- □ Se puede acceder al menú del sistema tanto en el modo en curso como en el modo Standby.
- □ Si realiza ningún ajuste en el menú del sistema durante más de 15 segundos, se saldrá del menú del sistema.

1. Mantenga pulsado **INFO/MENU** 7 durante aprox. 2 segundos.
2. Pulse varias veces **TUNE +** 4 o **TUNE –** 5 o gire el selector 6 hasta que aparezca en la pantalla 1 **System** (Sistema) .
3. Confirmar selección: Pulse el selector 6.

● Alarma de corta duración (Función NAP)

ⓘ INFORMACIÓN:

- □ Utilice la función NAP para ajustar una alarma de corta duración que suena con un tono de alarma después de 1 a 120 minutos.
- □ El tiempo del despertador se ajusta en pasos de 1 minuto.

Ajuste de la alarma de corta duración

1. Abra el menú del sistema. Como primer punto del menú aparece la alarma de corta duración **NAP** (Siesta).
2. Confirmar selección: Pulse el selector 6.
3. Pulse varias veces **TUNE +** 4 o **TUNE –** 5 o gire el selector 6 para ajustar el tiempo de la alarma entre **001** y **120 minutes** (120 minutos).
4. Confirmar la selección e iniciar la alarma de corta duración: Pulse el selector 6.
   Al salir del menú del sistema: En la pantalla 1 aparece **N** seguido de los minutos y segundos restantes.
5. Una vez finalizado el tiempo de la alarma: Suena un tono de alarma que va aumentando el volumen. **NAP** (Siesta) parpadea en la pantalla 1 y aparece el tiempo de la alarma ajustado.

Finalizar la alarma de corta duración

ⓘ **INFORMACIÓN:** Para apagar la alarma de corta duración antes de finalizar el tiempo de la alarma:
- Abra la función NAP (véase "Ajuste de la alarma de corta duración").
- Ajuste el tiempo de la alarma **000**.
- Confirmar selección: Pulse el selector 6. La alarma de corta duración está ahora desactivada.

□ Si suena un tono de alarma: Pulse un botón cualquiera para apagar la alarma de corta duración.

● Apagar el producto automáticamente (Función Sleep)

ⓘ **INFORMACIÓN:** Con la función Sleep, puede apagar el producto automáticamente después de 15 a 120 minutos.

1. Seleccione los ajustes deseados:
   Sleep (Dormir)
   - Tiempo de desconexión:
     - **Off** (Apagado)
     - **15 minutes** (15 minutos)
     - **30 minutes** (30 minutos)
     - **45 minutes** (45 minutos)
     - **60 minutes** (60 minutos)
     - **90 minutes** (90 minutos)
     - **120 minutes** (120 minutos)
2. Al salir del menú del sistema: En la pantalla 1 aparece **S**. Luego aparecen los minutos y segundos restantes.
3. El producto se apaga automáticamente una vez transcurrido el periodo de tiempo ajustado.
4. Desactivar la función Sleep: Seleccione el ajuste **Off** (Apagado).
5. Confirmar selección: Pulse el selector 6.

● Alarmas

ⓘ **INFORMACIÓN:**

□ Programe la reproducción de la última emisora escuchada o de una emisora guardada (DAB+ y FM) o un tono de alarma a una hora específica en días determinados.

□ Todos los ajustes de la alarma solo se guardan si confirma sus entradas en el punto del menú **Alarm off** (Alarma apagada) o **Alarm on** (Alarma encendida) pulsando el selector 6.

□ Tan pronto como **Alarm 1** (Alarma 1) y/o **Alarm 2** (Alarma 2) estén activas, aparece a la izquierda y/o a la derecha de la pantalla 1 un símbolo de alarma 🔔 para cada alarma activa.

Ajuste de la alarma

Seleccione los ajustes deseados:

□ **Alarm** (Alarma)
- **Alarm 1** (Alarma 1)
- **Alarm 2** (Alarma 2)
  - **Alarm (1/2) Setup** (Configuración alarma (1/2))
    - **Alarm (1/2) Wizard** (Asistente alarma (1/2))
      - Horas
      - Minutos
    - **Alarm (1/2) Duration** (Duración alarma (1/2))
      - **15 minutes** (15 minutos)
      - **30 minutes** (30 minutos)
      - **45 minutes** (45 minutos)
      - **60 minutes** (60 minutos)
      - **90 minutes** (90 minutos)
    - **Alarm (1/2) Source** (Fuente alarma (1/2))
      - **Buzzer** (Zumbador) (Tono de alarma)
      - **DAB/FM**
        - última emisora DAB+ o FM escuchada
        - última emisora DAB+ o FM guardada

- **Days** (Días)
  - **Daily** (A diario)
  - **Once** (Una vez)
  - **Weekends** (Fines de semana)
  - **Weekdays** (Días laborables)
- **Volume** (Volumen)
- **Alarm on/off** (Alarma encendida/apagada)

En la pantalla 1 aparece **Alarma guardada**. La alarma está ahora activa.

Finalizar la alarma

□ Si la alarma suena en el tiempo ajustado: Pulse ⏻ 2. La alarma finaliza y permanece durante 24 horas o permanece desconectada hasta el siguiente tiempo de alarma programado.

Cancelar la alarma (Función Snooze)

□ Si la alarma suena en el tiempo ajustado: Pulse el selector 6 para cancelar la alarma durante 10 minutos.
En la pantalla 1 aparece el indicador **Snooze** (Posponer) y el tiempo restante hasta que vuelva a sonar la alarma.

Encender/apagar la alarma

□ Seleccione los ajustes deseados:
- **Alarm** (Alarma)
- **Alarm 1** (Alarma 1) o **Alarm 2** (Alarma 2)
  - **Alarm off** (Alarma apagada)
  - **Alarm on** (Alarma encendida)

Hora/Fecha

ⓘ **INFORMACIÓN:** Con una señal RDS (Sistema de datos de radio) disponible, la fecha y la hora se ajustarán automáticamente a través de las emisoras. Si no hay ninguna señal RDS disponible, la fecha y hora pueden ajustarse manualmente.

Ajuste de hora y fecha

ⓘ **INFORMACIÓN:** En modo Standby: En la pantalla 1 aparecen la fecha y la hora.

□ Seleccione los ajustes deseados:
- **Set time** (Ajustar la hora)
  - Horas
  - Minutos
  - **AM** /**PM** (En formato de 12 horas)
- **Set date** (Ajustar la fecha)
  - Día
  - Mes
  - Año

Actualizaciones automáticas

ⓘ **INFORMACIÓN:**

□ Función **Auto Update** (Actualizaciones automáticas): Configure si la fecha y la hora se ajustan automáticamente a través de la señal RDS (Sistema de datos de radio) de las emisoras o de forma manual.

□ En el ajuste **Update from Any** (Actualizar todo) se ajustan automáticamente la fecha y la hora a través de la señal RDS de la emisora.

□ Cuando se selecciona **Update from DAB** (Actualizar desde DAB) y **Update from FM** (Actualizar desde FM), la fecha y la hora se ajustan automáticamente a través de la señal RDS de las emisoras DAB+ o FM, respectivamente.

□ Cuando se selecciona **No update** (Ninguna actualización), la fecha y la hora no se ajustan automáticamente, sino que deben ajustarse manualmente.

□ El ajuste predeterminado de la función **Auto Update** (Actualizaciones automáticas) es **Update from Any** (Actualizar todo).

□ Seleccione los ajustes deseados:
- **Time** (Hora)
  - **Auto Update** (Actualizaciones automáticas)
    - **Update from Any** (Actualizar todo)
    - **No update** (Ninguna actualización)
    - **Update from FM** (Actualizar de FM)
    - **Update from DAB** (Actualizar de DAB)

Indicador de 12 h/24 h

INFORMACIÓN:

- Si está ajustado el indicador de 12 h:
  - A partir de las 12:00 horas del mediodía hasta las 11:59 horas de la noche, en la pantalla [1] aparece **PM** después de la hora.
  - A partir de las 12:00 horas de la noche hasta las 11:59 horas del mediodía, en la pantalla [1] aparece **AM** después de la hora.
- El ajuste predeterminado de la hora es el indicador de 24 h.

- Seleccione los ajustes deseados:
  - **Time** (Hora)
    - **Set 12/24 hour** (Ajuste de 12/24 horas)
      - **Set 12 hour** (Ajuste de 12 horas)
      - **Set 24 hour** (Ajuste de 24 horas)

Formato de fecha

- Seleccione los ajustes deseados:
  - **Time** (Hora)
    - **Date format** (Formato de fecha)
      - **DD-MM-YYYY** (DD-MM-AAAA)
      - **MM-DD-YYYY** (MM-DD-AAAA)

Retroiluminado

Nivel activo

INFORMACIÓN: Con la función **On level** (Nivel encendido) puede ajustar el nivel de brillo de la iluminación de la pantalla durante el funcionamiento.

- Seleccione los ajustes deseados:
  - **Backlight** (Iluminación)
    - **On level** (Nivel encendido)
      - **Low** (Bajo)
      - **Medium** (Medio)
      - **High** (Alto)

Dimmer nocturno

INFORMACIÓN: Con la función **Dimmer nocturno**, puede ajustar el grado de atenuación de la iluminación de la pantalla durante un periodo de tiempo de 23:00 horas hasta 05:00 horas.

- Seleccione los ajustes deseados:
  - **Night dimmer** (Dimmer nocturno)
    - **Yes** (Sí)
    - **No** (No)

Idioma

INFORMACIÓN: En el sistema del menú puede seleccionar entre los diferentes idiomas.

- Seleccione los ajustes deseados:
  - **Language** (Idioma)
    - **English** (Inglés)
    - **German** (Alemán)
    - **French** (Francés)
    - **Nederlands** (Holandés)
    - **Danish** (Danés)
    - **Polish** (Polaco)
    - **Czech** (Checo)
    - **Slovakia** (Eslovaco)

Ajustes de fábrica

INFORMACIÓN: Si restablece el producto a los ajustes de fábrica con la función **Factory Reset** (Ajustes de fábrica), los ajustes guardados como, p. ej., emisoras memorizadas, fecha, hora y alarmas, se eliminarán.

- Seleccione los ajustes deseados:
  - **Factory Reset** (Ajustes de fábrica)
    - **Yes** (Sí) (El producto se restablece a los ajustes de fábrica)
    - **Yes** (No) (El producto no se restablece a los ajustes de fábrica)

- Si se restablece el producto a los ajustes de fábrica: En la pantalla [1] aparece **Restarting...** (Reinicio...). El producto se reinicia y luego cambia automáticamente al modo Standby.

Versión software

1. Pulse varias veces **TUNE +** 4 o **TUNE –** 5 o gire el selector 6 hasta que aparezca en la pantalla 1 **SW version** (Versión de SW).
2. Mostrar la versión de software del producto: Pulse el selector 6.

Subsanación de problemas

Si no desea emparejar el producto a otro dispositivo de reproducción externo compatible con Bluetooth®:

1. Asegúrese de que la función Bluetooth® esté activa en el dispositivo de reproducción externo.
2. Asegúrese de que el producto esté encendido, así como la función Bluetooth® activa.
3. Si utiliza varios dispositivos de reproducción externos: Asegúrese de que ha desconectado previamente cualquier conexión establecida. Es posible que todavía haya un dispositivo de reproducción previamente emparejado dentro del alcance.
4. Asegúrese de que el producto se encuentre a una distancia máxima de 10 metros del dispositivo de reproducción externo y no haya ningún obstáculo o producto electrónico entre ellos.

La tabla siguiente ayuda a localizar y subsanar otras averías posibles:

Error	Causa posible	Subsanación
En la pantalla 1 no aparece nada.	El adaptador de red 15 no está conectado correctamente.	Asegúrese de que el adaptador de red 15 está bien conectado a la toma de corriente. Asegúrese de que el conector **DC IN** 16 esté bien conectado a la conexión **DC IN** 14.
	La toma de corriente no suministra tensión.	Compruebe los fusibles de la casa.
Ningún sonido.	El producto no está encendido.	Encienda el producto, pulsando ⏻ 2.
	El volumen se encuentra al mínimo.	Suba el volumen con el selector 6.
	En el modo AUX-IN, el dispositivo de reproducción externo no está encendido.	Encienda el dispositivo de reproducción externo.
	En el modo AUX-IN, el dispositivo de reproducción externo está en silencio.	Desactive el silencio en el dispositivo de reproducción externo.
	En el modo AUX IN, el conector **AUX-IN** 17 no está bien conectado a la conexión **AUX-IN** 12.	Asegúrese de que el conector **AUX IN** 17 esté bien conectado a la conexión **AUX IN** 12.
Ruido de interferencia en la recepción.	La recepción es muy débil.	Extraiga la antena telescópica 10 por completo. Pruebe a mover la antena telescópica o a colocar el producto en otro lugar para ver si mejora la recepción.

Error	Causa posible	Subsanación
No se realiza el ajuste automático de la fecha y la hora.	La señal RDS no está disponible.	Extraiga la antena telescópica 10 por completo. Pruebe a mover la antena telescópica o a colocar el producto en otro lugar para ver si mejora la recepción.

● Limpieza y cuidado

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Nunca sumerja el producto ni el adaptador de red 15 con fines de limpieza en agua u otros líquidos. Nunca ponga los componentes del producto debajo del agua corriente.

- Antes de limpiar: Desconecte el producto del suministro de corriente.
- No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.
- No utilice ningún producto de limpieza que contenga disolventes, abrasivos, soluciones de limpieza fuertes o cepillos duros para limpiar.

1. Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido.
2. A continuación, deje secar todas las piezas.

● Almacenamiento

- Almacene el producto en su embalaje original.
- Conserve el producto en un lugar seguro y seco fuera del alcance de los niños.

● Glosario

- Múltiplex: En DAB y DAB+ pueden transmitirse varios programas de radio en cada frecuencia. Asimismo, estos programas de radio se combinan en un múltiplex. En este múltiplex, pueden enviarse también servicios adicionales como fotos e información de texto.
- Error señal: Cuanto mayor sea el número de errores de señal, más distorsionada llega la señal de audio al producto. La protección contra errores incorporada puede compensar esto en cierta medida sin perjudicar la señal de audio. La indicación del número de errores señal puede servir de ayuda para establecer un buen lugar de instalación del producto.

● Declaración de conformidad UE simplificada

Por la presente, la empresa OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA, declara que el producto RADIO DAB+ BLUETOOTH®, HG11294A/HG11294B cumple con las directivas 2014/53/EU, 2011/65/EU y EU2023/826.
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección: www.owim.com

CE

● Desecho

Embalaje:

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos / 20–22: papel y cartón / 80–98: materiales compuestos.

Producto:



Para obtener información sobre las posibilidades de eliminación del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

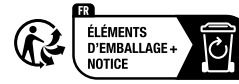


El símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado indica que este aparato está sometido a la directiva 2012/19/UE. Esta normativa estipula que este aparato no puede ser desechado con la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino que debe ser entregado en uno de los puntos de recogida, reciclaje o desecho especialmente indicados para ello.

Esta gestión no le supondrá ningún gasto.

Contribuya a proteger el medio ambiente y deseche los productos adecuadamente.





El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 514590_2510) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

(ES) **Asistencia en España**
Tel.: 900984989
E-Mail: owim@lidl.es

Avisos e símbolos utilizados ..... Página 128
Utilização prevista ..... Página 129
Âmbito de entrega ..... Página 129
Avisos de marca comercial ..... Página 129
Descrição das peças ..... Página 129
Características técnicas ..... Página 130
Notas de segurança ..... Página 131
Antes da primeira utilização ..... Página 133
Desembalar o produto ..... Página 133
Requisitos para o local de instalação ..... Página 133
Ligar à alimentação ..... Página 133
Antena ..... Página 133
Funcionamento - primeiros passos ..... Página 133
Ligar e desligar o produto ..... Página 133
Ajustar o volume ..... Página 134
Funcionamento do rádio FM ..... Página 134
Procura automática de estações com memorização (AMS) ..... Página 134
Selecionar estações ..... Página 134
Procura manual da estação ..... Página 134
Selecionar estações manualmente ..... Página 134
Definição da procura ..... Página 134
Guardar as suas estações preferidas ..... Página 135
Informação sobre a estação ..... Página 135
Funcionamento do rádio DAB+ (DAB) ..... Página 135
Procura completa ..... Página 135
Selecionar estações ..... Página 135
Selecionar estações manualmente ..... Página 136
Guardar as suas estações preferidas ..... Página 136
Aceder a estações guardadas ..... Página 136
Controlo da gama dinâmica (DRC) ..... Página 136
Informação sobre a estação ..... Página 137
Reprodução por Bluetooth® ..... Página 137
Ligar dispositivos de reprodução externos (modo AUX IN) ..... Página 138
Ligar auscultadores ..... Página 138

Menu do sistema . . . . . Página 139
Temporizador de sesta (função de SESTA) . . . . . Página 139
Desligar automático (função de adormecer) . . . . . Página 139
Despertador . . . . . Página 140
Hora/data . . . . . Página 140
Atualização automática . . . . . Página 141
Apresentação das horas em 12h/24h . . . . . Página 141
Formato da data . . . . . Página 141
Luz de fundo . . . . . Página 141
Língua . . . . . Página 141
Predefinições de fábrica . . . . . Página 142
Versão do software . . . . . Página 142
Resolução de problemas . . . . . Página 142
Limpeza e cuidados . . . . . Página 143
Armazenamento . . . . . Página 143
Glossário . . . . . Página 143
Declaração de conformidade UE simplificada . . . . . Página 144
Eliminação . . . . . Página 144
Garantia . . . . . Página 144
Procedimento no caso de ativação da garantia . . . . . Página 145
Assistência Técnica . . . . . Página 145

Avisos e símbolos utilizados

Os seguintes avisos são usados neste manual, manual resumido, na embalagem e no produto:

	Leia o manual de instruções		Classe de proteção III O produto (excluindo o adaptador da alimentação 15) tem de ser alimentado por uma voltagem de segurança extra baixa (SELV).
	**PERIGO!** – Designa um perigo de risco elevado que pode dar origem a morte ou ferimentos sérios se não for evitado (como o risco de sufocação).		Símbolo para produto com classe de proteção II
	**AVISO!** – Designa um perigo de risco moderado que pode dar origem a morte ou ferimentos sérios se não for evitado (como o risco de choque elétrico).		Este sinal de obrigação indica que deve usar luvas de proteção adequadas! Siga as instruções deste aviso para evitar ferimentos nas mãos causados por objetos ou pelo contacto com materiais quentes ou químicos.
	**CUIDADO!** – Designa um perigo de risco baixo que pode dar origem a ferimentos pequenos ou moderados se não for evitado (como o risco de se queimar).		Este símbolo refere-se às regras especiais de conduta associadas a crianças.
	**AVISO!** – Avisa de possíveis danos patrimoniais/no produto, se não for evitado (como o risco de curto-circuito).		Use o produto apenas em espaços secos no interior.
	**INFORMAÇÃO:** Este símbolo com a palavra de sinalização "Informação" oferece informação útil adicional.		Polaridade do conetor do cilindro
	Corrente alternada/voltagem		Corrente direta/voltagem
	A marca CE indica a conformidade com as diretivas UE relevantes aplicáveis a este produto.		Informação de segurança Instruções de utilização

RÁDIO DAB+ BLUETOOTH®

Utilização prevista

- O rádio DAB+ (doravante designado de "produto") é um produto eletrónico de consumo.
- O produto é utilizado para a receção e reprodução de programas de rádio analógicos e digitais.
- O produto pode também ser utilizado para a reprodução de ficheiros de áudio que podem ser reproduzidos por Bluetooth® ou através de um cabo auxiliar de 3,5 mm a partir de um dispositivo de reprodução externo.
- Este produto só pode ser usado de forma privada e não com intuitos industriais ou comerciais.
- Este produto não pode ser usado em climas tropicais.
- Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Quaisquer queixas resultantes de uma utilização inadequada ou devido a modificações sem autorização do produto anulam a garantia. Efetue esse tipo de utilização por sua conta e risco.

Âmbito de entrega

Após desempacotar este produto, certifique-se de que possui todas as peças e que estas se encontram em bom estado. Retire todo o material de empacotamento antes da utilização.

1 RÁDIO DAB+ BLUETOOTH®
1 Fio AUX
1 Adaptador da alimentação
1 Manual curto
1 Guia de início rápido

Se encontrar algum dano ou peças em falta, contacte o revendedor onde adquiriu este produto.

Avisos de marca comercial

- A palavra Bluetooth® e logótipos são marcas registadas da Bluetooth® SIG, Inc. Qualquer uso de tais marcas é efetuado sob licença da OWIM GmbH & Co. KG.
- A marca comercial **Tronic** e nome comercial são propriedade dos respetivos proprietários.
- Quaisquer outros nomes e produtos são marcas comerciais ou marcas registadas dos respetivos proprietários.

Descrição das peças

(Imagem A)

1	Visor	
2	⏻	(Botão de ligar/desligar)
3	**SOURCE/**ᛒ	(Fonte de áudio / Botão do Bluetooth®)
4	**TUNE +**	(Avanço na navegação do menu / Mudança de estação / Mudança de faixa)
5	**TUNE –**	(Retrocesso na navegação do menu / Mudança de estação / Mudança de faixa)
6	Disco de controlo	(Disco de controlo do **VOLUME ▶/II ENTER/SCAN** (com função do botão))
7	**INFO/MENU**	(Botão Info/menu)
8	**PRESET**	(Botão de Predefinições)
9	Altifalante	

(Imagem B)

10	Antena telescópica	
11	Abertura de reflexo de graves	
12	Entrada **AUX IN**	(Entrada para fichas auxiliares de 3,5 mm)
13	🎧	Entrada para auscultadores (entrada auxiliar de 3,5 mm)
14	Entrada **DC IN**	(Ligação do adaptador da alimentação)

(Imagem C)

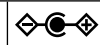
15	Adaptador da alimentação
16	Ficha **DC IN**
17	Ficha **AUX IN**

● Características técnicas

Rádio

Voltagem/corrente de entrada:	9V ⎓/1 A
Alcance da receção DAB:	174,928 MHz a 239,2 MHz
Alcance da receção FM:	87,5 Mhz a 108 MHz
Estações:	DAB+, FM
Memorização das estações:	40 (DAB+), 40 (FM)
Potência de saída do áudio:	1 × 5W RMS
Norma sem fios Bluetooth®:	5.3
Perfil suportado:	A2DP, AVRCP
Banda de frequência:	2402 MHz a 2480 MHz
Potência máxima de transmissão:	< 10 mW
Alcance:	Cerca de 10 m
Condições de funcionamento:	+10 °C a +35 °C 40% a 85% (humidade relativa)
Temperatura de armazenamento:	–20 °C a +60 °C
Dimensões (C x A x D):	Cerca de 22,5 cm x 13,8 cm x 14,4 cm
Peso:	Cerca de 1040 g (apenas RÁDIO DAB+ BLUETOOTH®)
Classe de proteção (rádio):	III/⟨III⟩
Consumo de energia no modo inativo:	0,7 W
Tempo até atingir automaticamente o modo de poupança de energia/modo inativo:	15 minutos

Adaptador da alimentação

Descrição	Valor
Distribuidor:	OWIM GmbH & Co. KG District court Stuttgart: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Alemanha
Nome do fabricante:	Xiamen Innov Electronics. Tech Co., Ltd.
Identificador do modelo:	Versão UE: IVP0900-1000WG
Voltagem de entrada:	100–240 V~
Frequência de entrada AC:	50/60 Hz
Corrente de entrada:	0,5 A
Voltagem de saída:	9,0 V ⎓
Corrente de saída:	1,0 A
Potência de saída:	9,0 W
Eficiência ativa média:	81,34%
Consumo de energia sem carga:	0,05 W
Polaridade do conector do cilindro na saída:	
Classe de proteção:	II/⧈

⚠ Notas de segurança

- No caso de danos devido ao não seguimento destas instruções de funcionamento, a garantia é anulada!
- Não nos responsabilizamos por danos consequenciais! No caso de danos materiais ou ferimentos devido ao manuseamento incorreto ou não conformidade com as instruções de segurança, não aceitaremos quaisquer responsabilidades!
- Inspecione o produto quanto a danos visíveis antes da utilização. Nunca use um produto danificado.
- As gamas de frequência especificadas no capítulo "Dados técnicos" representam as possibilidades técnicas do produto. Podem existir diferentes regulamentações para as frequências disponíveis livremente em diferentes países. A receção e/ou utilização das informações pode ser ilegal e eventualmente punível.



⚠ PERIGO! RISCO DE MORTE E ACIDENTES PARA CRIANÇAS PEQUENAS!

- Os materiais de empacotamento não são brinquedos. Nunca deixe uma criança sem supervisão com o material de empacotamento. O material de empacotamento representa um perigo de sufocação. As crianças não se costumam preocupar com os perigos. Mantenha sempre as crianças afastadas do material de empacotamento.

- Este produto pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do produto de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos. A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão. As crianças não deverão brincar com o produto. O produto não é um brinquedo.

Risco de choque elétrico!

⚠ **AVISO! Risco de choque elétrico!** Nunca abra a estrutura do produto nem do adaptador da alimentação. No caso de mau funcionamento, as reparações só podem ser efetuadas por pessoal qualificado.

⚠ **AVISO!** Proteja o produto e o adaptador da alimentação contra pingos e salpicos de água. Não coloque recipientes cheios de líquidos (tais como vasos ou bebidas) sobre ou perto do produto ou do adaptador da alimentação. Não coloque quaisquer componentes do produto dentro de líquidos. Nunca coloque o produto debaixo de água corrente.

- Para evitar o risco de incêndio, não coloque velas acesas sobre ou perto do produto.

⚠ **AVISO!** Não toque no adaptador da alimentação com as mãos molhadas.

⚠ **CUIDADO!** Nunca use um produto danificado. Se reparar em quaisquer danos, desligue imediatamente o adaptador da alimentação da tomada. Contacte o seu revendedor se o produto estiver danificado.

- Desligue sempre o produto antes de retirar a ficha da tomada.
- Use este produto apenas com o adaptador da alimentação fornecido. Contacte o seu revendedor se o adaptador da alimentação estiver danificado. Consulte os dados técnicos deste produto.
- Use apenas o adaptador da alimentação fornecido com este produto.
- Evite danos no fio da alimentação. Não coloque objetos em cima dele nem o passe sobre extremidades afiadas. Mantenha-o também afastado de superfícies quentes e de chamas sem proteção.
- Coloque o fio da alimentação de forma a que ninguém o puxe nem tropece nele. Mantenha o adaptador da alimentação e o fio fora do alcance das crianças.
- Quando desligar o adaptador da alimentação da tomada, não puxe pelo fio. Segure o adaptador.
- Não enrole o fio da alimentação à volta do produto.
- Ligue o adaptador da alimentação a uma tomada elétrica facilmente acessível, de modo a que, em caso de emergência, possa retirar imediatamente a ficha da tomada.
- Retire a ficha do adaptador da alimentação da tomada para desligar o produto por completo da alimentação.
- O adaptador da alimentação continua a consumir uma pequena quantidade de energia, mesmo que o rádio não esteja a ser utilizado, enquanto estiver ligado à alimentação. Para desligar completamente o adaptador da alimentação, tem de retirar a ficha da tomada.
- Não exponha o produto a choques físicos ou a vibrações fortes.
- Se forem detetados fumos ou sons invulgares, retire imediatamente a ficha do adaptador da alimentação da tomada.
- O adaptador da alimentação não deverá ser coberto.
- Retire a ficha do adaptador da alimentação da tomada quando não usar o produto e antes de proceder à limpeza.
- Deixe o produto secar completamente antes de o ligar à alimentação e antes de o guardar. Deixe o produto arrefecer por completo antes de o guardar.

ⓘ **INFORMAÇÃO:** Este produto vem equipado com pés de borracha para proteger superfícies delicadas. Tenha em conta que produtos de cuidados para mobiliário podem atacar ou danificar os pés de borracha.

Antes da primeira utilização

Desembalar o produto

1. Retire o produto da embalagem e retire todo o material de empacotamento e películas de plástico.
2. Certifique-se de que todas as peças listadas se encontram incluídas (consulte "Scope of delivery").
3. Verifique se o produto e todas as peças estão em bom estado. Se encontrar algum dano ou defeito, não use o produto e siga o procedimento descrito no capítulo "Warranty".

Requisitos para o local de instalação

ⓘ **INFORMAÇÃO:** Não coloque o produto diretamente sobre mobiliário envernizado. Os pés de borracha do produto contêm amaciadores químicos que podem atacar superfícies envernizadas. Os produtos de tratamento de mobiliário podem atacar ou danificar os pés de borracha. Utilize uma base de proteção se pretender colocar o produto sobre uma peça de mobiliário envernizada.

Para um funcionamento seguro e sem problemas do produto, o local de instalação deve cumprir os seguintes requisitos:

- Coloque o produto numa superfície firme, plana e nivelada.
- Posicione o produto de modo a que o altifalante 9 e a abertura de reflexo de graves 11 não fiquem cobertos.
- Não utilize o produto em ambientes quentes ou muito húmidos nem nas proximidades de materiais combustíveis.
- A tomada elétrica tem de estar facilmente acessível, de modo a que consiga retirar facilmente a ficha do adaptador da alimentação 15 em caso de emergência.

Ligar à alimentação

⚠ **ATENÇÃO! Risco de danos no produto!**

▶ Antes de ligar o produto, compare os dados de ligação indicados na placa das especificações do adaptador da alimentação 15 (voltagem e frequência) com os da sua rede elétrica. Estes dados têm de corresponder, de modo a evitar danos no produto.

1. Ligue a ficha **DC IN** 16 do adaptador da alimentação 15 na entrada **DC IN** 14.
2. Ligue a ficha do adaptador da alimentação 15 a uma tomada. O produto está agora no modo inativo.

Antena

□ Puxe completamente a antena telescópica 10 para a receção DAB+ e FM.

Funcionamento - primeiros passos

Ligar e desligar o produto

ⓘ **INFORMAÇÃO:**

□ Durante a primeira utilização: O produto inicia no modo de rádio DAB+. A lista de estações DAB+ disponíveis é criada automaticamente. O visor 1 apresenta **Scanning...**.

□ Ao ligar o produto a partir do modo inativo:
- O produto encontra-se no último modo selecionado (DAB, FM, Bluetooth® ou AUX IN).
- A lista de estações DAB+ é criada ou atualizada automaticamente. O visor 1 apresenta **Scanning...**.
- Dependendo da qualidade da receção de rádio DAB+, este processo pode demorar vários minutos.

1. Ligar o produto: Prima ⏻ 2. O produto inicia automaticamente no modo de rádio DAB+ na primeira vez que é ligado.
2. Selecionar um modo: Prima várias vezes **SOURCE/**ᛒ 3.

SOURCE/ᛒ 3	Modo
1×	Modo de rádio DAB+
2×	Modo de rádio FM
3×	Modo Bluetooth®
4×	Entrada auxiliar

3. Desligar o produto e colocá-lo no modo inativo: Prima ⏻ 2.

Ajustar o volume

- Aumentar o volume: Rode o disco de controlo 6 para a direita.
- Reduzir o volume: Rode o disco de controlo 6 para a esquerda.

Funcionamento do rádio FM

Procura automática de estações com memorização (AMS)

INFORMAÇÃO:

- A procura automática de estações com memorização percorre toda a banda de frequências uma vez e guarda automaticamente as estações FM encontradas numa lista de estações.
- Uma procura automática com memorização pode sobrescrever uma lista de estações existente.

1. Ligue o produto.
2. Se necessário, prima brevemente **SOURCE/ᛒ** 3 várias vezes até que o visor 1 apresente o modo de rádio **FM**.
3. Iniciar a procura automática de estações: Prima e mantenha premido o disco de controlo 6 durante cerca de 2 segundos.
   O visor 1 apresenta **Auto scanning...** e a frequência de rádio ascendente para indicar o progresso da procura.
   O visor 1 apresenta o número de estações encontradas.
   As estações FM encontradas são guardadas automaticamente na lista de estações por ordem crescente de frequência.
   Quando a procura termina, a primeira estação da lista é reproduzida automaticamente.

Selecionar estações

1. Prima **PRESET** 8. O visor 1 apresenta **Preset Recall**.
2. Selecionar uma estação FM a partir da lista de estações: Prima **TUNE +** 4 ou **TUNE –** 5 ou rode o disco de controlo 6 para a direita ou para a esquerda.
3. Confirmar a seleção: Prima o disco de controlo 6.

Procura manual da estação

INFORMAÇÃO:

- O visor 1 apresenta a frequência da estação.
- O altifalante 9 é desligado durante a procura de estações.

Selecionar estações manualmente

- Alterar a frequência FM em passos de 0,05 MHz: Prima **TUNE +** 4 ou **TUNE –** 5. O visor 1 apresenta a frequência FM atual.

Definição da procura

INFORMAÇÃO: A função de **Definição da procura** permite definir se, durante uma procura, devem ser encontradas todas as estações FM rececionáveis ou apenas as estações com sinal de receção forte.

1. No modo de rádio FM, prima **INFO/MENU** 7 durante cerca de 2 segundos.
   O visor 1 apresenta **Scan setting**.
2. Confirmar a seleção: Prima o disco de controlo 6.
3. Prima **TUNE +** 4 ou **TUNE –** 5 várias vezes, ou rode o disco de controlo 6 até que o visor 1 apresente **Strong stations only** ou **All stations**.
4. Confirmar a seleção: Prima o disco de controlo 6.

Guardar as suas estações preferidas

ⓘ **INFORMAÇÃO:** As estações guardadas são sobrescritas se guardar outras estações em posições de memória já ocupadas.

1. Guardar manualmente a estação atual: Prima e mantenha premido **PRESET** [8] durante cerca de 2 segundos.
   Se já existirem estações guardadas: O visor [1] apresenta a posição de memória com a última estação selecionada.
   Se ainda não existirem estações guardadas: O visor [1] apresenta **Preset Store 1: (Vazio)**.
2. Selecionar a posição de memória desejada: Prima **TUNE +** [4] ou **TUNE –** [5] várias vezes, se necessário, ou rode o disco de controlo [6].
3. Guardar a estação na posição selecionada: Prima o disco de controlo [6].
   O visor [1] apresenta **Preset (1–40) stored**.
4. Selecione a estação guardada (consulte "Selecionar estações").

Informação sobre a estação

ⓘ **INFORMAÇÃO:** No modo de rádio FM, pode ver informações adicionais da estação no visor [1].

- Prima **INFO/MENU** [7] várias vezes para visualizar as seguintes informações da estação:
  - Texto deslizante (texto de rádio)
  - Força do sinal
  - Tipo de programa
  - Receção estéreo/mono
  - Hora
  - Data

ⓘ **INFORMAÇÃO:**

- A quantidade de informação disponível sobre a estação pode variar, dependendo da estação selecionada.
- A definição da receção estéreo/mono é automática, dependendo da estação selecionada e da qualidade da receção, e não pode ser alterada manualmente.
- A reprodução estéreo só é possível através da entrada para auscultadores [13]. O altifalante [9] do produto só permite reprodução mono.

Funcionamento do rádio DAB+ (DAB)

Procura completa

ⓘ **INFORMAÇÃO:**

- A procura automática da estação com memorização percorre toda a banda de frequências uma vez, e guarda automaticamente as estações DAB+ encontradas numa lista de estações.
- Uma procura automática da estação com memorização poderá sobrescrever uma lista de estações existente.

1. Ligue o produto.
2. Selecione o modo de rádio DAB+. O visor [1] apresenta **DAB**.
3. Prima e mantenha premido **INFO/MENU** [7] durante cerca de 2 segundos. O visor [1] apresenta **Full scan**.
4. Iniciar a procura automática da estação com memorização das estações: Prima o disco de controlo [6].
   - O visor [1] apresenta **Scanning...** e o número de estações encontradas.
   - O progresso da procura é apresentado na forma de um gráfico de barras.
   - As estações DAB+ encontradas são guardadas automaticamente na lista de estações.
   - Após completar a procura: A primeira estação da lista de estações é reproduzida automaticamente.

Selecionar estações

1. Selecionar uma estação DAB+ na lista de estações: No modo de rádio DAB+, prima **TUNE +** [4] ou **TUNE –** [5].
2. Como alternativa: Prima **TUNE +** [4] ou **TUNE –** [5]. Use o disco de controlo [6] para selecionar uma estação da lista de estações.

3. Prima o disco de controlo [6] para reproduzir a estação selecionada.

Selecionar estações manualmente

INFORMAÇÃO:

- Use esta função para definir a intensidade do sinal e, assim, a qualidade de receção de uma estação DAB+.
- Para definir estações manualmente, tem de conhecer o número do multiplex ou a frequência da estação DAB+ que pretende sintonizar, de modo a poder selecioná-la a partir da lista de estações.
- Melhorar a força do sinal de uma estação: Mova a antena telescópica [10] ou altere a localização do produto. Preste atenção às barras que indicam a intensidade do sinal. Para uma intensidade de sinal ideal, as barras devem ser o mais elevadas possível.

1. Abrir o menu de definições DAB: No modo de rádio DAB+, prima mantenha premido **INFO/MENU** [7] durante cerca de 2 segundos.
2. Prima **TUNE +** [4] ou **TUNE –** [5] várias vezes, ou rode o disco de controlo [6] até que o visor [1] apresente **Manual tune**.
3. Confirmar a seleção: Prima o disco de controlo [6].
   O visor [1] apresenta os números do multiplex e as frequências das estações DAB+.
   O nome da estação das estações DAB+ rececionáveis é apresentado junto à frequência.
4. Selecionar uma estação: Prima **TUNE +** [4] ou **TUNE –** [5].
5. Confirmar a seleção: Prima o disco de controlo [6].
   O visor [1] apresenta a força do sinal da estação como gráfico de barras.

Guardar as suas estações preferidas

INFORMAÇÃO: As estações guardadas são sobrescritas se guardar outras estações em posições de memória já ocupadas.

1. Selecionar uma estação DAB+ a partir da lista de estações: No modo de rádio DAB+, prima **TUNE +** [4] ou **TUNE –** [5].
2. Confirmar a seleção: Prima o disco de controlo [6].
3. Prima e mantenha premido **PRESET** [8] durante cerca de 2 segundos.
   Se já existirem estações guardadas, o visor [1] apresenta a memória da última estação selecionada.
   Se ainda não existirem estações guardadas: O visor apresenta **Preset Store 1: (Vazio)**.
4. Selecionar a posição de memória desejada: Prima **TUNE +** [4] ou **TUNE –** [5] várias vezes, se necessário, ou rode o disco de controlo [6].
5. Guardar a estação na posição selecionada: Prima o disco de controlo [6].
   O visor [1] apresenta **Preset (1–40) stored**.

Aceder a estações guardadas

- Aceder às estações DAB+ guardadas: No modo de rádio DAB+, prima **PRESET** [8].
  O visor [1] apresenta **Preset Recall**.
- Selecionar estações guardadas: Prima **TUNE +** [4] ou **TUNE –** [5] várias vezes, ou rode o disco de controlo [6].
- Reproduzir a estação selecionada: Prima o disco de controlo [6].

Controlo da gama dinâmica (DRC)

INFORMAÇÃO: Quando o produto é utilizado num ambiente ruidoso: A função **DRC** garante que passagens mais silenciosas sejam melhor audíveis durante a reprodução de estações DAB+.

1. Aceder ao menu de definições DAB: Prima e mantenha premido **INFO/MENU** [7] durante cerca de 2 segundos.
2. Prima **TUNE +** [4] ou **TUNE –** [5] várias vezes, ou rode o disco de controlo [6] até que o visor [1] apresente **DRC**.
3. Confirmar a seleção: Prima o disco de controlo [6].
4. Se necessário, prima **TUNE +** [4] ou **TUNE –** [5] ou rode o disco de controlo [6] para selecionar um dos seguintes modos:
   – **DRC alto**
   – **DRC baixo**
   – **DRC desligado**
5. Confirmar a seleção: Prima o disco de controlo [6].

● Informação sobre a estação

ⓘ INFORMAÇÃO:

- □ No modo de rádio DAB+, pode ver informações adicionais da estação no visor [1].
- □ A quantidade de informação disponível sobre a estação pode variar, dependendo da estação selecionada.

- □ Prima brevemente **INFO/MENU** [7] várias vezes para visualizar as seguintes informações da estação:
  – Texto deslizante (texto de rádio)
  – Força do sinal (barra)
  – Tipo de programa
  – Frequência
  – Conjunto
  – Erro de sinal
  – Taxa de bits e codec
  – Hora
  – Data

● Reprodução por Bluetooth®

Emparelhar

ⓘ INFORMAÇÃO:

- □ Antes de começar a usar o rádio para reproduzir música por Bluetooth®, tem de o emparelhar com um dispositivo de reprodução externo compatível com Bluetooth®.
- □ Pode agora usar o rádio para ouvir música do seu dispositivo de reprodução externo sem fios através do altifalante [9].
- □ No modo Bluetooth®, o produto desliga-se automaticamente após 15 minutos se não for estabelecida qualquer ligação Bluetooth®.
- □ Da próxima vez que ligar o produto, este liga-se automaticamente ao último dispositivo de reprodução externo ligado.
- □ Se o dispositivo de reprodução externo não se voltar a ligar automaticamente ao produto, será necessário restabelecer manualmente a ligação. Pode encontrar uma descrição detalhada do procedimento no manual de instruções do dispositivo de reprodução externo.

1. Ligar o produto: Prima ⏻ [2].
2. Ativar a função Bluetooth®: Prima brevemente **SOURCE/**ᛒ [3] várias vezes, se necessário. É emitido um sinal sonoro e o visor [1] apresenta **Bluetooth Connecting** (se já existirem ligações guardadas).
3. Configure o dispositivo de reprodução externo para procurar produtos Bluetooth®. Pode encontrar uma descrição detalhada do procedimento no manual de instruções do dispositivo de reprodução externo.
4. Na lista de dispositivos Bluetooth® encontrados no menu de definições do dispositivo de reprodução externo, selecione a entrada **TRB 5W A1**. O dispositivo de reprodução externo liga-se automaticamente ao produto por Bluetooth®.
   É emitido outro sinal sonoro quando a ligação é estabelecida com sucesso.
   O visor [1] apresenta **Bluetooth Connected**.

Desemparelhar

ⓘ INFORMAÇÃO:

- □ Se pretender ligar o produto a outro dispositivo de reprodução externo: Desemparelhe primeiro o dispositivo de reprodução atualmente ligado.
- □ Por outro lado, o desemparelhamento pode ser efetuado através do dispositivo de reprodução externo atualmente ligado.

- Dependendo do dispositivo de reprodução externo utilizado e do sistema operativo, o volume no produto e no dispositivo de reprodução externo pode ser ajustado de forma independente um do outro.
  Exemplo: O volume do produto está definido para o máximo e o volume do dispositivo de reprodução externo está definido para o mínimo: Não é possível ouvir som através do produto.
- Dependendo do dispositivo de reprodução externo utilizado e do sistema operativo, é possível que nem todas as funções sejam suportadas.
- Em ambientes com interferências de alta frequência, podem ocorrer ruídos durante a reprodução de música no modo Bluetooth®. Assim que as interferências terminarem, a reprodução de música deverá continuar automaticamente no modo Bluetooth® sem quaisquer outros problemas.

- Prima e mantenha premido **SOURCE/** 3 durante cerca de 2 segundos.
  Será emitido um aviso sonoro.
  O visor 1 apresenta **Bluetooth Pairing**.

Funções do botão durante a reprodução por Bluetooth®

Botão	Prima | Função
6 Disco de controlo	1× | Iniciar/parar a reprodução Rode para aumentar/diminuir o volume
4 **TUNE +**	1× | Passar para a faixa seguinte
5 **TUNE –**	1× | Passar para o início da faixa atual
	2× | Passar para a faixa anterior
3 **SOURCE/**	Cerca de 2 segundos | Desemparelhar o dispositivo de reprodução externo do produto

Ligar dispositivos de reprodução externos (modo AUX IN)

INFORMAÇÃO:

- No modo AUX IN, pode ligar dispositivos de reprodução externos, como um Smartphone ou um leitor de MP3, para os utilizar como fonte de reprodução do produto.
- Desligue o produto e o dispositivo de reprodução externo antes de os ligar. Consulte também o manual de instruções do dispositivo que pretende ligar ao produto.

1. Ligue o dispositivo de reprodução externo com a ficha **AUX IN** 17 na entrada **AUX IN** 12 do produto.
2. Ligar o produto: Prima ⏻ 2.
3. Prima brevemente **SOURCE/** 3 várias vezes, se necessário, até o visor 1 apresentar **AUX IN**.
4. Ligue o dispositivo de reprodução externo.
5. Inicie a reprodução.
6. Use o disco de controlo 6 para definir o volume desejado no produto.
   Por outro lado, pode aumentar o volume no dispositivo de reprodução externo.
7. Sair do modo AUX IN: Desligue o produto e o dispositivo de reprodução externo. Retire a ficha **AUX IN** 17 da entrada **AUX IN** 12 do produto.
   Em alternativa, prima **SOURCE/** 3 para mudar diretamente do modo AUX IN para o modo de rádio ou Bluetooth®.

Ligar auscultadores

⚠ CUIDADO! Risco de lesões auditivas!

- Ouvir música com auscultadores durante longos períodos e a níveis de volume elevados pode provocar lesões auditivas.
- Comece sempre por definir um volume baixo e ajuste-o depois para um nível confortável.
- Use sempre os auscultadores de modo a conseguir ouvir os ruídos ambiente.

1. Rode o disco de controlo 6 para a esquerda até ao nível mínimo de volume.
2. Ligue a ficha dos auscultadores na entrada para auscultadores 🎧 13 na parte traseira do produto. A reprodução de som passa agora a ser efetuada apenas através dos auscultadores ligados.
3. Defina o volume desejado usando o disco de controlo 6.

● Menu do sistema

ⓘ **INFORMAÇÃO:**

- O menu do sistema pode ser acedido durante o funcionamento e também no modo inativo.
- Se não for efetuada qualquer definição no menu do sistema durante 15 segundos, o menu do sistema é encerrado.

1. Prima e mantenha premido **INFO/MENU** 7 durante cerca de 2 segundos.
2. Prima **TUNE +** 4 ou **TUNE –** 5 várias vezes, se necessário, ou rode o disco de controlo 6 até que o visor 1 apresente **System**.
3. Confirmar a seleção: Prima o disco de controlo 6.

● Temporizador de sesta (função de SESTA)

ⓘ **INFORMAÇÃO:**

- Utilize a função SESTA para definir um despertador temporizado que o desperta com um sinal sonoro após 1 a 120 minutos.
- O tempo do despertador é definido em incrementos de 1 minuto.

Definir o temporizador de sesta

1. Aceda ao menu do sistema. O primeiro item do menu a aparecer é o temporizador de **SESTA**.
2. Confirmar a seleção: Prima o disco de controlo 6.
3. Prima **TUNE +** 4 ou **TUNE –** 5 várias vezes, ou rode o disco de controlo 6 para definir o tempo do despertador entre **001** e **120 minutos**.
4. Confirmar a seleção e iniciar o temporizador de sesta: Prima o disco de controlo 6.
   Após sair do menu do sistema: O visor 1 apresenta **N**, seguido dos minutos ou segundos restantes.
5. Quando o tempo de sesta tiver decorrido: Um despertador começa a tocar com um volume progressivamente crescente. **NAP** pisca no visor 1 e é apresentado o tempo de despertador definido.

Desativar o temporizador de sesta

ⓘ **INFORMAÇÃO:** Para desligar o temporizador antes do fim do tempo definido:
- Aceda à função SESTA (consulte "Definir o temporizador de sesta").
- Defina o tempo do despertador para **000**.
- Confirmar a seleção: Prima o disco de controlo 6. O temporizador de sesta está agora desativado.

- Quando o despertador toca: Prima qualquer botão para terminar o temporizador.

● Desligar automático (função de adormecer)

ⓘ **INFORMAÇÃO:** Use a função de adormecer para desligar automaticamente o produto após 15 a 120 minutos.

1. Escolha a definição desejada:
   Adormecer
   - Tempo de desligar automático:
     - **Desligado**
     - **15 minutos**
     - **30 minutos**
     - **45 minutos**
     - **60 minutos**
     - **90 minutos**
     - **120 minutos**
2. Após sair do menu do sistema: O visor 1 apresenta **S**. De seguida, são apresentados os minutos ou segundos restantes.
3. Quando o tempo definido tiver terminado, o produto desliga-se automaticamente.
4. Desativar a função de adormecer: Selecione a opção **Off**.
5. Confirmar a seleção: Prima o disco de controlo 6.

Despertador

INFORMAÇÃO:

- Programe a reprodução da última estação ouvida ou de uma estação guardada (DAB+ e FM) ou um som de despertador para uma hora específica e em dias específicos.
- As definições do despertador só são guardadas se forem confirmadas posteriormente através da opção do menu **Alarm on** ou **Alarm off** , premindo o disco de controlo [6].
- Assim que **Alarm 1** e/ou **Alarm 2** estiverem ativos, é apresentado um símbolo de despertador no lado esquerdo e/ou direito do visor [1] para cada despertador ativo.

Acertar o despertador

Selecione as definições desejadas:

- **Despertador**
  - **Despertador 1**
  - **Despertador 2**
    - **Acerto do despertador (1/2)**
      - **Assistente do despertador (1/2)**
        - Horas
        - Minutos
      - **Duração do despertador (1/2)**
        - **15 minutos**
        - **30 minutos**
        - **45 minutos**
        - **60 minutos**
        - **90 minutos**
      - **Fonte do despertador (1/2)**
        - **Aviso sonoro** (som do despertador)
        - **DAB/FM**
          - Última estação DAB+/FM ouvida
          - Estação DAB+/FM guardada
        - **Dias**
          - **Diário**
          - **Uma vez**
          - **Fins-de-semana**
          - **Dias de semana**
      - **Volume**
      - **Ligar/desligar o despertador**

O visor [1] apresenta **Alarm Saved**. O despertador está ativado.

Desligar o despertador

- Quando o despertador toca na hora definida: Prima [2]. O despertador é desligado e permanece inativo durante 24 horas ou até à próxima hora programada do despertador.

Pausar o despertador (função Snooze)

- Quando o despertador toca na hora definida: Prima o disco de controlo [6] para pausar o despertador durante 10 minutos. O visor [1] apresenta a mensagem **Snooze** e o tempo restante até o despertador voltar a ser ativado.

Ligar/desligar o despertador

- Selecione as definições desejadas:
  - **Despertador**
  - **Despertador 1** ou **Despertador 2**
    - **Despertador desligado**
    - **Despertador ligado**

Hora/data

INFORMAÇÃO: Se estiver disponível um sinal RDS (sistema de dados de rádio), a data e a hora são definidas automaticamente através das estações. Se não estiver disponível qualquer sinal RDS, a data e a hora também podem ser definidas manualmente.

Acertar a data e a hora

INFORMAÇÃO: No modo inativo: O visor [1] apresenta a hora e a data.

- Selecione as definições desejadas:
  - **Acertar as horas**
    - Horas
    - Minutos
    - **AM**/**PM** (no formato de 12 horas)
  - **Definir a data**
    - Dia
    - Mês
    - Ano

Atualização automática

INFORMAÇÃO:

- Função de **Atualização automática**: Defina se a data e a hora são definidas automaticamente através do sinal RDS (sistema de dados de rádio) das estações ou manualmente.
- Se estiver definida a opção **Update from Any**, a data e a hora são definidas automaticamente através do sinal RDS das estações.
- Se estiverem definidas as opções **Update from DAB** e **Update from FM**, a data e a hora são definidas automaticamente através do sinal RDS do DAB+ ou das estações.
- Se estiver definida a opção **No update**, a data e a hora não são definidas automaticamente e têm de ser definidas manualmente.
- A predefinição da função **Auto update** é **Update from Any**.

- Selecione as definições desejadas:
  - **Hora**
    - **Atualização automática**
      - **Atualizar de qualquer um**
      - **Não atualizar**
      - **Atualizar a partir de FM**
      - **Atualizar a partir de DAB**

Apresentação das horas em 12h/24h

INFORMAÇÃO:

- Se estiver definida a apresentação no formato de 12 horas:
  - Das 12:00 (meio-dia) até às 11:59 da noite, o visor 1 apresenta **PM** após a hora.
  - Das 12:00 da noite até às 11:59 do meio-dia, o visor 1 apresenta **AM** após a hora.
- A predefinição para a hora é o formato de 24 horas.

- Selecione as definições desejadas:
  - **Hora**
    - **Defina 12/24 horas**
      - **Defina 12 horas**
      - **Defina 24 horas**

Formato da data

- Selecione as definições desejadas:
  - **Hora**
    - **Formato da data**
      - **DD-MM-AAAA**
      - **MM-DD-AAAA**

Luz de fundo

Nivelado

INFORMAÇÃO: A função **Nivelado** permite ajustar o nível de luminosidade da luz de fundo durante o funcionamento.

- Selecione as definições desejadas:
  - **Luz de fundo**
    - **Nivelado**
      - **Baixo**
      - **Médio**
      - **Alto**

Atenuação noturna

INFORMAÇÃO: A **função de Atenuação noturna** permite ajustar o nível de atenuação da luz de fundo do visor durante o período das 23:00 às 05:00.

- Selecione as definições desejadas:
  - **Atenuação noturna**
    - **Sim**
    - **Não**

Língua

INFORMAÇÃO: No menu do sistema, é possível selecionar entre diferentes línguas.

- Selecione as definições desejadas:
  - **Língua**
    - **Inglês**
    - **Alemão**
    - **Francês**
    - **Holandês**
    - **Dinamarquês**
    - **Polaco**
    - **Checo**
    - **Eslovaco**

● Predefinições de fábrica

ⓘ **INFORMAÇÃO:** Se reiniciar o produto com as predefinições de fábrica através da função **Reiniciar com predefinições de fábrica**, todas as definições guardadas, como estações memorizadas, data, hora e horários do despertador, serão eliminadas.

□ Selecione as definições desejadas:
- **Reiniciar com predefinições de fábrica**
  - **Sim** (o produto é reiniciado com as predefinições de fábrica)
  - **Não** (o produto não é reiniciado com as predefinições de fábrica)

□ Se o produto for reiniciado com as predefinições de fábrica: O visor [1] apresenta **Restarting...** O produto reinicia e passa automaticamente para o modo inativo.

● Versão do software

1. Prima **TUNE +** [4] ou **TUNE –** [5] várias vezes, se necessário, ou rode o disco de controlo [6] até que o visor [1] apresente **SW version**.
2. Apresentar a versão do software do produto: Prima o disco de controlo [6].

● Resolução de problemas

Se não for possível ligar o produto a um dispositivo de reprodução Bluetooth® compatível, proceda da seguinte forma:

1. Certifique-se de que a função Bluetooth® está ativada no dispositivo de reprodução.
2. Certifique-se de que a função Bluetooth® está ativada e o produto ligado.
3. Se utilizar vários dispositivos de reprodução externos, certifique-se de que qualquer ligação feita anteriormente está desligada. Pode existir um dispositivo de reprodução previamente emparelhado ainda dentro do alcance.
4. Certifique-se de que o produto se encontra a uma distância máxima de 10 metros do dispositivo de reprodução externo e que não existem obstáculos nem dispositivos eletrónicos entre ambos.

A tabela seguinte ajuda a identificar e corrigir outros possíveis problemas:

Problema	Possível causa	Solução
Não aparece nada no visor [1].	O adaptador da alimentação [15] não está corretamente ligado.	Certifique-se de que o adaptador da alimentação [15] está ligado a uma tomada. Certifique-se de que a ficha **DC IN** [16] está corretamente ligada na entrada **DC IN** [14].
	A tomada elétrica não fornece corrente.	Verifique os fusíveis.

Problema	Possível causa	Solução
Não há som.	O produto não está ligado.	Ligue o produto premindo ⏻ 2.
	O volume está definido para o mínimo.	Aumente o volume de reprodução usando o disco de controlo 6.
	No modo AUX IN, o dispositivo de reprodução externo não está ligado.	Ligue o dispositivo de reprodução externo.
	No modo AUX IN, o dispositivo de reprodução externo tem o som desligado.	Ligue o som do dispositivo de reprodução externo.
	No modo AUX IN, a ficha **AUX IN** 17 não está corretamente ligada na entrada **AUX IN** 12.	Certifique-se de que a ficha **AUX IN** 17 está corretamente ligada na entrada **AUX IN** 12.
Interferências na receção de rádio.	A receção de rádio é demasiado fraca.	Estique por completo a antena telescópica 10. Tente melhorar a receção movendo a antena telescópica, ou movendo o rádio para outro local.
A data e a hora não são acertadas automaticamente.	O sinal RDS não está disponível.	Estique por completo a antena telescópica 10. Tente melhorar a receção movendo a antena telescópica, ou movendo o rádio para outro local.

● Limpeza e cuidados

⚠ **AVISO!** Nunca mergulhe o produto nem o adaptador da alimentação 15 em água ou noutros líquidos para efeitos de limpeza. Nunca coloque qualquer componente do produto debaixo de água corrente.

- Antes da limpeza: Retire a ficha do produto da tomada.
- Não permita que entre água ou outros líquidos no interior do produto.
- Não use agentes de limpeza à base de solventes, soluções de limpeza abrasivas, ou escovas duras para proceder à limpeza.

1. Limpe o produto com um pano ligeiramente embebido em água.
2. Deixe todas as peças secarem por completo após a limpeza.

● Armazenamento

- Guarde o produto na caixa original.
- Guarde o produto num local seco e seguro, afastado das crianças.

● Glossário

- Multiplex: Em DAB e DAB+, vários programas de rádio podem ser transmitidos em cada frequência. Estas estações são agrupadas num denominado multiplex. Neste multiplex podem também ser transmitidos serviços adicionais, como imagens e informações em texto.

- Erro de sinal: Quanto maior for o número de erros de sinal, mais distorcido o sinal áudio chega ao produto. A proteção contra erros incorporada pode compensar este efeito até certo ponto, sem deteriorar a qualidade do áudio. A apresentação do número de erros de sinal pode ser útil para encontrar um local mais adequado para posicionar o produto.

● Declaração de conformidade UE simplificada

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANHA, declara por este modo que o produto RÁDIO DAB+ BLUETOOTH®, HG11294A/HG11294B se encontra em conformidade com as diretivas 2014/53/UE, 2011/65/UE e UE2023/826. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço da Internet: www.owim.com

CE

● Eliminação

Embalagem:
A embalagem é feita com materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos / 20–22: Papel e papelão / 80–98: Materiais compostos.

Produto:

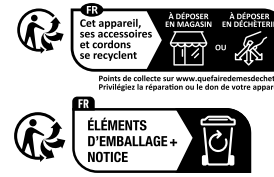


As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



O símbolo ao lado de um contentor de lixo riscado indica que este aparelho está abrangido pela diretiva 2012/19/UE. Esta diretiva diz que este aparelho não deve ser eliminado no lixo doméstico normal mas sim em eco centros, pontos de coleta ou empresas de eliminação especializadas para eliminação de lixo eletrónico.

Esta eliminação é gratuita.
Proteja o meio-ambiente e elimine corretamente.



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos. O logotipo Triman somente vale para a França.

● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 514590_2510) como comprovativo da mesma.

Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.

Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail.

Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

Assistência Técnica

(PT) **Serviço Portugal**
Tel.: 800849000
E-Mail: owim@lidl.pt